

23-2-14 pt 11 Japanese Dir. Intercepted Letters.

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
"P/W CAN 18590/45"

Class of Mail  
" JAPANESE INTERNEES MAIL "

VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Father & Mother,  POPOFF,  SLOCAN, B.C.	TO: Mr. Susumu TSURUDA, 172-12138, Angler Internment Camp,  ANGLER, ONTARIO.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	R
		Released (R)	
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter May 29/45.	Postmark	Examiner 158, 156,	Typist AVB	Examined June 8/45.	Typed June 8/45.	Language ENGLISH.
------------------------------	----------	--------------------------	---------------	------------------------	---------------------	----------------------

Copies Sent

**COMMENTS  
FOR INFORMATION**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N.D. (MI3)

- 1 EA
- ~~2 IAD~~
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

EJT/KE  
JUNE 11

"We read that you want another \$50.00 for your schooling. Yesterday father went to B.C. Security Commission and talked about it. They were anxious to hear about you and they will send you the money for schooling. The thing is that you have to get the money when you are going out. When you are going out notify the headquarters and they will give you the money. If the money is not received tell them when you are going and where you are going to stay, and send the telegraph to Commission at Slocan, or to us in Popoff.

And about the work where you are going. If you have not work at there see the R.C.M.P., and tell them that you want to go back to the mother country. Then, probably, they will send you back to us in Slocan. The money which we are sending is the house money which they sold it in Vancouver.

We have signed to go back to our mother country and we want you to think it over and do what you should like to do."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003056

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 5967/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>FUZ FUJIWARA,                  NAKUSP,                  B.C.,                  Canada.</b>	TO: <b>HAROLD SHIMODA,                  23 Elgin Street,                  HAMILTON, Ont.,                  Canada.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 22/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>NUMEROUS</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			C		
			RS	SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 1/45</b>	TYPING DATE <b>June 11/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	----------------------------------

**IRB use only**

DIST CAN

1 EA  
 2 LAB  
 1 ND(ARMY)  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 1 CSO  
 1 CPC  
 2 FILES  
 12

**COMMENT**  
P O L I T I C A L  
REPATRIATION TO JAPAN

**Between friends (Japanese).**

Excerpt:- "We are working in Nakusp again but we had to sign them repatriation papers in order to do so."

GP/TB  
 June 11/45

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

**A. CHARPENTIER,**  
 Director

**003057**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6009/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: <b>T. Ebisuzaki, Slocan Hospital, Slocan, B.C.</b>	TO: <b>Miss Gladys Goromaru, Box 146, Richmond Hill, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 2, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General IRB use only</b>	TABLE	EXAMINER <b>268 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 5/45</b>	TYPING DATE <b>June 13/45</b>
--	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	----------------------------------

COMMENT

POLITICAL

The following excerpt, re repatriation.

Excerpt: "We signed for repatriation. That was the only way for us."

DIST. CAN.

- 1EA
- ~~2LAB~~
- 1ND (ARMY)
- 2RCMP (VAN)
- 2RCMP (OTT)
- 1CPC
- 1CSO
- 2FILES
- 12

GP/AW  
 JUN: 13

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

WEGGLESTON

003058

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN.6000/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Kazo (Mori Kaz),                  44 Elgin St.,                  Hamilton, Ont.</b>	TO:  <b>Miss Jean Mori,                  P.O. Box 28,                  Grand Forks, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>May 26, 1945.</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
<b>English</b>				H R <b>Released</b> C <b>(x..x deleted)</b> RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
<b>None</b>					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>267-156-259</b>			<b>June 5, 1945.</b>	<b>June 13, 1945.</b>

**IRB use only**

**DIST.CAN.**

EA 1  
~~LAB 2~~  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CFC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

**Against enlistment of Japanese.**

X"There's quite a lot of boys joined up but most of them are not much of a person. Most of them can't speak Japanese or write and some got records. I don't think I'll be joining since its not much of gang to play around with. About hundred of them."X

**EJT/TL  
 JUNE 13**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON  
 003059

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
**Canada**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5998/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>H. Sasaki, Princeton, B. C.</b>	TO:  <b>S. Uchibori, 23 Holly, Lemon Creek, Slocan, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 24, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 5, 1945.</b>	TYPING DATE <b>June 13, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	--------------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST.CAN.**

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20FT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  

---

12

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Between friends. (Japanese)

Excerpt: "I see it in the New Canadian that my cousins Fumiye and Aiko Nishimura went to Athabasca Cannery. My, they are hard workers and earn lots of money. I was shocked to see their names on the list of all of them."

**EJT/TL**  
**JUNE 13**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**F. CHARPENTIER,**  
Director

**W. EGGLESTON,**  
003060

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 5990/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  
  
**Y. Kawaguchi,  
c/o C.M. Watson,  
Coldstream,  
Vernon, B.C.**

LIST: **None**

TO:  
  
**Mr. Tokuichi Mayeda,  
P.O. Box 76,  
Golden, B.C.**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>May 28, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177-173-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 4, 1945.</b>	TYPING DATE <b>June 13, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	--------------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST.CAN.**

EA 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
12

EJT/TL  
JUNE 13

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Repatriation.  
Between friends.  
Translated extract:  
"We are going back to Japan."  
Rest of the postcard of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**003061**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Aif (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 18634/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>I. CHIBA NEW DENVER. B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. K. CHIBA NO. 695 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>Rx. .xdeleted</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26. May '45.		159 173 156	JRH	8. June '45.	9. June '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEP. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CC (IRB)
- 2 FILES

x "I understand that my letters to you were deleted quite a lot. It must be where I wrote about the Spanish Consul giving up acting as a protecting power to Japan." x

GP/KE  
JUNE 13

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003062



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

JAPANESE IMPRISONED MAIL  
VANCOUVER,  
B.C.

P/W CAN. 18595/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
M. EBATA  
NO. 643  
IMPRISONMENT CAMP 101  
CANADA

**TO:**  
MRS. TAYO EBATA  
1003 10th AVE  
TASHEE HOPE  
B.C.

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) R  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Date Language  
May 28, 1945 None 156, 173 LK Examined - Typed JAPANESE  
June 6/45 June 9/45

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M) Letter from husband. Excerpt is translated.  
C.C.O. "It is announced in the papers of this country  
N.D.EF. (M.I.3) that TOKYO and NAGOYA have been reduced to  
N.D. (POW) ashes but actually they are just as they were  
013,194-B-1041? before the war. It is a strange tale. We must  
not be misled by propoganda no matter how long  
the war may last. The most important thing is  
for our will-power to remain inflexible."  
Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 13

**Form C 11 P/W** SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003063

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"P/W CAN 18575/45"

Class of Mail

"P/W MAIL"  
"JAPANESE INTERNEES" PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM: Kiichi OKURA,  
298  
Internment Camp "101,"  
ANGLER, ONTARIO.

TO: Mrs. K. OKURA,  
210,  
ROSEBERY, B.C.

DISPOSAL OF LETTER	
Held (H)	R
Released (R)	
Condemned (C)	
Sent To	
"X.....X" Deleted	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
May 30/45.		189, 173, 156.	AVB	Examined June 8/45. - Typed June 9/45.	JAPANESE.

**Copies Sent**

- I.R.B. (M)
- C.S.O.
- N.D. (MIS)
- N.D. (POW)

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, are submitted for purposes of information:-

"X...

(A) "Glad to know that you do not have to evacuate again. I was hoping that you will not have to move. Now you will be able to settle down for awhile. This government's policy is inconsistent, therefore, it will never do for us to be off guard."...X

(B) "X...You seem to have been worrying about JAPAN, but I know there's no need to worry. Can these thoughtless people of this country build up a new world? What will happen to the smaller nations and the coloured people in the future I'll like to ask them a question. What sort of answer will they give I wonder...X"

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 13

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER.

003064

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES MAIL,  
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18547/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: TAKAAKI KITAMURA 247 ANCHLER INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. MISAKO KITAMURA # 5 1st AVE. BAY FARM SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	R
		Released (R)	
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
May 27, 1945	None	166 156,	173 MK	Examined June 5/45	Typed June 8/45 JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB (M)

Letter from husband. Excerpt marked is translated.

C.S.O.

"There were great activities over there (JAPAN-trans) on navy day so there is nothing to worry about. It is best to carry through our intention to the very end. It is approaching rapidly."

N.DEF. (M.I.3)

Rest of letter of no interest.

N.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

EJT/KE  
JUNE 13

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003065

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 18598/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p><b>FROM:</b>                   MASAKAZU SAKATA                  305-04607                  INTERNMENT CAMP 101                  ANGLER. ONT.</p>	<p><b>TO:</b>                   MISS KIYOKO SHIN                  07858                  59 FIR AVE.                  LEMON CREEK. B.C.</p>	<p style="text-align: center;"><b>DISPOSAL OF LETTER</b></p> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30. May '45.		159 156	JEH	8. June '45.	9. June '45.	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
G.S.O.  
N. DEF (M.I. 3)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

"Two or three days before the investigation I had a letter from my wife and she said they all signed to return to Japan. We three of us here have signed the same way. Do not know what will happen later on but if we stick together it is safer."

GF/KE  
JUNE 13

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003066

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) <sub>S</sub>

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 18648/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p><b>FROM:</b></p> <p>M. TONOMURA 743 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.</p>	<p><b>TO:</b></p> <p>MRS. TSUMA TONOMURA LEMON CREEK, B.C.</p>	<p><b>DISPOSAL OF LETTER</b></p> <p>Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To</p>
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30. May '45.		159 156	JEH	9. June '45.	9. June '45.	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I. 3)  
N.D. (POW)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (CTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 13

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"From the Japanese Red Cross, we internees received \$5.00 each as a present, we cannot help but feel very thankful. Then, this month 50,000 cigarettes were sent to us by the Japanese Red Cross and they will be divided amongst us very soon. From all this we can clearly understand our situation and know that God is on the side of the righteous."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003067

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**JAPANESE INTERNEES DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B. C.**

P/W CAN 18597/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: YETIATSU TSUJI  
NO. 170  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONTARIO

TO: MR. CHUYA WAKABAYASHI  
JAPANESE HOUSE  
BLIND BAY  
B.C.

DISPOSAL OF LETTER  
Held (H) R  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter 28. May '45. Postmark Examining 165 173 156 Typist JEH Date 8. June '45 - 9. June '45. Language JAPANESE

**COMMENTS**

Copies Sent  
IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I.S)  
N.D. (POW)  
  
1 EA  
2 LAB  
2 RCMP (GTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES  
  
GP/KE  
JUNE 13

Letter between friends. Excerpt is translated.  
"From our native land we have received a large sum of money and a quantity of cigarettes. For this imperial favour we are respectfully grateful. We are pleased to see we were not mistaken in the course we took."  
  
Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003068

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R)    Air (A)    Sur (S)    S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail    **JAPANESE INTERNEE'S MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 18545/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page                    of                    Pages

<b>FROM:</b> TETSUO SAMESHIMA VERNON, B.C.	<b>TO:</b> MR. TOMIO SAMESHIMA NO. 562 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R)    R Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter    Postmark    Examiner    Typist    Date    Language

May 30th, 1945.    None    159    MK    June 5/45    JAPANESE

156, 173    Examined    Typed    June 8/45

**Copies Sent**

IRB (M)

C.S.O.

N.D.F. (M.I.3)

1 EA ✓  
 2 LAB ✓  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 FILES

GD/KE  
 JUNE 13

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between brothers, is submitted for purposes of information.

"I suppose you know that all the JAPANESE in B.C. were asked whether they will be returning to JAPAN after the war or not. Of course I said I was returning. We have our father buried in JAPAN, and our aged mother who is anxious about us. I know she is quietly praying to the BUDDAH about us. Then there is the younger brother and 2 young sisters, relatives and friends waiting for us, or maybe only their ashes remain, whatever may have happened to them I am looking forward to returning to JAPAN. Not only the question of being loyal or disloyal, I will not have peace until I return. Do you want to go back? Yes. That is the only answer."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003069

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
 P/W.CAN.18562/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT.(JAPANESE)  
 VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: M. ISHIBASHI, No. 686, CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. TAKENO ISHIBASHI, c/o M. HARADA, # 6 3rd AVE., BAY FARM, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>RELEASED</b>
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 26, 1945		166 156	NW	JUNE 7, '45.	JUNE 8, '45.		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M).

LETTER FROM SON. EXCERPT IS TRANSLATED.

C.S.O.

"The investigation here is over. Just as I did on leaving VANCOUVER I gave no answer. In such a case as this it is a mistake to be under any obligation to the government. There is no doubt about going to where 'TSUYAKO' is but I will go on my own."

NAT.DEF.(M.I.3.)

NAT.DEF.(POW.)

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
 JUNE 13

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 003070



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R)      Air (A)      Sur (S)      S

Record No.

Class of Mail      **JAPANESE INTERNEES MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN.18589/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page                      of                      Pages

<b>FROM:</b> MRS. TSUNE HAMANISHI BLDG. NO. 2 GREENWOOD B.C.	<b>TO:</b> MR. T. UYEYAMA NO. 611 SERVICE 611 CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H)                      R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
May 26, 1945	None	166	MA	June 4/45	JAPANESE
		156, 173		June 8/45	

**Copies Sent    COMMENTS**

IRB (M)  
 C.S.O.  
 N.DEF. (M.I.3)

Letter from aunt. Excerpt is translated

- 1 EA
- ~~2 EAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GF/KE  
JUNE 13

"Your (elder) brother mentions in his letter, regarding this matter of going to JAPAN or staying in this country, that you would not listen to him and have not signed to be repatriated. He, not wanting to be parted from you, had to take the same course. What is the reason for this? For what purpose are you there? Most certainly if the JAPANESE of our village hear of this they will laugh and so will the white people. Being a JAPANESE and not wanting to go to JAPAN. It would have been better for you to have stayed with us from the beginning. All of those here who have sons there and others who have reasons of their own have made up the ninety per cent of the people here that signed to be repatriated. Do you think you can face these people if you do not take the same course as those of the village there. Should the two of you take a different course then we would not be able to face the world. Please think it over well and change your mind and sign to return to JAPAN. Your father and I beg this of you."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003071

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5993/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  H. Sumi Slocan, B. C.	TO:  Mr. Shohei Sumi P. O. Box 164 Jasper, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION  June 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL Special delivery	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE  Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released  C RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)  General	TABLE	EXAMINER  166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE  June 4/45	TYPING DATE  June 13/45
--------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-----------------------------------	-------------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

EJT/RC  
JUNE 13

**COMMENT**

Political  
Repatriation

Letter between relatives.

Excerpt translated.

"Since I am getting on in years I have signed to go to Japan. Will you let us know clearly what you are going to do. Don't do anything that will worry mother. She thinks it best for us to be altogether."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON,  
003072

F. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6013/45.**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Fuz Fujiwara, Nakusp B.C.</b>	TO: <b>Tayo Takata, 160 Huron St., Toronto, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 22/45.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 6/45.</b>	TYPING DATE <b>June 13/4</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB ✓  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
**12**

**GP/DF  
JUN 13**

**COMMENT**

Political

Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"I'm working in Nakusp again so you know we had to sign the repatriation papers."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**  
003073

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6002/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

<p>FROM:</p> <p style="text-align: center;"><b>Kazu Nishio, Shalalth, P.O., Bridge River, B.C.</b></p> <p>LIST: <b>None</b></p>	<p>TO:</p> <p style="text-align: center;"><b>Mr. J.W. Laughton, 2467 West 13th Ave., Vancouver, B.C.</b></p> <p>LIST: <b>None</b></p>
---	---

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>May 31, 1945.</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
<b>English</b>				H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
<b>None</b>		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>26j-156</b>			<b>June 4, 1945.</b>	<b>June 13, 1945.</b>

**IRB**  
*use only*  
DIST. CAN.  
CUST  
EA  
IAB  
ND (ARMY)  
RCMP (20TT)  
(2VAN)  
CPC  
CSC  
FILES

1  
1  
2  
13

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

The sender writing to a friend in Vancouver is asking him to send him his camera and supplies, which were apparently left in the care of this friend at the time of the evacuation instead of being handed over to the custodian.

Excerpt: "Montreal is our next home probably. Before we move however it would be most convenient to have the camera and supplies sent here in order that we might take it with us."

EJT/TL  
JUNE 13

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**003074**

IRB-C. 11½

CAN 6015/45.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Cecilia Ishibashi, 330 - 13 - A Poston, Arizona.	TO: Mrs. Jean Hatanaka, Lemon Creek, Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 30/45.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		Released R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 5/45.	TYPING DATE June 13/45
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB  
use only

**COMMENT  
POLITICAL**

DIST. CAN.

Discrimination in California.

- 1 EA
- ~~2-LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Excerpt:

"Aren't we a bunch of sad people tho? Thrown into a camp, and then being shoved out again? Quite a number have re-located, and will be more by the end of the next month. I shall let you know right away as we have made up our minds. This place is not decent to bring up our children, and so if one is able, one should try to relocate. We left our business and all the money pent during these years certainly left us empty pockets, neh? Now, we have to start all over again from the scratch. Every day people are leaving and so it makes me feel so unsettled."

"But as for ourselves we have no roof over our heads, and so we might as well go somewhere else. California doesn't want us -- and we don't want them either. It's too bad there are so many ignorants in California. You don't hear any discrimination in other States, but everytime its the California."

Enclosed: 2 photographs.

QP/DF  
JUN 13

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

W. EGGLER, DN,  
Director

CARPENTIER,  
Director

003075

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 6011/45.**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM:  <b>Terry Miyashita, Glenwood, Alta.</b>	TO:  <b>Miss Miyoko Yamasaki, C/O Art Wilde, Welling, Alta.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>May 25/45.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			C		
			RS		
				SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>272 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 5/45.</b>	TYPING DATE <b>June 13/45.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	-----------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

1 CPC  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CSO  
2 FILES  
12

GP/DF  
JUN 13

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Between friends (Japanese)**

**Excerpt:**

**"May 24th was the day I left Vancouver. 3 years ago - it was quite a memorable day for me. Kind of sad and somehow glad because if we stayed we would have been kicked around anyway."**

**Encl. 1 snapshot (personal)**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director



003076

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN. 6017/45  
PAGE 1 OF 2 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Fred" P.O. Box 238 Coaldale, Alta.,		TO: Mr. A. Mizuguchi P. O. Box 40 Ashcroft Manor Ashcroft, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 29, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 263	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 5, 1945	TYPING DATE June 14 1945
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	----------------------------------	-----------------------------

IRB use only

DIST. CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CC IRB
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 Files
- 13

GP/MB  
June 13

COMMENT

POLITICAL

The sender is criticizing the Government policy on repatriation of the Japanese and expresses his ideas on the forecoming Dominion election.

Excerpt:

"Turning to this unjustifiable repatriation question which has no humanity nor justice - go east or go back to Japan whether you like it or not - adds another item in series of numerous violations of much publicized war aims of this country and her allies. It is crystal clear now what the government of this country intends to do to the people of our racial origin in event of an allied victory. It is my strong ideal that the above evil designs of race-baiting government of this so-called democratic country will not be carried out. There is the force of justice, humanity and equality to stop this and all other evil plans. To this great and powerful force that we are looking towards to liberate us from oppression and cruelty we are now under.

With Canada's General Election coming up on June 11th, there is quite a politicking going on. What party wins this election I don't think there will be much difference to us. The power of the provincial governments of this country is too strong. Each province has her own laws, own way of dealing with Japanese. - If in event CCF wins the government at Ottawa, they cannot command the B.C. (or any) provincial government, military authorities, public feelings, etc. which are staging anti-Japanese movements..

As you have mentioned, having been elected as executive of a local organization which possesses many burning enthusiasts who have admirable vigor and spirit to go through this troublesome period purely as a good Japanese, I look forward with much hope and asperation and at same time sacrifice my best I have for this great organization.

0000

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

Director  
003077

CAN. 6017/45

Page 2 of 2

With clubs springing up like mushrooms during the past month or so, the "AIF" is very confusing. There is our group and there is another group controlled by different and direct -- opposite ideals than ours. There is small group who seems not to care very much about what's going on, and dare not to come out to attend meetings - a sort of "individualism" type - The Japanese Beet workers Assn. of Alberta is trying to unite these different groups just now. How much success (they) Assn. will achieve remains to be seen. I will tell you it is a very difficult work and requires great efforts in ironing out differences - a sort of Polish dispute between Russia and U.S. and Br.

The much publicized (by "New Canadian") Lethbridge Y.M.C.A. organization of Niseis resulted in near complete flop. When one goes to a point saying absolutely no Japanese language be used at meetings, it will no doubt collapse."



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN 18596/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> I. TSUJI. NO.766 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. CNT.	<b>TO:</b> MISS Y. TSUJI BOX 626 GREENWOOD. B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
29. May '45.		156 156	JEH	8. June '45.	11. June '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I.3)  
N.D. (POW)  
C.13,194-B-958.

Letter from father. Excerpt is translated.  
  
"No matter how many times you are questioned say that you're going to do the same as your father."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/KE  
JUNE 14

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003079

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.  
P/W CAN. 18693/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL,  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
YEITATSU TSUJI  
NO. 170  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT.

**TO:**  
MRS. TSUNE KARIYA  
JAPANESE HOUSE  
TASIME, B.C.

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter **May 28/45** Postmark **None** Examiner **166** Typist **MA** Date **June 11/45** Typed **June 12/45** Language **JAPANESE**  
**173**  
**156**

**Copies Sent COMMENTS**

- IRB (M)
- C.S.O.
- N.DEF. (M.I.3)
- N.D. (POW)

Letter between friends. Excerpt is translated.

"From our native land we have received a large sum of money and a quantity of cigarettes. For this imperial favour we are respectfully grateful.. We are pleased to see that we were not mistaken in the course we took."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

EJT/KE  
JUNE 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003080

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 18744/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> H. ICHIKAWA NO. 400 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MRS. H. ICHIKAWA EAST LILLOOET. B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
1. June '45.		166 173 156		JRH	12. June '45.	12. June '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
 G.S.O.  
 N.DEF (M.I.3)  
 N.D. (POW)

Letter from husband. Except is translated.

"According to your letter a Mr. Gale (?) is going to engage a lawyer to make the application. I think that it is not necessary to spend a big lot of money in engaging a lawyer. It would be a different matter if it were a certainty. Lawyers are powerful in peace time but this is war time and this matter concerns people of an enemy country. Those who were caught first are considered guiltless. I applied and received a reply saying that they were sorry but nothing could be done at the present moment. They did not say that it was hopeless. It was just at the time the authorities were investigating different matters. Not until they make their final decisions on the Japanese question will they give our applications any consideration. Then I think we shall be allowed to go out. A lawyer cannot, I think, get this matter settled since it is a matter that concerns the government only. I will do whatever I can."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA ✓
- 2 LAE ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

EJT/IE  
 JUNE 14

**Form C 11 P/W** SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL** F. CHARPENTIER, 003081

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail: **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 18633/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> D. NAGANO, 277-02697 INT. CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>TO:</b> MR. T. MATSUBA TASHME, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examinings	Typist	Date	Language
30 May '45.		156	JEH	8 June '45. 9 June '45.	JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
G.S.O.  
N.DEF (M.I.3)  
NO POW

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"The other day we had investigation for whether or not to return to Japan. I did not sign, but there were one third of us who signed."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 13

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003082

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE'S MAIL,  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 18694/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: Y. MIYAZAKI  
497-1311  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT.**

**TO: MRS. TSURU MIYAZAKI  
NO. 10347  
P.O. BOX 551  
GREENWOOD, B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter **May 30/45** Postmark **None** Examiner **159** Inspector **IMK** Date Examined **June 11/45** Date Typed **June 12/45** Language **JAPANESE**

**Copies Sent**  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.F. (M.I.3)  
N.D. (POW)  
  
1 EA  
~~2 LAB~~  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES  
  
EJT/KE  
JUNE 14

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:  
"SAKAMOTO'S family have not decided yet, They are getting on in years and depression is sure to come and there won't be any work. What makes them stay on in this country. KANAYE is married and the rest of the children are all girls, they won't be any help to them. I am sorry for them. But MIYAKO'S idea is very good, if they went back to JAPAN, they will be able to live in comfort, it is better for the children too. You seem to have been worrying about KULANOTO (city in JAPAN DB 173). Don't you worry, the newspaper is full of propoganda, if you read the paper carefully every day you will understand."  
  
Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003083

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNMENT MAIL**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 18745/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>MOTHER SLOGAN. B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. AKIRA TAKAHASHI 578-1475 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter <b>26 May '45.</b>	Postmark	Examined <b>150 178 156</b>	Typist  <b>JEH.</b>	Date  <b>12 June '45.</b>	Language  <b>12 June '45. JAPANESE</b>
--------------------------------------	----------	--	---------------------------	---------------------------------	--

**Copies Sent**  
**IRB (M)**  
**C.S.C.**  
**N.D.F (M 13)**

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (CTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 14

"Toshi and others have very definitely signed "YES" to return to Japan. I suppose you do not know how the war is progressing but Germany has surrendered unconditionally so in celebration we had one day's holiday. The enemy is dropping bombs indiscriminately over Tokyo and greater part of Tokyo is in ruins. England and America are waiting for Japan to surrender, but Japan is ready to fight to the last man. I am a national. The other day I was telling the children that if Japan is beaten there won't be a living soul so it will be up to us to go back to Japan to build up the nation again. With this in mind I have signed to return to Japan. I am a woman but a true Japanese. I am not a coward. Long ago when Christianity was first introduced to Japan, many of the believers were crucified but they died uttering their Lord's name. I have that kind of a spirit. I like to follow what I believe to be the right path. This is a glorious way. Do not forget it. Do you realize why you are in the internment camp? Is it not because you are an enemy alien? What are you thinking at this late date. Whatever you do think it over very carefully."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003084

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES'**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 18691/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> TOJIRO HAYASHI NO. 31. INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONTARIO CAN.	<b>TO:</b> MRS. KIMIYE HAYASHI 160 McCAUL ST. TORONTO CITY ONT. CAN.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>REL.</b> Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
MAY 29/45	-----	166 173 156	EES	Examined JUNE 6/45	Typed JUNE 12/45 JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

ND. POW.  
I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N. DEF. (MI. 3)  
C. 13, 194-B-480

Letter from brother. Excerpts are translated.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

EJT/KE  
JUNE 14

A. " From our native land we have received thousands of dollars and a quantity of cigarettes. For this imperial favour we are respectfully grateful and for this mutual love of our race. We are pleased that we were not mistaken in the course we took. Along the course we are following each day brings its trials but we shall suffer them smilingly and overcome them. After a heavy rain the moon shines more brightly. Out of all these sufferings we shall no doubt achieve some contentment eventually."

B. " Those who have worn the one garment day in and out for all this long while are now discarding them and putting on others. ( changing their minds- and adopting other ideas- trans.) I am amazed that they had not thought of this before. I know way they are changing their minds.

Rest of letter of no interest

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003085

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERWAR MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 18696/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: K. NISHIZAKI  
533-1266  
INTERMENT CAMP 101  
LANGLER, ONT.**

**TO: MR. M. NISHIZAKI  
LEMON CREEK,  
B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H) R  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter **May 30, 1945** Postmark **None** Examiner **156, 173** Typist **MLK** Date Examined **June 11/45** Date Typed **June 12/45** Language **JAPANESE**

- Copies Sent**
- IRB (M)
  - C.S.O.
  - N.DEF. (M.I.3)
  - N.D. (POW)
  - C.13,194-B-1024

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.  
"After the war the JAPANESE education is most essential to the children I think. Fortunately for us the JAPANESE are very progressive race.

Some say that the war will last a long time, but there is a limit to the war materials so I think the end will come in near future. It won't be long so just stay on where you are and do not think of going east. There are lots of things I would like to mention, but as I can't I am trying to write this carefully. When I was asked about going to JAPAN, I said I did not know what to do, that time will decide for us."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (CTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

EJT/KE  
JUNE 14

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003086



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER, B. C.**

**P/W CAN. 18751/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> YOSHIO NISHI NO. 288, INTERN. CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MR. INOSUKE SHOJI, LEMON CREEK, B. C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
JUNE 1/45	.....	159 173 156	VW	Examined JUNE 12/45 Typed JUNE 12/45	JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C. S. O.  
N. D. M I 3  
N. D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information:

"ISAMU was saying that if health fails, one will not be loyal to his country nor dutiful to one's parents after the way. Especially if this war is to last for 3, 5 or even eight years. As the years go by it is bound to tell on one's health. But I think as a JAPANESE it should be natural to stay on in this camp till the peace comes. I have told HISAICHI, TOSHIO, and TAMOTSU over and over again that if they left the camp they will come across all kinds of hardship, much more so than in here, and things will not go smoothly as they think".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003087

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**P/W CAN 18746/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> M. NAKAGAWA #513 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>TO:</b> MR. K. YAMANOBE c/o MR. L. MEEHAW WELLING, ALTA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter <b>1. June '45.</b>	Postmark	Examiner <b>177 173 156</b>	Typist <b>JEH.</b>	Date <b>12. June '45.</b>	Language <b>12. June '45. JAPANESE</b>
---------------------------------------	----------	--	-----------------------	------------------------------	---

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.F (N.I.3)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"My beloved children are in my native land therefore I have decided to go back there. Since my children are grown up I would love to go home to see them as quickly as possible."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

EJT/KE  
JUNE 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003088

**CONFIDENTIAL**

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 18747/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ Pages

<p><b>FROM:</b> HIRO c/o MR. L. BURLING #1 ESSEX. ONT.</p>	<p><b>TO:</b> MR. N. KAMISORI #234 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.</p>	<p><b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To</p>
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
28. May '45.		173 156	JEH	12. June '45.	12. June '45. JAPANESE
				Examined	Typed

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)

1 EA  
~~2 LAB~~  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

HJT/KE  
JUNE 14

Letter between friends. Excerpt is translated.

"Since the defeat of Germany and the end of the European War the discrimination in Essex is getting from bad to worse. Of course we can expect it to get worse if more soldiers are going to be killed in the Pacific War. I quite understand that you are having a hard time, in fact you have to put up with the bad food and all kinds of inconveniences. I do admire your stoical fortitude! I realize once you have decided to do you will never change your mind. Honestly I am deeply touched by your fortitude in hardship."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003089

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.  
P/W CAN. 13692/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE'S MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> T. ISHIBASHI c/o MR. M. HARADA # 6 - 3rd AVENUE BAY FARM GLOUCESTER, B.C.	<b>TO:</b> MR. MASATO ISHIBASHI NO. 686 ANGLER INTERMENT CAMP 101 ONTARIO	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter May 28th, 1945	Postmark None	Examiner 166 156	Mist Mist	Examined June 11	Date 1945	Typed June 12/45 JAPANESE
----------------------------------	------------------	------------------------	--------------	---------------------	--------------	---------------------------------

**Copies Sent**

IRB (M)

C.S.O.

N.D.F. (M.I.3)

1 EA  
~~2 LAB~~  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 FILES

EJT/KE  
 JUNE 14

**COMMENTS**

Letter from mother. Excerpt is translated,  
 "In any case you are going to JAPAN I suppose.  
 I have decided to go to JAPAN."  
 Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003090

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 18750/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> TAKAO BOX 543 GRAND FORKS, B.C.	<b>TO:</b> MR. S. MORIMOTO NO. 501-1423 INT. CAMP 101 CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
MAY 29/45	...	159 156	VW	Examined JUNE 12/45	Typed JUNE 12/45 JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information:

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

A- "Please be at ease as we have decided to return to JAPAN".

B- "Always at night we listen to the radio news from JAPAN, and my heart grows wild".

EJT/KE  
JUNE 14

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003091

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 18749/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> "MIYO" MONTE LAKE. B.C.	<b>TO:</b> MR. KUNEO MUKAI NO.103. INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <input checked="" type="checkbox"/> R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter 6. June 45.	Postmark	Examiner 156	Typist JEH	Examined Date 12. June 45.	Typed Date 12. June 45.	Language ENGLISH
-------------------------------	----------	-----------------	---------------	-------------------------------	----------------------------	---------------------

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)

Re repatriation

The following is quoted for information purposes.

Excerpt: "Yes at last R.C.M.F. came to Monte Lake last Thursday and we all said we are going to stay here. They just asked if we were going back to Japan or stay here. Only 2 family and a couple of boys that stays in bunk house signed for Japan I really wanted to sign for Japan, but I am a girl and I have to follow my parents, so I did what they said."

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003092

**CONFIDENTIAL**

Reg (R)      Air (A)      Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 18759/45

Class of Mail      **JAPANESE INTERNEES'**  
**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page      of      Pages

FROM: UMETARO INAMOTO 44 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. MITSU INAMOTO 2214 DORCHESTER ST. W. MONTREAL, P.Q.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) <b>R X, X DEL.</b> Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Typed	Language
MAY 30/45	.....	139 173 156	VW	JUNE 12/45	JUNE 12/45	JAPANESE

**Copies Sent**      **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"X About half past twelve you won't see any JAPANESE near the railway line but around 1.30 there's sure to be one of us near the railway. You didn't see anyone ? "X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003093

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) <sup>S</sup>

Canada

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 18748/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:

MASANOBU TSUCHIDA,  
NO. 167-08083  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONTARIO

TO:

MRS. K. TSUCHIDA,  
#00893  
517 TASHME  
B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
29 May '45.		166 173 156	JEH	12 June '45. 12 June '45.	JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.EF (M.I.3)  
N.D. (POW)

Letter from husband. Excerpt is translated.

"There is nothing strange about a Japanese going back to Japan. There should be no hesitation about the matter. At present the most important thing is our mind. The only thing that is wrong about this is that it is not a command from our parents (Japan-trans) If it is wrong all they have to do is to reject (us). If our names are not on the exchange list then we cannot go. If I start to have any doubts there will be no limit and my thoughts boundless. What we did was but the natural thing in the circumstance. I have not the least desire to go out and work since my only wish is to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 14

Form C.11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003094



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6012/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  "Frank" 212½ Piccadilly St., London, Ont.		TO:  Sam Watanabe, Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 20/45.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	C Condemned	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		R
				RS		
				SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 6/45.	TYPING DATE June 13/45

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
2 LAB ✓  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
1 CC IRB  
2 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
14

GP/DF  
JUN 13

COMMENT  
POLITICAL

Discouragment coming East to work.

Between friends (Japanese)

Excerpt: X"I think I'll take same road as you Sam. About three weeks ago I try to quit my job and get better one but no good - as long as you have black hair it is no good. The guy at Selective Service said to me they have hundreds of jobs but long as you have black hair the companies won't hire you. So what chance you have after this war is ended when armys start coming home. There are lots of jobs on farms but wages are pretty low. I know myself even our company might fire us if the old hand came back from this war. I don't know what other fellows think of these things. To myself I think it is going to be very hard after this thing blows over. If you had a trade it might be different, but as labourers you wouldn't have much chance." X

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003095

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6064/45  
PAGE 1 OF 2 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Seicho-No-Iye 2020 Ogden St. Denver 5, Colo.	TO: Mr. Kinpei Goto Bay Farm Slocan, B.C.
None LIST:	None LIST:

DATE OF COMMUNICATION May 31, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Letter in Japanese pamphlet in English (mimeographed)	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE 197 173 166	EXAMINER 163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 8/45	TYPING DATE June 15/45
----------------------------------	----------------------	-----------------	--------	----------	-------------------------------	---------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1EA ✓  
2LAB ✓  
1ND (ARMY)  
2RCMP (VAN)  
2RCMP (OTT)  
1CC (IRB)  
1CPC  
1CSO  
2FILES  
13

GP/AW  
JUN:15

COMMENT

GENERAL

The pamphlet consists of a recommendation over the signatures of three Japanese, Umasaburo Matsuda, Unosuke Karatsu and Nobara K. Sekiguchi of a book by Masahara Taniguchi "Seimei-no-Jisso" (The Truth of Life) which they describe as the "Holy Bible of the religious body called the Seicho-no-Ie". In addition to recommending reading of the book they endeavor to get an expression of the reader's reaction to their sect. On the surface this pamphlet does not appear to be objectionable. However the translator understands that just prior to undertaking war against the Western Powers the militarists of Japan, having outlawed the Christian religion, switched their approval to the new cult Seicho-no-Ie, insisted that the terms God and Emperor of Japan are synonymous and that the Command of the Emperor Jimmu to "bring the Eight Corners of the world under one Roof" is the divine mission of the Japanese race. Thus to the militarist caste Seicho-no-Iye became "The way of the Subjects". (see Translators note Vancouver C/10 April 16, 1945 Hakkokai, Bayfarm, Slocan, B.C. to Mr. Yukio Shimoda #146-14407, Internment Camp 101, Angler, Ont.)

In the letter which accompanies this pamphlet written by Umasaburo Matsuda, the addressee is advised that the senders, with the approval (U.S. Government?) have a permit from the authorities to publish a pamphlet monthly and they request the addressee to arrange for approval by the Canadian Government to receive and distribute these pamphlets amongst people in this country. Senders add that at the centre possessing this permit (the centre has ten branches) "we are praying for eternal peace and for the welfare of the people of the world."

One of the purposes mentioned in the letter is "to teach the Nisei to brighten their lives." They claim 300 adherents in U.S.A. and 100 in Hawaii.

The letter reiterates what is said in the pamphlet about Buddhism in Japan and Christianity in America being congenial and goes on to state that Seicho-no-Iye, Christian Science, Divine Science, Mental Science, Spiritual Science and New Thought are all akin in sentiment and purpose.

.....Cont'd

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003096

CAN. 6064/45  
Page 2 of 2 pages.

At this stage it may be pointed out that the writers of two of the testimonials in the pamphlet, viz Harvey S. Hardman and Fenwicke L. Holmes, belong to the Mental Science Institutes of Denver, Colorado and Chatsworth, California respectively.

Examiners Note:- In the light of the interest taken by Japan Militarists in this new sect it is not impossible--it may not be even unlikely--that Seicho-no-Iye Centres and Hakkokai Societies in America are being used for Japan propaganda distribution points in a fashion similar to the honey-combing campaign utilized by Nazi Germany.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 6059/45**

**CONFIDENTIAL**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>S. Takatsu La Rochelle, Man.</b>		TO:  <b>Mr. Y. Yamaga P.O. Box 874 Hope, B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>June 2/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 173 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 9/45</b>	TYPING DATE <b>June 15/45</b>

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**  
  
1 E.A. ✓  
2 LAB. ✓  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP.  
2-(OTT)  
2-(VAN)  
1 CC. IRB.  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
2 FILES  
  
**T3**  
  
EJT/HT  
JUNE 15

**COMMENT**

**POLITICAL**

**Repatriation**

Between friends.

Excerpt translated.

"With regard to this question of repatriation. I am staying in Canada. The seven families who have signed to return to Japan include that of Kankichi Koyanagi who lives at St. Pierre two miles from my place and also Shiro Koga. It is only natural that he (the latter) would return to Japan. What is so abominable is that there seems to be some person with a glib tongue and with feigned looks of sympathy going about persuading others to return to Japan. Mrs. Tsumekichi Koga once went to Japan but saying she had had enough of it and came back. Yet Shiro Koga's persuasion was so forceful that she finally decided to be repatriated also. This man goes about saying that 'if Japan is no more there is still Manshu (Manchuria - trans.)' which is absurd. I am sorry for those who are misled by such people and decide to return to Japan. On the other hand there are some who say that they would rather be shot dead than go back to Japan not knowing the language and having to fumble around."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6056/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Mrs. Seki Fujimoto  
Couse #3  
Greenwood, B.C.

LIST: None

TO: Mr. Shigetarō Fujimoto  
c/o Canada Packers  
Feed Division,  
Toronto, Ontario.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>June 7, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL <b>Air Mail</b>	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 166</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 11/45</b>	TYPING DATE <b>June 15 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	------------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST.CAN**

I EA ✓  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 Files  
12

EJT/MB  
June 15

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Repatriation

Letter from wife. Excerpt translated:

"Many of those who are now back in the ghost towns from Ontario and having signed to go to Japan cannot go back to the east. If one signs to go to Japan the Government will send you back here free of charge. Even if you come here there are lots of work. It is the same whether you work there or here. You mention that you cannot come here because you have no money. If you work you will soon earn some."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLISON  
F. CARPENTIER,  
Director

003099

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL** DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
**VANGOUVER. B.C.**

**P/W CAN 18737/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>"MITSI",</b> <b>LEMON CREEK</b> <b>SLOCAN. B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. MAS MIYASAKI</b> <b>NO. 713</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>R</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter **30. May '45.** Postmark **206** Typist **156 JEH** Date Examined **12. June '45.** Date Typed **13. June '45.** Language **ENGLISH**

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)

From sister to brother

Re repatriation of the Japanese.

Excerpt. "Yes, Mas, mum and I signed for the repatriation. Lemon Creek has 90% signed for repatriation."

Excerpt: "Many Japanese families are going East but I don't think it's good because there are too many Japanese. The white people will kick. I heard quite a rumour about that they are kicking about Japanese in St. Catherine and Hamilton."

- 1 EA ✓
- 2 IAN ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GF/KE  
JUNE 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003100

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
**VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 18736/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> NOBUICHI TAGUCHI NO. 763 INTERNMENT CAMP 101  CANADA.	<b>TO:</b> MR. S. OCHIAI ROSEBERY, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) <input type="checkbox"/> Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> <i>Ex. deleted</i> Condemned (C) <input type="checkbox"/> Sent To <input type="checkbox"/>
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
30. May '45.	(POSTMARK)	156	JRH	12. June '45.	JAPANESE
				13. June '45.	JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEP (M.I.3)

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 15

Letter between friends. Excerpt is translated.

x"this is navy day and it carried a deep significance to us. At Angler from early in the morning we thought of our native land. Looking towards the eastern skies we thankfully worshipped the spirit of those who died in the cause of our country and in silence we prayed for the glorious success of the imperial (Japanese-trans) forces."x

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003101

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 18758/45  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  KIYOSHI ONO 134 INTERN. CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MRS. TAMIYE ONO 2214 DORCHESTER ST. W., MONTREAL, P.Q.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) R x. x DI Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter MAY 30/45	Postmark .....	Exhibitor 159 173 156	Typist VW	Date JUNE 12/45	Language JUNE 12/45 JAPAN
-----------------------------	-------------------	--------------------------------	--------------	--------------------	------------------------------

**Copies Sent COMMENTS**

C.13,194-B-1275  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"X When you went by the camp, I suppose you saw the flag, that is at the entrance to our camp, a little way from there to the SOUTH is our camp. It is near the railway and we can see the train very well. If I write about the camp, it will surely be deleted but it was just to let you know that I was thinking of you when you went by, and you too must have thought of yourself that must be the camp where the flag is flying".X

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 16

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER.  
003102



CAN 6049/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1  
PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  Sab. Takata 163 Jackson St. W. Hamilton, Ont.	TO:  Sam Nagata, 117 Marine Drive New Denver, B.C.
LIST:  None	LIST:  None

DATE OF COMMUNICATION May 22/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released (x---x deleted) R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (General)	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 9/45	JUNE 15/45
-----------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	------------

IRB  
use only  
DIST CAN  
1 E.A.  
~~2 LAB.~~  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP.  
2-(OTT)  
2-(VAN)  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
2 FILES  
  
T2  
  
EJT/HT  
JUNE 15

CONFIDENTIAL

Discourages emigration to the East

Between friends (Japanese)  
Excerpt:

x "The Niseis here are not very happy about the present situation as far as work is concerned. Since V.-E day some factories are shutting down and some have already shut down. Everybody thinks that there is going to be a lot of people unemployed in the near future. But I don't think my job will go. I found out that the Westinghouse Company doesn't hire any Oriental so I suppose I stay here for a while yet. If ever you are going out East I think you better get a guarantee that its going to be steady job." x

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. REGGUSTON

003103

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6050/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Okuma, Lavington, Vernon, British Columbia.	TO: Miss Dorothy Okuma, E. Lillooet, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released (deleted C x...x) RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 6/45	TYPING DATE June 15/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	---------------------------

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 12

EJT/AW  
 JUN:15

**COMMENT**

POLITICAL : DISCOURAGING ENLISTMENT

Between sisters.

Excerpt:

x"Say, I heard a rich one the other day, that Hideo Hiraki was in the Army. Honest, I think somebody in Lillooet's trying to scare the wits of those people, that everyone has to join up when they go East? Dumb guys, I think this is what Yamaguchi said."x

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director  
 W. ROBERTSON, Director  
 003104

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) <sup>S</sup>

Record No. .

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.** DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 18735/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>SHIZUE OKANO</b> <b>APARTMENT E</b> <b>TASHME, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. TOYOKICHI OKANO</b> <b>NO. 734</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>Rx. .xdeleted</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Editor	Typist	Date	Language
28. May '45.		156	JHM. 12. June 45.	13. June 45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)

Letter from daughter. Excerpt is translated.

The writer is talking about being sent to Tashme although she had not signed or asked to be sent to Japan.

- 1 EA
- ~~2 IAB~~
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

"xAnd though I was doing housework they have sent me to this place where there is no work of any kind. The Commission is very fond of telling lies. When I was told to leave Rosebery I said if I went to Tashme there would be no work there for me so I asked to be left in Rosebery. Then they put us into jail and we were sent to Tashme under compulsion. I have asked the Commission to send me back to the former place since there is no work for me here and I am now "rushing" them. Eventually they may do it."x

GP/KE  
JUNE 16

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003105

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 18734/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> N. OSAKO NO. 548 ANGLER INTERNMENT CAMP 101 OTTAWA.	<b>TO:</b> MR. TORU UMETSU 81 KINMADE AVE., HAMILTON. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <del>Rx.</del> Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter 30. May '45.	Postmark	Examiner 156 173 156	Typist JEH.	Date 12. June '45.	Language 13. June '45. JAPANESE
--------------------------------	----------	-------------------------------	----------------	-----------------------	------------------------------------

**Copies Sent COMMENTS**

- IRB (M)
- G.S.O.
- N. DEF (M.I.3)
- N.D. (POW)

Letter between friends. Excerpt is translated.

"When I think of Japan fighting alone it makes me very sad. I have no doubt about the final results. No matter how powerful (our enemies) they are, they will fall before justice.x"

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003106

CAN. 6076/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Iwasaki, Picture Butte,	TO: Mr. M. Haruyama, Camp 18, Hanserd, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 22, 1945	DATE OF POSTMARK Alberta	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 7/45	TYPING DATE June 16/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	---------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
2-LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

GP/AW  
JUN:15

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Between friends.  
Translated extract:  
"From now to Oct. we have to grow beets again. I wonder how long we have to do such hard labour! Nobody knows when we will be free again. The only thing we are wishing now is that the end of the war will come as quickly as possible. I heard that Germany had surrendered unconditionally to England and America. I wonder how Japan gets on in the war with England and America! Actually there is no need for us to worry about what Father(censor's remark: "Father" means Japan) does. Let us be encouraged and try hard to surmount our present difficulties."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

W. EGGL

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003107

CAN. 6077/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

PAGE 1 OF 1 PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM "Shig"  
Simon Ronacher  
Athalmer, B. C.

TO: Mr. Yasuyuki Higo  
c/o Popoff Ranch  
Slocan, B.C.

None  
LIST:

None  
LIST:

DATE OF COMMUNICATION May 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 7/45	TYPING DATE June 16/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	---------------------------

**COMMENT  
POLITICAL**

Writer encloses two letters. In the one addressed "Dear Nesan", he states:

"I signed a Form to stay here at camp, we asked if they are going to ship out toward East, the answer was "No" so we all signed except Hiroshi. Why we did was, we don't know which side is going to lose the war, so everyone was saying we might as well wait for duration, cause we could go to Japan any time we want, perhaps Japan lose these war, there will be no job for us in Japan then we can't afford living, we all got to starve. That's the only point we, all are afraid to sign."

IRB  
use only

DIST. CAN.

1 EA  
2-LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

GP/AW  
JUN:15

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003108

CAN.6068/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: <b>George Yasu, No address.</b>	TO: <b>Miss K. Sugaya, Alma College, St. Thomas, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 3, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK <b>Blue River, B.C.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>158-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>8, 1945.</b>	JUNE DATE <b>16, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------------	-------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**  
 EA 1  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

Repatriation.

"Yes, we have already underwent the repatriation survey here, to be precise, last Tuesday, and of course, I signed to be repatriated. It's a pity, you and I cannot agree on this point. It seems that we have entirely a different thought. But don't ever forget that we can still go east if we want to, I mean us fellows that have signed to be repatriated."

GP/TL  
 JUNE 15

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLISTON

003109

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B. C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**P/W CAN. 18906/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>MASAYOSHI KODAMA</b> <b>449</b> <b>INT. CAMP 101</b> <b>CANADA</b>	<b>TO:</b> <b>MR. NAKASHIMA</b> <b>c/o DENKICHI KODAMA</b> <b>ROSEBERY, B. C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> <del>X</del> <input checked="" type="checkbox"/> <del>DEL</del> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter <b>JUNE 4/45</b>	Postmark .....	Examiner <b>159</b> <b>299</b> <b>156</b>	Typist <b>VW</b>	Examined <b>JUNE 14/45</b>	Date <b>JUNE 14/45</b>	Language <b>JAPANESE</b>
------------------------------------	-------------------	--	---------------------	-------------------------------	---------------------------	-----------------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

C. S. O.  
IRB (N)  
N. D. N I 3  
N. D. (POW)

"X I believe a day of great rejoicing will come very soon. With grateful thanks for our soldiers in the battlefield let us pray for the success in war". X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 18

Form C II P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003110



**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 18695/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> "MIKE" (?) 528 McLAUGHLIN ST. POSTED: FORT WILLIAM ONT.	<b>TO:</b> MR. ICUNENOBU NAKATSU 116 CAMP NO. "101" ANGLER, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) R-X...X Released (R) Deleted Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter **May 30/1945** Postmark **None** Examiner **45** Typist **MK** Date **June 11/45** Examined **June 14/45** Date Typed **JUNE 14/45** **ENGLISH** **JAPANESE**

**Copies Sent**  
IRB (1)  
C.S.O.  
N.D.F. (M.I.3)  
C13,194-B-449?  
1 EA.  
~~2 LAB~~  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES  
GP/KE  
JUNE 18

**COMMENTS**

NO RELATIONSHIP MENTIONED  
**SENDER REMARKS:** "There seems to be quite a fuss back in ghost-town of the segregation of the loyal and disloyal JAPANESE but out here they haven't done very much although some young guys have gone back to B.C. and told them they wanted to go back to JAPAN and so they can stay in B.C. I guess I'll be heading there too after I get a little better to look things over.  
X There are 4 JAPANESE volunteers here for the BRITISH ARMY but I don't think you'll know any of them. Don't know what their idea is but I don't think much of the idea. The hell they don't want you in CANADIAN ARMY why should you go to volunteer for the BRITISH. And on top of it why in the hell don't they treat us as CANADIANS if they wanted us to. You know ( I don't know if its the inferiority complex in me or not) but some of those ignorant people around here, just because its now a total war against JAPAN and we happen to be of their ancestry they'll just call you down and every thing on top of it. I imagine they call it democracy! I wonder if its the right thing they taught us in school." X

The rest personal matter.

Enclosed - Two (2) snaps with JAPANESE writing.

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

003111

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERLUDE MAIL,  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/V CAN. 18904/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: K. TSUBOUCHI NO. 606-1470 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MR. & MRS. H. TSUBOUCHI 65 FIR AVE. UNION CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter **June 4, 1945** Postmark **None** Examiner **156,** Typist **299** Date **June 14/45** Language **JAPANESE**  
Examined **June 14/45** Typed **June 14/45**

- Copies Sent**  
 W.D. M.I.3.  
 C.S.O.  
 IRB (H)  
 N.D. (POW)

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from son to parents is submitted for purposes of information.

"I understood by your letter that you have decided to return to JAPAN. I too have taken the same course. I am looking forward to be able to live with you. I hope I will be able to see you soon."

Rest of letter of no interest.

1 EA  
~~2 LAB~~  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 2 FILES  
 GP/KE  
 JUNE 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director  
003112

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"P/W CAN 18917/45"

Class of Mail "INTERNEE MAIL"  
JAPANESE.  
VANCOUVER, B.C.

REG. TASHME, B.C. #958.  
PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Mrs. F. HASHIMOTO, BLDG. No. "7" (?) TASHME, HOPE, B.C.	TO: Mr. YOSHIKAZU HASHIMOTO, P.O.W. 214-04431 Internment Camp 101, ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	R
		Released (R)	
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter Postmark Examined <sup>166</sup> Typist Date Language  
 May 28 173, 271. AVE/20 June 13/45. - June 13/45. JAPANESE.

**Copies Sent COMMENTS**

C.S.O.  
N.D. (MI3)  
I.R.B. (M)  
N.D. (POW)

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 18

Letter from wife. Excerpt is translated:-

"The investigation here is finished. The majority of the people are going to where (elder) sister Mitsue is. I signed thinking that you would also do so. In any case you would go there whether you sign or not. Please do not change your mind. No matter what sort of news you hear please do not believe them."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**

003113

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W.CAN.18841/45

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p><b>FROM:</b> 1000, <b>GREENWOOD, B.C.</b></p>	<p><b>TO:</b> <b>MR. UNOSUKE KOYAMA,</b> <b>656-11152,</b> <b>CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b></p>	<p><b>DISPOSAL OF LETTER</b></p> <hr/> <p>Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To</p>
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>MAY 29, '45.</b>							
		<b>166</b>					
		<b>173</b>					
		<b>156</b>	<b>NW</b>	<b>JUNE 13, '45.</b>	<b>JUNE 14, '45.</b>		<b>JAPANESE.</b>

Copies Sent **COMMENTS**

C.S.O.  
  
I.R.B.(M).  
  
NAT.DEF.(M.I.3 )

Letter between friends. Excerpt is translated:-

"On May 9th the investigation regarding going to JAPAN or staying on here came to an end. Of course we signed to go to JAPAN. I must tell you what happened. We were called one by one and examined when it came to my turn I asked the one in charge before signing whether they would write in what I had in mind since it was to be a voluntary declaration. He replied that as it was a formal matter only formal answers could be taken. Then I said that this was being made to appear voluntarily by using a splendid word but it was really compulsion. He replied that his duty was only to investigate and he did not know anything else. It was as useless as beating the air. Last October I applied for the cancellation of my papers and since they have been cancelled I have lost my rights. I signed. Here ninety per cent have signed to be repatriated."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(CTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES
- GP/KE
- JUNE 18

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director  
003114

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO. CAN. 6071/45

CONFIDENTIAL

Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: "Kikuo" Suda,  
c/o J. N. Elford,  
Islington, Ontario.

LIST: None

TO: Miss Hisako Suda,  
Lemon Creek,  
via Slokan, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION June 3, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL Air Mail	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C <b>Condemned</b> RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 166	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 9/45	TYPING DATE June 16 1945
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	-----------------------------

IRB use only

DIST.CAN

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
2 CPC  
1 CSO  
2 Files

GP/MB  
June 15

**COMMENT  
POLITICAL**

Discourages Coming East.

Letter from brother. Excerpt:

".....was very much surprised to learn that you kids have already decided to come out. I am sure I stated my opinion concerning this eastern trek quite clearly in my letter to you via Mr. Yoshida. All you wrote in your last letters was "Received your letters". Have you read that damn letter? Read it again and if you still insist in coming east I think you're screwy.

There's about four or five families just about four miles from here at a place called Summerville. A Mr. Asada, Mitsui, Kinoshita and couple of other families, so far they haven't any definite work and are doing odd jobs, some are working temporary at Elford's hauling manure and dirt. Some of them have been told by the placement officer here to go to St. Catharines or Montreal. I don't think much of St. Catherine's so if they go any where it would be mostly likely be Montreal unless they be satisfied with some kind of cheap job and live in a barn some where around here. There is definitely no housing around Toronto or Hamilton.

I don't see why father, mother and you can't remain in B.C. Pop nearing seventy and mother in the sixties, I'm sure the B.C. security commission wouldn't force you kids out even though you haven't applied for repatriation. Eastern Canada is no place for aged people. Everything out here is insecure for us, Japanese, we haven't any idea when our jobs will be taken away and chased back somewhere. I hate to have pop and mom moving from town to town living in some hole. If you stay in Lemon Creek you would be at least be sure of a roof over your head and food. If it is any way possible stay there until the war is over and our positions clarified. I think that would be the best policy

o o o o

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003115

instead of facing disappointment and hardships that can be avoided by remaining where you are.

If you kids are hard up for cash let Mats go to some farm or send him east as the last resort and help out the family for about a year until I'm through with school.

I've sacrificed too much money, and time to reach where I am now that I have no choice but to carry on with my training. I am definitely not going to throw away my chance just when I've it in my hands. If worse comes to worse I'll go back to B.C.

Run everything according to my advise and when spring comes things may be brighter. I hope and pray it will.

Don't come east; whatever you do."

Rest of letter of no interest.

CAN. 6075/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  "Akira" Toronto, Ont.		TO: Yasu Yoshida, c/o Mrs. Hatsu Nakagawa, Popoff Ranch, Slocan, B.C.				
None		None				
LIST:		LIST:				
DATE OF COMMUNICATION May 21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		Released R C RS SENT, WITH COMMENT TO—		
DIVISION OF SECTION General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 7/45	TYPING DATE June 16/4

IRB  
use only  
  
DIST. CANL  
  
1 EA ✓  
2 LAB ✓  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

COMMENT  
Political

Letter from son. The writer mentions his mother need not worry as he will never go to where (go into the army-trans) she says he must not go.  
Excerpt translated:  
 "I hear that there are a hundred of the nisei who have gone into the army. (Part self-deleted--"They are nothing but disgusting snobs.") Even a worm will turn. I suppose they have their own ideas. One has I hear, gone to India already. I have not heard yet, of any Japanese that are going around telling others to go into the army. Should they come too us we certainly will not have anything to do with them."

Rest of letter of no interest.

GP/RC  
JUNE 15

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003117

CAN. 6062/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

PAGE 1 OF 1 PAGES

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: M. Ise R.R. #3 c/o R.E. Postill Vernon, B.C.	TO: (Kayo) Mr. Kyo Tasaka B106701 Pte. 127 Jackson St. Hamilton, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 8/45	TYPING DATE June 15/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	---------------------------

IRB  
use only  
DIST. CAN.

1 EA ✓  
2 LAB ✓  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

12

EJT/RC  
JUNE 15

**COMMENT**

Political

Between friends.

Excerpt:

"Only reason why we volunteer to go back to Japan is because Ise is national and we know Canadian Government wants us to be repatriated otherwise we would be non-corporate so we sign the paper but in our heart we too wants to become a Canadian because Ise has been living here so long. He has no house and no relative in Japan so the future is very dark for us."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003118



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6072/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>'Sud'</b> c/o Frank Knight Lbr. Col Crowsnest, B.C.		TO:  Miss Lillian Ikeda Sanatorium New Denver, B.C.				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>May 2/45</b>	DATE OF POSTMARK <b>June 5/45</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>267 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 8/45</b>	TYPING DATE <b>June 16/45</b>

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**  
1 E.A. ✓  
2 LAB.  
1 ND(ARMY)  
4 RCMP.  
2-(VAN)  
2-(OTT)  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
2 FILES  
**T2**  
GP/HT  
**JUNE 15**

**COMMENT**  
Re Loyalty

Writer tells how pleased he will be to return to Japan and how he dreams of the cherry blossoms.

Excerpt:  
 "Lil I sign my repatriation paper for going home to Japan soon as I can. 100% sign the paper some with me at our camp."  
 "I don't care much I'm going back to Japan anyway. I hope you will go back to Lelian. So lets pray we all meet in Kajigawa Cherry Blossom in Nujita Ken. Don't worry I'll be there in time. I bet you know where is (Japanese characters-Kaji Kawa'- name of river in Japan). Every night I dream the days I was marching along the Kaji Kawa Cherry Blossom and I always talk to myself. I'll be back soon. Those Cherry Blossom are pretty aren't they.-do you still remember? I do of course its only four years ago."

Enclosed 1 personal snapshot.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CARPENTIER,  
Directr.

**CONFIDENTIAL**  
003119

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6079/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>"HERBY" (WADA)</b> <b>41 GRANGE AVE.,</b> <b>TORONTO, ONT.</b>		TO: <b>MISS MARJORIE WADA</b> <b>BOX 614</b> <b>GREENWOOD, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>Undated</b>	DATE OF POSTMARK <b>May 28/45</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b>	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>158 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 8/45</b>	TYPING DATE <b>June 16/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LW  
 June 15.

Letter from brother to sister:

Excerpt: "As I came out here people have a notion that I'm staying and loyal to Canada. After treating us as enemy its foolish to stay here. My intention is to go back too win or lose.

Many Niseis have joined the army by volunteer at this present moment. This may be true or not that they enter by filling Chinese and Korean name in application. Anyway good luck to them. Kaworu Matsubuchi is also in the army. Tell dad not to gossip this around."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**CHARPENTIER,**  
 Director

**003120**

CAN.6067/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  "Sam", Osprey Lake, B.C. Mazana, P.O.	TO:  Mr. M. Matsumoto, c/o Francis Barnes, Lumby, B.C.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June /45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>158-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXPIRATION DATE <b>8, 1945.</b>	ISSUING DATE <b>16, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	------------------------------------	----------------------------------

**P O L I T I C A L**

Re: Loyalty of Japanese.

"Say, what did you do regarding this loyal and disloyal business? I signed up for repatriation when I went to Greenwood.

Got the Mountie and Selective Service guy (one being Fred Aden Kaslo) sore as hell, when I slammed my birth certificate down in front of them and told those bastards, I've no use for this ass wipe so have it cancelled. Boy, you should of seen them - sore - you bet. Froth coming out of their mouths and couldn't speak for quite a while. Was it fun watching. ...."

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**  
 EA 1  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
12

GP/TL  
 JUNE 15

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

J. CHARPENTIER,  
 Director

W. ECCLESTON  
 003121

CAN. 6099/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: M. N. Yale, B.C.		TO: Miss K. B. Nishiyama, #722, Tashme, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION June 6th, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINED 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE 12, 1945
					INDEXING DATE 13, 1945

**IRB use only**  
 DIST. CAN.  
 1 EA  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSC  
 2 FILES  
 12  
 GP/KE  
 JUNE 18

**COMMENT**

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Letter from uncle.

Translated Extract:--

"Today the Mounted came and asked whether (we are) going to Japan. We are going to Japan. I asked if our family will be allowed to come to Canada after the war, when will there be an exchange ship, how many percent requested to be repatriated and various other things. The Mounted replied that he could not say for certain."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

003122

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada

RECORD NO. CAN. 6120/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. Yamazaki, c/o McLean Lumber Co., Carmi, B.C.		TO: Mr. Hideo Fukushima, Tashme, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 28, 1945					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None relevant					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 173 156			June 12/45	June 19/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA  
2LAB  
1ND (ARMY)  
2RCMP (OTT)  
2RCMP (VAN)  
1CC (IRB)  
1CPC  
1CSO  
2FILES  
13  
EJT/AW  
JUN:18

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated extract:

"The Japanese who signed the application for repatriation to Japan are different from those who remain in Canada. Actually some of the Japanese who have agreed to stay in this country have no intention to stay in Canada permanently. The present evacuation is voluntarily, because whoever has a position can remain where he is. A good number of Japanese from Greenwood have changed their minds suddenly to go back to Japan when they were told to go to the east by the authorities.

We think it is a great mistake for those Japanese who have signed to stay in Canada but actually they are wishing to go back to Japan later.

We are very much afraid such people will obstruct the true Canadian Japanese future in this country.

For instance, there is aman who works in the C.P.R. and his son is working in the mountains. It made me laugh to hear what they said. The father said that it would be a good idea to travel to Toronto and have the pleasure of sight seeing at the Government's expense. He also said that Japan would be prosperous again and her trade would get back to normal after the war, consequently he could return to Japan to spend the rest of his life there. Certainly Canada does not want such a person, in fact I doubt very much that he will be welcomed by Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNERS: MAIL**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 19003/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> T. NAKA NO. 757-01077 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>TO:</b> MR. H. KONAKA P.O. BOX K GOLDEN. B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>Rx. deleted</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2 June '45.		152 173 156	JBE.		16 June '45.	16 June '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

G.S.O.  
 IRB (M)  
 N.D. (M.I.S)  
 N.D. (POW)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

x "My family is being forced to stay in Tashme. They are suffering much, but the real victory will be for those who defeat all such trials. They will resist to the bitter end." x

GP/KE  
 JUNE 19

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003124

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) <sup>S</sup>

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**P/W CAN 19004/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> MR. T. SUMIYA 63 FIR AVE. LEMON CREEK. B.C.	<b>TO:</b> MR. M. SUMIYA NO. 316 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <del>Rx.</del> <del>xdeleted</del> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
4. June '45.		139 299 163	JEH.	16. June '45.	18. June '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

C.S.O.  
IRB (M)  
W.D. (M.I.3)

Correspondence of no interest from parent to son.

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

x A poem is translated and submitted for purposes of information.

" Everlasting green on the pine tree symbolize the spirit of Yamato race." x

GP/KE  
JUNE 19

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003125

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 19002/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:		TO:		DISPOSAL OF LETTER	
K. NISHIDERA NEW DENVER. B.C.		MR. I. YAMASHITA NO. 343 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.		Held (H) Released (R) <b>Rx. xdeleted</b> Condemned (C) Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
5. June '45.		189 299 156		JEM. 16. June '45.	18. June '45.	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

C.S.O.  
IRB(M)  
N.D. (POW)  
N.D. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

x"I believe the glorious day will come only to those who are going through this hardship. It will not be so long."x

GP/KE  
JUNE 19

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003126



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6101/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Sadao Takamatsu

TO: Mrs. S. Takamatsu,  
 Bay Farm,  
 Slocan,  
 B. C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION June 5, 1945	DATE OF POSTMARK Not decipherable	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R. Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 8/45	TYPING DATE June 18 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------------

**IRB use only**

- DIST. CAN.  
 1 ND(ARMY)  
 1 EA  
 2 LAB ✓  
 4 RCMP (2 VAN)  
 (2 OTT)  
 1 GPC  
 1 CSO  
 2 Files  
 -  
 12

GP/MP  
 June 18

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

From son to parents.

Translated extract:

"Please do not worry about me. I hope I will never give you any cause to worry over me. I will follow the righteous path as a true Japanese. I know you understand me perfectly, as a Japanese I will not do anything wrong, please put your mind at ease. I had better register to go to Japan and will live as a Japanese."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

S. CHARPENTIER,  
 Director

003127

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

CAN. TEL. 5222/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message <b>JUNE 15, 1945 --</b>	Copy Date and Typist <b>JUNE 19, 1945 -- KH</b>	<del>Vancouver</del> Censor's Action Post <b>Transmission Examination</b>
--------------------------------------	--	--	---

FROM: <b>E TANIO TASHME BC</b>	TO: <b>E TANIO 205 LOYBRIDGE ST HAMILTON ONT</b>
LIST: <b>NONE</b>	LIST: <b>NONE</b>

Preamble <b>TASHME BC</b>	Previous Records <b>NONE</b>
------------------------------	---------------------------------

<p>DIST. CAN.</p> <p>1 EA 2-LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (CTT) 2 RCMP (VAN) 1 CIC 1 CSC 2 FILES</p> <p>12</p> <p>GP JUNE 18</p>	<p><b>MESSAGE</b></p> <p>WIRE IMMEDIATELY IF ACCOMODATION READY ADVISE WHETHER WE SHOULD GO OR SIGN FOR REPATRIATION</p>
---	--

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
Director

003128

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6118/45**

PAGE **1** of **1** PAGES

FROM: <b>K. Kato Rogers Lbr. Co. Spruce Ville, B.C.</b>	TO: <b>Mr. Kiyoji Kato c/o H. Wehele R.R. 1 Box 136 Little Britain, Man.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 4, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>H RReleased C RS SENT WITH COMMENT TO—</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 173 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 12/45</b>	TYPING DATE <b>June 19/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

1 EA ✓  
 2 LAB ✓  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

**12**

**EJT/AW  
JUN:18**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Correspondence from nephew to uncle. Nationalistic in sentiment.

Translated extract:  
 "Before coming here I signed at Slocan for return to Japan as I had so decided at the beginning of the war. So Germany has become a starved country and as a nation has disappeared from the earth, the land occupied by Allied soldiers and the people scattered in every country as slaves. Too bad! A classic battle has been going on for two months in Okinawa but this is not the end for Japan. The real war is just beginning."

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

**W. CARPENTIER**  
Director

W-EGGLE  
**003129**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD No. **CAN. 6119/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Bing Takiwa Okanagan Centre, B. C.</b>	TO: <b>Miss Frances Koyanagi Lemon Creek Slocan, B.C.</b>
LIST <b>None</b>	LIST <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 7, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 13, 1945</b>	TYPING DATE <b>June 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	---------------------------------

**IRB  
use only**

**COMMENT  
POLITICAL**

**Re Repatriation to Japan.**

Excerpt: "Well, they finally segregated us. It was as simple as ABC. I signed to go back to Japan. What a decision eh? If I had my own way I likely would have done the other thing, but seeing that the folks did it - I had to do it too. It's going to be tough going back to a strange country. Just to think we have to start all over again when we go to Japan.....I hear that 90% of Lemon Creek signed to be repatriated. What a crowd!! There's nothing we can do about it now except hope for the best."

DIST. CAN.

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EJT/AW  
JUN:18

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

W. CARPENTIER  
Director

W. **003130**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6086/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>M. YAMAKAMI, TASHME, B.C., Canada.</b>		TO: <b>Mr. K. KANAMITSU, ROSEBERRY, B.C., Canada.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>May 30/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE			H R <b>Released</b>	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 6/45</b>	TYPING DATE <b>June 16/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	----------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

- 1 EA /
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CSO
- 1 CPC
- 2 FILES

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Letter between friends.  
The writer is talking about her relocating to Tashme.  
Excerpt translated:-  
"All that O.W. of the Rosebery Commission said was nothing but lies. It will not be good if you do not bring everything in writing."  
Rest of letter of no interest.

GP/TB  
June 16/45

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. ECCLESTON  
003131

CAN. 6121/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. 1 1  
 PAGE OF PAGES

FROM: "Nobby", c/o George Ash, R.R. #1, Essex, Ont.		TO: Miss Yoshiko Kamitomo, Bay Farm, Slocan, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION JUNE 4, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE JUNE 12/45	TYPING DATE JUNE 19/45
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB  
 use only  
DIST. CAN.

COMMENT  
Repatriation

Letter from brother to sister.

"I wrote Mr. Truman in Toronto that I like to go back to Slocan to join my family after the season for the duration because I signed up for voluntary repatriation. He answered back and said if you have signed up to go back to Japan you are allowed to go back anytime if the Head Office in Vancouver O.K.'s it. He told me to write again in October."

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

I2

EJT/SA  
 JUNE 18

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

003132

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

RECORD NUMBER **CAN6133/45**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>MIN SARAYAMA, REVELSTOKE, B.C., Canada.</b>		TO: <b>Mr. JACK SATO, 1431 Pierce St., MONTREAL, P.Q., Canada.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>June 5, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			C		
			RS	SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 13/45</b>	TYPING DATE <b>June 20/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

1 EA ✓  
2 LAB ✓  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CSO  
1 CPC  
2 FILES  
12

GP/TB  
June 20/45

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Between friends.

Excerpt:- "By the way there's one thing I must tell you. I didn't tell you before that I belong to this family and I must now for my name is changed. It cost my old lady \$50 and now my birth paper holds a new name."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**003133**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

RECORD NO. **CAN 6131/45**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>H. Kawaguchi Neys Ontario</b>	TO:  <b>Mrs. I. Kawaguchi Popoff No. 9 House Slocan B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 5/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Sender Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 156 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 13/45</b>	TYPING DATE <b>June 20/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB  
use only**

**DIST CAN**

- 1-EA ✓
- 2-LAB ✓
- 1-ND (ARMY)
- 4-ROMP (2VAN  
2OTT)
- 1-CPC
- 1-OSO
- 2-FILES
- 12

**GP/GL  
JUNE 20**

**COMMENT  
P O L I T I C A L**

**Repatriation**

From son to mother.  
Translated extract:

"I have not sent in the application to return to Japan but of course I am for going back to Japan. No one comes here to investigate instead we are supposed to go into Nipigon for it, which is about 100 miles from here. This is very inconvenient so none of us have taken much notice of it. It does not mean that we can't go back if we do not sign. There's nothing to worry about."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**T. CHARPENTER  
Director**

**WEGGLESTON  
003134**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **GAN.6144/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>"Goji", Revelstoke, B. C.</b>	TO:  <b>Mrs. T. Omotani, 302 - 3rd Ave., Tashme, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 9, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 16, 1945.</b>	TYPING DATE <b>June 20, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---	--------------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

EA **1**  
LAB **2** ✓  
ND (ARMY) **1**  
RCMP (20TT) **4**  
(2VAN)  
CPC **1**  
CSO **1**  
FILES **2**  

---

**12**

MHB/TL  
JUNE 20

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

---

Repatriation.

Letter from son. Excerpt translated.

"The Mounted Police came on May 18th and we signed to go to Japan so let your mind be at ease. I said I would like to go along with my family and asked if it would be possible to do so. He would not give any answer though I asked him several times."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—**The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

J. CHARFENTIER,  
Director

W. EGGLISTON  
**003135**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
**Canada**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6132/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Min Sarayama Revelstoke, B.C.</b>	TO: <b>Mr. Shigeru Marumoto, 1396 St. Antoine St., Montreal, P.Q.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 9/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Can. 5308/45</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 13/45</b>	TYPING DATE <b>June 20/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST. CAN.**  
 1 EA ✓  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 4 RCMP (2OTT)  
     (2VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 =  
 12  
 GP/OS  
 JUNE 20/45

**COMMENT**  
**POLITICAL**

The following statement made by the sender in a letter to his friend.

Excerpt: "As I was telling you, that my family of 3. I belong to a new family which is new to you. I guess you haven't heard before. My certificate is changed now so from now on there is a new name added to my first name. So now I've lost all my brothers and sisters and I am the only one son in the family."

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

**EGGLESTON**  
**2003136**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6206/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Hiroshi Kumagai</b> <b>Tappen</b> <b>B.C.</b>	TO: <b>Mrs. S. Kumagai</b> <b>67 Elm</b> <b>Lemon Creek</b> <b>B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 13/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159 156</b> <b>299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 18/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	--	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**

- 1-EA
- 2-LAB
- 1-ND (ARMY)
- 4-RCMP (2OTT  
2VAN)
- 1-CPC
- 1-OSO
- 2-FILES
- 12

**GP/GL**  
**JUNE 22**

**COMMENT**

**POLITICAL**

Correspondence from son to mother.

Excerpt translated:

"It seems I am the only one for going back to Japan, most of them signed to stay on in Canada. Disloyal people can work in B.C. why don't you come to Vernon if you were to work in an apple orchard you can make quite a lot."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLERS  
003137

CAN. 6212/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

RECORD NO.

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Shizuo", Lakeview, Ont.	TO: Mr. Sotaro Hasaki, Raymond, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION June 11/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 19/45	TYPING DATE June 22/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

**IRB use only**

DIST. CAN.

1 EA ✓  
2 LAB ✓  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
12

MHB/AW  
JUN:21

**COMMENT**

POLITICAL

"I was going to join the army as they need men to translate Japanese into English, but I heard mom was going back to Japan and I didn't want the Japanese government to find out and make it bad for mom so I quit."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
Director

003138

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD **6208/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>R. Morimoto Slocan, B.C.</b>		TO:  <b>Mr. Ikuta &amp; Ikeda c/o Knowler &amp; Macaulay P.O. Box 404 Nelson, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK <b>June 6/45</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
			C	RS	
			SENT WITH COMMENT TO—		

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 173 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 15/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**  
1 E.A.  
2 LAB.  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP  
2-(VAN)  
2-(OTT)  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
2 FILES  
**12**  
GP/HT  
JUNE 22

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Between friends.  
Says Japanese question being used for Election purposes.  
Translated extract:  
"Those who have gone East are mostly those with many children and many are much troubled. Some can find no house and are sleeping in the hay. The Japanese question has been used by some people of poor repute for the recent election purposes. Not a very idealistic thing. Too bad we are the ones to suffer. Wait until after the war and see what will happen."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
003139

CAN 6201/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  Y. Saito 206 - 2nd Ave. Tashme, B.C.	TO:  Mrs. M. Takahashi P.O. Box 146 Raymond, Alberta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>June 12/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Sender Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAM <sup>159</sup> <b>299 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 15/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	---------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB use only**  
**DIST CAN**  
  
1 E.A.  
2 LAB.  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP  
2-(VAN)  
2-(OTT)  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
2 FILES  
  
**12**  
  
GP/HT  
**JUNE 22**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Between friends.

Excerpt translated:

"We have signed to go to Japan. I am not very strong and my husband is getting old, lots of white hair, and our children are all girls so they can't earn much. After thinking it over we thought perhaps Japan will be the best place to go, we couldn't help it."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

003140

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6204/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Mother Slocan, B.C.</b>	TO:  <b>Mr. Eddie T. Hori 156 Cumberland St. Toronto, Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 11/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Addressee Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 16/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**  
1 B.A.  
2 LAB.  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP.  
2-(VAN)  
2-(OTT)  
1 C.P.C.  
1 C.S.O.  
1 FILES  
**T1**  
GP/HT  
JUNE 22

**COMMENT**

**POLITICAL**

Letter from mother.

Excerpt translated:

"It is very hard to live on the 'relief' so as soon as you receive this letter tell Zen-ichi to send twenty or thirty dollars in the name of Chiyoko."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER

**CONFIDENTIAL**

003141

CAN. 6207/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Mrs. T. Otomo Kaslo, B. C.	TO: Mrs. T. Umakoshi Bay Farm Slocan, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>June 11/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION			DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H Released R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156</b> <b>152 173</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 16/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	---------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
 use only  
 DIST. CAN.  
 1 EA ✓  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 RCMP (OTT)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  


---

 12  
 GP/RC  
 JUNE 22

**COMMENT**

Political

Discourages going East.

Correspondence from mother to daughter.

Translated Extract:

"As your letter said it is not easy for the family of an interned man to go East. Anyway, work in the East is not so easy. For the girls it would probably be housework. What your girls are at now is probably better. Those at work in the towns are having a hard time. Some who went from here are repenting it now. You better think it over again."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**A. CHARPENTIER,**  
 Director

**W. EGGLES** 003142



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

RECORD No **CAN. 6203/45**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Y. Fujino, c/o Simon Ronacher, Fair Mont, Hot Spring.	TO: Mr. Frank Shimura, c/o Parkin Spruce Mill, Donald, B.C.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 7/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177,299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 18/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

1 EA  
2 LAB  
1 ND(Army)  
4 RCMP  
(2 Van.  
2 Ott.)  
1 CPC  
1 CSO  
2 Files  
12

GP/IB  
June 22/45.

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Between friends.  
Translated extract: "Now the battle in Okinawa Island has reached its climax.  
The wonderful action which is carried out by our special suicide plane unit even makes the Gods weep.  
Honestly, we are deeply stirred by their deeds. The only thing for us to do is to pray earnestly for our Imperial soldier's success in war."  
Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLE 003143

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) / Air (A) Sur (S) g

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. 19189/45

Class of Mail P/W JAPANESE INTERNEE

REG. NO. 854  
PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER B.C.

Page 1 of 2 Pages

FROM: H. ENDO LEMON CREEK SLOCAN B.C. CANADA	TO: MR. U. ENDO NO.370-1312 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. (POW)
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 2/45	none	166 173 271	20/CEC	June 20/45	June 21/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)  
C.S.O.  
N.D.(M.I.3)  
N.D.(POW)

Letter from wife. Excerpts are translated.

(A) "I suppose our letters must have crossed. I signed up to go to JAPAN. I thought it over from all ways. I did not know what was the best thing to do since it is war time. We are so far apart and we could not even discuss the matter. All I did here was to sign to go to JAPAN. Mother is old and can not go to the east so she too signed to go to JAPAN."

(B) "For the present there are not any going to the east. But those who have already gone there are having a hard time as they can not get any work or houses. We must think well and not move heedlessly. After signing GERMANY surrendered. The soldiers will now be coming back gradually each month and work for the JAPANESE will get less and less."

(C) "Those who are going to JAPAN will be given relief and they can also take up any seasonal work so it is said but that might be changed when the time comes. What is going to happen is not known. NISEI going to JAPAN and until they board the ship will be treated as such it is said and that they may be allowed out if there is any work in B.C. The Commission has some work in the bush but they are for the old and not the young."

Rest of letter of no interest.

Letter contains: Four war savings Certificates valued at

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003144

Page 2 of 2 Pages

MR. U. ENDO

P/W CAN. 19189/45

five dollars each issued in the name of KIYOSHI ENDO, 148  
West 1st Ave. Vancouver, B.C. No. A.3322734, A3737326,  
A4875713, A5258477.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19161/45

Class of Mail CIV. INT. MAIL

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: R.K. SORA 149-09514 CAMP 101 CANADA	TO: MISS YASUKO SORA GREENWOOD B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	
		Released (R)	R
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 9/45	P.O.W. 101 June 11/45	642	CEC	June 20/45	June 21/45	ENGLISH	

**Copies Sent COMMENTS**

REFERENCE TO REPATRIATION

I.R.B.(M)  
C.S.O.  
N.D.(M.I.3)  
N.D.(POW)

CIV. INT. writes to cousin saying: "So your family decided to repatriate...I really think you all have taken a wise step...I really think this repatriation business doesn't concern us very much for it only comes in effect after the war."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

MHB/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003146

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19163/45

Class of Mail  
INTERNEE  
CIVILIAN

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> K. TSUBOUCHI, 606-1470 CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MISS NANCY TATUSHI BOX 38, BAY FARM, SLOCAN, B. COLUMBIA, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 9, 1945	P.O.W. 101 June 11, 1945	642	M.L.	June 20, 1945	June 21, 1945	ENGLISH	

**Copies Sent** **COMMENTS**

- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.DEF.(M.I.3).
- N.D.P.O.W.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

REFERENCE TO REPATRIATION

JAPANESE INT. writes to friend: - "Well NANCY, did you sign for repatriation? I knew my dad and mum were, so I signed anyway. So I guess the only time when I can see you again & crack those jokes is when we're a'sailing across some ocean. But honestly, NANCY, it won't be so bad as long as the families are together eh?"

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003147

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

P/W CAN. 19159/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE'S MAIL** DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: KIICHI OKURA NO.298 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MRS K. OKURA NO.210 ROSEBERY B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) <b>C</b> Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
June 11/45	none	132 173 156	CEC	Examined June 20/45	Typed June 21/45 JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

- I.R.B.(M)
- C.S.O.
- N.D.(M.I.3)
- N.D.(POW)

JAPANESE sentiment.

Letter from husband to wife: Excerpt is translated.

"Lately the U.S. Army is fighting with great courage yet they are not making the progress they wish. The suicide bombers are doing good work for us. The U.S. Airforce is doing good ploughing of our fields so we will have good crops. Think of it in this way and do not bother me with such weak letters as the last one. Many of your relatives have already made the supreme sacrifice for JAPAN. Thinking of them you must not give way to weak ideas. All our sacrifice to-day is for our country."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003148

**CONFIDENTIAL**

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**JAPANESE INTERNEE'S MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**P/W CAN. 19157/45**

Class of Mail  
**VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: TORU,  
HAMILTON, ONT.  
CANADA**

**TO: MR. M. ISHIBASHI  
NO. 606  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT.  
CANADA**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H) R  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter  
**June 6/45**

Postmark  
**none**

Examiner  
**159  
299  
156**

Typist  
**CEC**

Date  
**June 20/45** Examined  
Language  
**June 21/45** Typed  
**JAPANESE**

Copies Sent  
**1 R.B. (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)**

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"For how long could the JAPANESE remain in this city as we are at present I wonder. Now that the war in EUROPE is finished the hostile feeling toward the JAPANESE will increase."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

**GP/KE  
JUNE 23**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

**003149**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

P/W CAN. 19162/45

Class of Mail CIV. INT.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> F.T. MIYAUCHI 273-00157 CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MRS T. MIYAUCHI B.84 TASHME, B.C. CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 3/45	P.O.W. 101 June 6/45	642	CEC	June 20/45	June 21/45	ENGLISH	

**Copies Sent COMMENTS**

- I.R.B. (M)
- C.S.O.
- N.D. (M.I.3)
- N.D. (POW)

REFERENCE TO REPATRIATION

CIV. INT. writes to mother saying: "MASSE(?) wrote of rumors that we'll be going there (JAPAN) of which we don't know anything definite yet, but we hope that it'll come true sometime soon."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003150



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"P/W CAN 19063/45"

Class of Mail  
VANCOUVER, B.C.

"JAPANESE INTERNEE" PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

<b>FROM:</b> MASAE OYE, TASHME, B.C.	<b>TO:</b> Mr. SANNOSUKE OYE 302-04737 Internment Camp "101" ANGLER, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 12/45.		159,299,			June 19/45.-	June 20/45.	JAPANESE.
		156. AVB					

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)  
 C.S.O.  
 N.DEF. (MI3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE

CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND,

IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION:-

"WHEN WE WERE IN GREENWOOD,  
 WE SIGNED TO GO TO JAPAN."

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
 JUNE 23

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003151

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE'S MAIL**

**P/W CAN. 19160/45**

**VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: M. EBATA NO.643 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	TO: MRS TAYO EBATA LEMON CREEK B.C. CANADA	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 13/45	none	159 299 156	GEC	June 20/45	June 21/45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

- I.R.B.(M)
- C.S.O.
- N.D.(M.I.3)
- N.D.(POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"This country's news paper is all propaganda don't you get frightened, not even one out of hundred is right, they just try to hide their loss so it's all false news."

Rest of correspondence of no interest.

Too long for deletion.

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003152

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**"P/W CAN 19062/45"**

Class of Mail

**"JAPANESE INTERNEE"**

**VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:

TO:

DISPOSAL OF LETTER

**S. KAWABATA  
SLOCAN, B.C.**

**Mr. F. KAWABATA  
236-01033  
Internment Camp "101"  
ANGLER, ONTARIO.**

Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 1/45.		156.			June 19/45.	June 20/45.	JAPANESE.
		166,173,	AVB				

Copies Sent

**COMMENTS**

**IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (MI3)**

**LETTER FROM WIFE. EXCERPT IS TRANSLATED.**

**"At last on the 23rd of May we were examined and we signed to go to Japan."**

**Rest of letter of no interest.**

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

**EJT/KE  
JUNE 23**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

003153

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER.B.C.**

**P/W CAN 19066/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>KINJIRO YAMAMURA</b> <b>A-624</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER.ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>MISS HIROKO KITAMURA</b> <b>MASTER SOTARO KITAMURA</b> <b>724 7th AVE.</b> <b>TASHME.B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2.June'45.		152 173 156	JEH.		19.June'45.	20.June'45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

C.S.O.  
IFB (M)  
N.D. (POW)  
N.D. (M.I.3)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

"When we think of the hardships our soldiers are enduring we feel that we must study hard and become the best possible citizens of Japan."

GP/KE  
JUNE 23

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003154

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 19065/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> TOJIRO HAYASHI NO. 31 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>TO:</b> MR. GEORGE HAYASHI WAL FENDEN BLUE RIVER, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
3. June '45.		166 173 156			JEH, 19. June '45. 20. June '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

C.S.O.  
IRB (M)  
N.D. (M.I.3)  
N.D. (POW)

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Letter between brothers. Excerpt is translated.

"We have received from our native land books, three thousand dollars and ten thousand cigarettes. We are grateful for this Imperial favour and for the mutual love of our race we are touched to the point of tears."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003155

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

P/W CAN. 19094/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO:  MR. R.S. NISHIDERA NO. 688 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 12th, 1945	None	159	MK	June 20/45	June 21/45		JAPANESE
		156,	299				

**Copies Sent COMMENTS**

- IRB (M)
- C.E.O.
- N.DEF. (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES
- GP/KE
- JUNE 23

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information:

"I believe that a happy and glorious day will come only to those who have experienced hardship. Let us look forward to that day."

Rest of letter of no interest.

**Form C 11 P/W** SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 19068/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  D. NAKANO A-111, INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>TO:</b>  MR. T. HAMAZUMI 588 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
4. June '45.		159				
		299				
		156	JEF		19. June '45. 20. June '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

C.S.O.  
IRB (M)  
N.D. (M.I.3)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

"I have not changed my 1st intention. After the war I hope to return to Japan according to this decision of mine you can judge for yourself my future plans."

GP/KE  
JUNE 23

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003157

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Afr (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19166/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE'S MAIL**

**VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> MIS POSTMARKED: SLOCAN B.C. CANADA	<b>TO:</b> MR. M. KITAGAWA #64 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 31/45	none	268 156	CEC	June 20/45	June 21/45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

I.R.B.(M)  
 N.D.(M.I.3)  
 C.S.O.  
 N.D.(POW)  
 CAN.13,194-B-562

The following excerpt from above mentioned letter is forwarded for information:-

Exerpt: "I heard that more than two hundred of peoples are leaving Internement Camp for employment in Eastern CANADA. If that is true only hundred or so will remain in the camp, neh? What's your idea, going to stick there until they ship you to JAPAN or are you waiting for some suitable job to be opened? I can't say which is best, but I pity the boys there. The peace seems to be still a long way off and they're spending their best years of life caged in. Mas, can't you come back and take care of your mother, for she's well enough to leave the hospital. I do wish you could come back to B.C."

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003158



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 19067/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  TANEMATSU OKUBO NO. 676 INTERMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>TO:</b>  MRS. H. OKUBO POPOFF APT. #3. SLOCAN. B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
12 June '45.		152 173 156	JEH.		19 June '45. 20 June '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

C.S.O.  
IRB (M)  
N.D. (POW)  
N.D. (M.I.3)

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

"When you feel downhearted read the story of our Japanese heroes. Your husband is never wrong in advising this kind of thing. The New Year's Message from the Japanese Foreign Minister is very sincere. This is the first time since my birth that I have received a message from His Excellency the Foreign Minister."

GP/KE  
JUNE 23

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003159

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) - Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19185/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> C. KOBAYASHI, LEMON CREEK, B.C.	<b>TO:</b> MR. K. KOBAYASHI, NO. 445, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 4, 1945.	-	189 299 156	M.L.	June 20, 1945	June 21, 1945	J. JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.DEF. (M.I.3).

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

MHB/KE  
JUNE 23

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"You all must have somewhat felt the shock of the news of the end of war in EUROPE. However as a JAPANESE there's nothing to deter over the news like that."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003160

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) \$

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 19101/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>YOSHIKI IWAMA</b>  <b>TASME, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. H. MARUBASHI</b> <b>90-05900</b> <b>INT. CAMP 101</b> <b>CANADA</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 13/45	.....	159 299 156	VW	JUNE 20/45	JUNE 20/45	JUNE 20/45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
H.D. (M I 3)

Following excerpt from above correspondence between relatives is submitted for purposes of information:

"As we have many small children, we can't work even if we wanted to do so. There's no other way than to go to JAPAN. I have always thought that we will have to go to JAPAN so it just means that I was spared from the bother of moving".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEDS' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 19095/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> YOSHI FUJII LIMON CREEK B.C.	<b>TO:</b> MR. SEIICHIRO FUJII NO. 645 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter <b>June 12th, 1945</b>	Postmark <b>None</b>	Examiner <b>159</b>	Typist <b>MK</b>	Examined <b>June 20/45</b>	Date <b>—</b>	Typed <b>June 21/45</b>	Language <b>JAPANESE</b>
		<b>156,</b>	<b>299</b>				

**Copies Sent COMMENTS**

**IRB (M)**  
**C.S.O.**  
**N.D.E.F. (M.I.3)**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"I don't think there's any need to sign to go back to JAPAN if you know yourself that you are going to JAPAN especially where you are, it's a matter of course."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
  - ~~2 LAB~~
  - 2 RCMP(OTT)
  - 2 RCMP(VAN)
  - 2 FILES
- GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003162

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Aft (A) Sur (S) S

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERMEDIATE MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**I/W CAN. 19093/  
45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>TAKINO ISHIBASHI</b> <b>c/o M. HARADA</b> <b>6 - 3rd AVE.</b> <b>BAY FARM</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. SHINTARO KOYANAGI</b> <b>INTERMEDIATE CAMP 101</b> <b>ANGULR, ONTARIO</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER.</b> Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 11th, 1945	None	166 156	MK	June 20/45	June 20/45	June 20/45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)

C.S.O.

H.DMF. (M.I.3)

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Letter between friends. Excerpt is translated.

"TAKAO SAN wrote that he and others intend to stay on where he is. It may be alright now but after the war there might be no more work. I have decided to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003163

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNETED MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 19039/  
45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> H. OKAZAMI NO. 544 IMPRISONMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>TO:</b> MR. S. URANO MAGNA BAY, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <del>R-X...X</del> Condemned (C) <del>deleted</del> Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 4/45	None	152 156, 173	MK	June 20/45	June 21/45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

N.D. M.I.3.

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

C.S.O.

IRB (M)

" We hear that in the EAST they are taking JAPANESE as soldiers. AKIRA HIROKI and some others have volunteered it is said. To say the truth it is a very shameful thing for them to falsify their real feeling and, out of mere flattery, serve this country. They have our JAPANESE blood in their veins and it makes me very angry to hear that they oppose their mother country in this way. They will regret it before long." X

N.D. (POW)

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for C.W. and no indication found.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003164

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6205/45**  
**1 1**  
PAGE OF PAGES

FROM: **F. Kotmura**  
**Box 281**  
**Slocan, B.C.**  
  
**None**

TO: **Mr. Hideo Iida**  
**Tashme**  
**Hope, B.C.**  
  
**None**

DATE OF COMMUNICATION <b>June 19/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 18/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST CAN**  
**4-RCMP (2OTT**  
**(2VAN**  
  
**1- EA**  
**2- LAB**  
**1- ND (ARMY)**  
**1- CFC**  
**1- CSO**  
**2- FILES**  
**12**

**GP/GL**  
**JUNE 22**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Re repatriation of the Japanese**

**Excerpt:**

**"Did your family sign for Japan. We did altho' we don't want to go there, maybe we can try to go east later on. Jimmy told us not to come you know."**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER

W. EGONS 003165

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN 19064/45**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  MRS. TAKAHASHI SLOCAN. B.C.	<b>TO:</b>  HIDEO TAKAHASHI NO. 579-1287 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
Undated.	SLOCAN. B.C. 30. May '45.	194 173 156	JEH.	19. June '45.	21. June '45.	JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

C.13, 194-B- ?  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEP (M.I.3)

Following translated excerpt from above correspondence between mother and son, is herewith submitted for purposes of information.

Writer urges her son to remain loyal to Japan.

"According to the text of your letter, you would like to fix your permanent abode in this country. But the newspapers say that the voice of discrimination is clamouring against us all over Canada. So, staying in Canada only gives us worries. You stated you would feel rather worried if you go back to Japan because you are not familiar with that country. I am afraid that there can be no end to worries in human nature. The poor worry about their rice for tomorrow, the rich have their own worries, and the unemployed worry about their jobs. We cannot attain to a position where we can live in calm and resignation.

Do you know what crisis is confronting Japan today? Isn't it now the time when Japan possessed of a history of over 2600 years must stake her destiny? The suicide planes, for instance, in their lightning attacks never miss their targets (naval ships). They are all human bombs...

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003166



HIDEO TAKAHASHI

- 2 -

P/W CAN 19064/45

Is it right for you to think of your ownself when you think of the generals and soldiers of our Imperial Army who have gladly sacrificed themselves for their country? To my mind, your country must come first before everything else you do. But of course our countrymen residing here were originally immigrants. (Your father was not an immigrant). Would you call it immigrant spirit? It is individualism though they are advocating patriotism by lip. I think it is a matter for regret that the majority of the people are of jaundiced mind and act for their personal interest only."

Rest of letter of no interest.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19183/45.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
 VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> K. USHIJIMA, 336, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MISS DAISY Y. USHIJIMA, ALPINE LODGE, CHRISTINA LAKE, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 8, 1945.	-	159 299 156	M.L.	June 20, 1945	June 21, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

- C.S.O.
- I.R.B. (M).
- N.DEF.(M.I.3).
- N.D.P.O.W.

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
 JUNE 23

Following excerpt from above correspondence from father to daughter is submitted for purposes of information.

"At the beginning of the year we received a gift of five dollars each from JAPAN. Then now we received over one hundred cigarettes each. We are being very thankful for the Imperial favour."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003168

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19165/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE'S MAIL**

**VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: M. MIYAUCHI TASHME, B.C. CANADA	TO: MR. S. MIYAUCHI NO.A494. P.1256 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	DISPOSAL OF LETTER <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
June 8/45	none	159 299 156	CEC	Examined June 20/45	Typed June 21/45 JAPANESE and 1 in English

Copies Sent **COMMENTS**

- I.R.B.(M)
- C.S.O.
- N.D.(POW)
- N.D.(M.I.3)

Correspondence from daughter to father.

Excerpts are submitted for purposes of information.

Excerpt translated: "The rumour in TASHME is that all the people in the internment camp will come to TASHME in August or else they will be sent to ALASKA."

In English: "There's a rumour going around in TASHME that all the Internment Camp people will be coming here or on Aug. or they'll be sent to ALASKEN Territory. I hope they won't send you way over there."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
 JUNE 23

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003169

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) <sub>3</sub>

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 19181/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  YURIKO FUKUHARA BAY FARM SLOCAN CITY, B.C.	<b>TO:</b>  MR. UTARO FUKUHARA NO. 18, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <sub>Ro</sub> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 1, 1945	-	152 173 156	M.L.		June 20, 1945	June 21, 1945	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.DEF.(M.I.3).

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (CTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/RE  
JUNE 23

**STRONG NATIONALIST SENTIMENT**

Letter from wife to husband. Excerpt is translated.

"I am much troubled as to your sentiments. I do not clearly understand your letters, are you merely worried as to the future or are you suffering? I don't like your attitude so I cut out the following line from your letter and return it to you 'it is tough but it cannot be helped'. I could wish you had used stronger and more manly words as a JAPANESE, these words cut me and caused much pain."

Enclosures 2 snaps and cutting from letter.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003170

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

P/W CAN. 19164/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail JAPANESE INTERNEE'S MAIL

VANCOUVER B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> TSUNETO KITAGAWA NO. 440 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, Ont. CANADA	<b>TO:</b> MRS KAORU KITAGAWA BAY FARM SLOCAN B.C. CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R)     R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
June 11/45	none	159 299 156	CEC	Examined June 20/45	Typed June 21/45 JAPANESE

**Copies Sent**

**COMMENTS**

I. R. B. (M)  
 C. S. O.  
 N. D. (M. I. 3)  
 N. D. (POW)

1 EA  
 2 LAB  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 2 FILES

GP/KE  
 JUNE 23

Following exerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information

"I did not sign, we will be sent home anyway, if not we will have to pay the passage back to JAPAN ourselves. No need to beg to be sent back."

Rest of letter of no interest.

Form C II P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003171

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19158/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p>FROM:  H. ICHIKAWA, 415, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.</p>	<p>TO:  MR. W. YASHIKI, POPOFF, SLOCAN, B.C.</p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <hr/> <p>Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To</p>
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 11, 1945	-	159 299 156			M.L. June 20, 1945	June 21, 1945	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

- N.D.P.O.W.
- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.DEF.(M.I.3).

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

EJI/KE  
JUNE 23

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"The investigation of whether or not to go to JAPAN has taken place here. I had intention of going to JAPAN, but I did not sign as I thought this place was different."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
003172

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 19182/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> HIDEO SHIN, NO. 570, INT. CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MISS TOYOKO SHIN, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 6, 1945.	-	152 173 156	M.L.	June 20, 1945	June 21, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent**  
 I.R.B. (M).  
 C.S.O.  
 N.DEF.  
 N.D.P.O.W.

**COMMENTS**

RETURNING TO JAPAN

Letter from brother to sister. Excerpt is translated.  
 "Three of us here have signed (for return). Very few seem to have signed. Since we have signed there is no change in our condition. The one thing we are waiting for now is the coming of the exchange ship."  
 Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 23

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003173

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) \$

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP " P/W CAN 19099/45"

Class of Mail  
**VANCOUVER, B.C. -**

**(INTERNEES - JAPANESE)**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>FUSAYE TASHME, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>Mr. YOSHIKAZU HASHIMOTO P.O.W. 214-04431 Internment Camp "101" ANGLER, ONTARIO.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To  <del>"X-----X"</del> Deleted
--	--	---

Date of Letter <b>June 12/45.</b>	Postmark	Examiner <b>159, 299, 156. AVB.</b>	Typist	Date <b>June 20/45.</b>	Language <b>June 20/45. JAPANESE</b>
--------------------------------------	----------	--	--------	----------------------------	---

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (MIS)

Following excerpt from above correspondence between relatives is submitted for purposes of information, -

- 1 EA
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

X. "Master Elio (Chinese character for England - trans.) and Miss Yoneko (Chinese character for America - trans.) have high opinion of themselves at present, but I know very well what will happen to them later on." ...X

GP/KE  
JUNE 23

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003174



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6193/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Anne Eng, 730 Kesfer St. Vancouver, B.C.</b>			TO:  <b>Miss Ruth Akazawa 824 - 8th Ave. Tashme, Hope, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>			LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION  <b>June 5/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE  <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION)  <b>General IRB use only</b>	TABLE	EXAMINER  <b>263 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 14/45</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
<p align="center"><b>COMMENT</b></p> <p align="center">Offer to purchase the addressee's furniture apparently without the knowledge of the Custodian.</p> <p><u>Excerpt:</u></p> <p>"Regarding the furniture. I had a man in to estimate on the lot and he offers ten dollars, but since he was a dealer, we didn't want him to have it, as he could easily sell it for more. What do you say we give you ten dollars? If that seems un-reasonable to you, perhaps you had better come out and get the best you can for it. That's the best I can do for you, Ruth, as we really have very little use for it. As the furniture is rather old, you get about just as much for it anywhere, that's what my husband says, so you tell your father and see what he thinks."</p>						

**DIST CAN**

- 1 E.A.
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP.
  - 2-(VAN)
  - 2-(OTT)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

**I2**

**GP/HT  
JUNE 21**

IRB-C. 114

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**E. CHARPENTIER,**  
Director

**W. [REDACTED] 003175**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6183/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Thos. Goulding, Box 40, Eburne, B.C.</b>	TO: <b>Mr. Harry Fukushima, Slocan City, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 15, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (or SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 158</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 18/45</b>	TYPING DATE <b>June 22 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	------------------------------------

**COMMENT  
POLITICAL**

**Selling of Japanese Belongings.**

It appears that writer is trying to sell a stove belonging to addressee and encloses an offer he has received for \$70.00. There is no mention of the Custodian in this letter.

**IRB  
use only  
DIST.CAN**

I CUST  
 I EA  
 2 LAB ✓  
 2 RCMP  
 (VAN)  
 2 RCMP  
 (OTT)  
 I ND (ARMY)  
 I CPC  
 I CSO  
 2 Files  
 13

MHB/MB  
 June 21

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**CHARPENTIER**  
 Director

**003176**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 6194/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  Mother, Slocan, B.C.	TO:  Miss Betty Hori, c/o McInnis Product Corp., Waterway, Alberta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>June 11, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Addressee Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166, 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 15, 1945</b>	TYPING DATE <b>June 22/45</b>
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--	----------------------------------

**IRB**  
use only

DIST. CAN.

1 EA ✓  
2 LAB ✓  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP (2VAN)  
(2OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
-  
12

GP/OS  
JUNE 21

**COMMENT**

POLITICAL

Letter from mother.

Excerpt translated.

"You know I never have enough and I am sorry to have to ask you. If you send me the cheque the Commission will get to know about it so ask George Nakano."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: 1 English letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

E. CHARPENTIER,  
Director

003177

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES' BOARD OF CENSORSHIP**

Class of Mail **VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 18943/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
SAKU  
POSTMARKED SLOCAN.

**TO:**  
MR. H. MARUBASHI  
NO. 90-05900  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT.

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)   
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2 June '45.		152 173 156	JEH.	15 June '45.	15 June '45.	JAPANESE	

**Copies Sent COMMENTS**

- N.D. (M.I.3)
- IRB (M)
- C.S.O.
- N.D. (POW)

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 21

Letter from wife to husband. Excerpt is translated:-

"From the ooo (financial?) standpoint we are quite alright but is it possible for you to change your mind as easily as to turn over your hand?"

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003178

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD No **CAN 6245/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>H. Matsumoto Lemon Creek, B.C.</b>		TO: <b>Mr. Shigeo Nakashima c/o Leaverleigh Farms R.R. #1 Port Credit, Ont.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>June 14, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released.</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 263</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 20/45</b>	TYPING DATE <b>June 26 1945</b>

**IRB use only**

**DIST.CAN**

1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 Files  
12

**GP/MB**  
**June 25**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**Re: Repatriation of the Japanese.**

**Excerpt:**

"I have no hope for going East, because they made things so difficult that I had to sign for repatriation. They publicized it as voluntary repatriation, but they put pressure on it which forces one to sign. There is plenty of people or families who signed for repatriation but did not want to go back. Circumstances made it so difficult for them they had to sign. First before everyone signed the mounties said we could always cancel it. Now they say you can't in the New Canadian - If I didn't sign I would have to leave B.C. at the end of this month ....There is no reason why a fellow can't stay in B.C. and work without being a repatriate...I have to stay until mother gets well, so I had to sign in order to stay in B.C. and work.....Voluntary stuff is just publicized that's all."

**Enclosed 2 personal snapshots.**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. 11

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

003179

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19242/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:

K. IWAMOTO  
420  
INTERN. CAMP 101  
CANADA

TO:

MRS. C. IWAMOTO  
POPOFF  
SLOCAN, B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R X. X DEL.  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
JUNE 11/45	.....	159 299 156	VW	Examined JUNE 22/45	Typed JUNE 22/45 JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information:

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3  
N.D. (POW)

X<sup>o</sup> The inhuman treatment of this country was not only to us but also to our families who are forced to be scattered all over the place, therefore it is a logical conclusion in ~~our~~ part to wish to return to JAPAN. Now I am wondering whether the government will abuse the use of the form on which people signed to return to JAPAN. I know well what will happen but I am keeping this to myself for the present".X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA ✓
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

.GP/KE  
JUNE 25

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003180

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6253, 45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: W. L. Jao, Rosebery, B.C.		TO: Mr. R. W. Krueger Kaslo, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK Postmark undecipherable	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 267	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 20/45	TYPING DATE June 26 1945
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------------

**IRB**  
use only

DIST. CAN  
2 Files  
1 EA  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CC IRB  
1 CPC  
1 CSO  
13

GP/MB  
June 25

**COMMENT**

In a letter to R. W. Krueger writer encloses an extra letter to be read to Mrs. Shimizu in order to avoid censorship.

**Excerpt:**

"This other letter I wrote for you is also for Mrs. Shimizu to see...and please give it to her after you're finished with will you and please explain to her that I had done it this way to save from being censored which likely will take anytime between a week to 10 days."

In the second letter to Mrs. Shimizu she describes the family's troubles on being moved to Rosebery from Kaslo instead of to New Denver.

"When we at last arrived to Denver siding it was way after 6. We saw Ito's and Takanakas waiting to see us, they had brought us a parcel of eats too but we learned that there was no place vacant in Denver town and was to be dumped out at Rosebery. I feel very much disgusted and almost felt even weak after the bad news. I resent Moryson for not let us hear about this for he must have known it and we most certainly not have started out if we knew anything about this. Well next 10 or 15 min. we reached to a place called Roseberry and what a place. There was few Com trucks waiting to take our baggage and things. Mr. Loughheed was among them too and I told him how disappointed we are to learn about this unexpected news. He said Moryson must be crazy to send any self-supporting people out here - anyways he said he would assure me that we will be removed to Denver town just as soon as he finds a good enough place for us and in the meantime he said please put up with what you're offered to take for few days perhaps a week or so. Well then we were introduced into this half tumbling down house upstairs too."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGLESTON,  
Director

003181

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 19240/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: K. KAWAGAE 237 INTERN. CAMP 101 CANADA	TO: MRS. TAKINO HANADA 22 JUNIPER AVE. LEMON CREEK, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) R x . x DEL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 6/45	.....	159 299 156			—		
				VW. JUNE 22/45		JUNE 22/45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

N. D. M I 3  
C. S. O.  
IRB (M)  
N. D. (POW)  
C 13,194 B 788

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information:

X"You people seem to be worrying about the war news, but it is all propaganda news of the PACIFIC, you don't need to worry".X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

MHB/KE  
JUNE 25

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.  
P/W.CAN.18840/45.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail INT. (JAPANESE)  
(VANCOUVER, B.C.)

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>MIYO, MONTE LAKE, B.C.</b>	TO: <b>MR. KIICHI MIKI, No. 96, INT. CAMP 101, CANADA.</b>	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	<b>RELEASED</b>

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 6, '45.		<u>268</u> <u>156</u>	NW	JUNE 13, '45.	JUNE 14, '45.		ENGLISH.

Copies Sent **COMMENTS**

C.S.O.

The following excerpt - re repatriation is forwarded for information.

I.H.B.(M).

Excerpt: "R.C.M.P. came to MONTE LAKE now, it was last Thursday, I think. Nothing to it, they asked if we're going to stay here or go back to JAPAN, so we said we're going to stay here. There's only 2 family that sign going back to JAPAN, and few bunk house boys, rest they all said "stay here". I heard it's going to east now, did it come around to you people now. I really wanted to say JAPAN but, family said here so, I did the same."

NAT.DEF.(M.I.3 )

NAT.DEF.(POW.)

DIST. CAN.

- 1 EA /
- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 FILES

GP/DF  
JUN 22

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003183

**CONFIDENTIAL**

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES MAIL  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 19232/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>FUSAYE HASHIMOTO  TASHME, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. YOSHIKAZU HASHIMOTO  214-04431  INTERNMENT CAMP 101  ANGELER. ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter Postmark Examiner Typist Date Language

16. June '45. 159 299 JEH. Examined 22. June '45. 22. June '45. JAPANESE  
156

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
H. DEF (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 27

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is translated for purposes of information.

"I would like to be able to live together with you but as you have taken the right path, I am prepared for any hardship. Of course if I had my way I want<sup>you</sup> to stay where you are to the end. But if it affects your health, can't be helped. Too bad you have endured so long and I am sorry to let it go for naught, but it won't do to let your health run down. If you go east, I will have to move from Tashme to join you. But I heard that if you sign to return to Japan you will be sent to Tashme to live."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 19186/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page 1 of 1 Pages

FROM: Y. MIYAZAKI  
497-1311  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT.

TO: MRS. TSURU MIYAZAKI  
P.O. BOX 551  
GREENWOOD, B.C.

DISPOSAL OF LETTER  
Held (H)  
Released (R) R-X...X  
Condemned (C) Deleted  
Sent To

Date of Letter June 6, 1945 Postmark None Examiner 138, 159 Typist 299 Examined MK Date JUNE 20/45 Typed JUNE 21/45 Language JAPANESE

**COMMENTS**

Copies Sent Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

C.S.O. X "Don't you worry too much about JAPAN there's  
IRB(M) no need to worry, KYUSHU is just the same as before.  
N.D. M.I.3. We in here know more about it than you." X  
N.D. (POW)

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE Copy/  
JUNE 23 JUNE 27/ 45

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
003185

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 19241/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  M EBATA 643 INTERN. CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b>  MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) R X. X DEL. Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
JUNE 11/45	.....	159				
		299				
		156				

~~VW. JUNE 22/45 JUNE 22/45 JAPANESE~~

**Copies Sent** COMMENTS

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information:

"X This country's government policy change all the time like the cat's eye, so one can't trust this government".X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/KE  
JUNE 26.

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003186

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6246/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: <b>Mits Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>	TO: <b>Miss Miyeko Kosaka, 629 Prince Arthur St. Montreal, P.Q.</b>
LIST: <b>Nons</b>	LIST: <b>Nono</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 15, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Nono</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 267</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 21/45</b>	TYPING DATE <b>June 26 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	-------------------------------------

**IRB**  
use only

**DIST. CAN**

1 EA ✓  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 Files  
12

GP/MB  
June 25

**COMMENT**  
**MILITARY**

**Re: Enlistment**

Writer criticizes his friend for enlisting in the Canadian Army.

**Excerpt:**

"So Barney Tonyiyama joined up and left for training (eh) Well I guess people have their own ways about everything and it may be good for those who are remaining in this country after the war. Yet people say once a persons a traitor to his own country he's no good to any country for he'll double cross anybody."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGGLER, DN,  
003187

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 6256/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "CHIYO"		TO: MISS TEENA OKADA NEW MARKET HOTEL NEW DENVER, B.C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION JUNE 17, 1945	DATE OF POSTMARK C & V-R.F.O. B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 263 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE JUNE 21, 1945	TYING DATE JUNE 25, 1945

**COMMENT**

P O L I T I C A L

RE: Repatriation of Japanese

Excerpt:.....

I am repatriating. First my folks wrote to me to sign the paper for repatriation and by the time I received the second paper, saying I could do as I please and saying I guess it is better not to repatriate - I was all signed up so what can I do?."

**IRB**  
**use only**  
 DIST.CAN.

- 1 EA ✓
- 2 LAB ✓
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/KE  
 JUNE 25

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

003188

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air.(A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 20915/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>TOMIE</b> <b>GRAND FORKS, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. MIYOHARU NAKATSU</b> <b>285</b> <b>INTERNMENT CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R<sub>o</sub></b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 18, 1945	----	159 299 163	M.L.	July 26, 1945	July 27, 1945	JAPANESE	

**Copies**  
**Sent:**  
**R.B. (M).**  
**C.S.O.**  
**N.DEF. (M.I.3d).**

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between relatives, is translated for purposes of information.

2 LAB  
4 RCMP (2 VAN)  
(2 OTT)  
2 FILES

GP/SA  
JULY 30

"If we realized how long the war was going to be, I don't suppose many people would have gone to the place where you are now. You don't want to be a coward so nothing can be done about it now. Please endure until peace comes. Something good will sure turn up later on. Nothing better than to endure."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003189

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) \$

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 20916/45

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>T. NAKATSU,</b> <b>GREENWOOD, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. SHIGEO ITO</b> <b>419-1340</b> <b>INTERNMENT CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Printer	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 17, 1945	----	159 299 163	M.L.		July 26, 1945	July 27, 1945	JAPANESE

**Copies Sent**  
**I.R.E. (M).**  
**C.S.O.**  
**N.DEF.(M.I.3d).**  
**C13194-B-1334**

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

**2 LAB**  
**4 RCMP**  
**(2 VAN)**  
**(2 OTT)**  
**2 FILES**

"Our homeland is being bombed, but they will fight on till the eighty million people are all destroyed. I pray for peace which is sure to come, also pray for the health of those in our homeland, as well as to those of us in foreign countries."

Rest of letter of no interest.

**GP/SA**  
**JULY 30**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003190



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R)    Air (A)    Sur (S)    S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 20914/45

Class of Mail    JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page                      of                      Pages

FROM:  TOMIE NAKATANI GRAND FORKS, B.C.	TO:  MR. KENICHI YAMASHITA 625 INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	R.
		Released (R)	
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 18, 1945	-----	159 299 163			M.L. July 26, 1945	July 27, 1945	JAPANESE

**Copies Sent    COMMENTS**

I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF.(M.I.3d).

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"We are respectable JAPANESE. Let us go back to JAPAN together after the war."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
4 RCMP (2 VAN)  
          (2 OTT)  
2 FILES

GP/SA  
JULY 30

Form C 11 P/W    SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director.  
003191

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**CAN TEL 5487/45.**

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message <b>JULY 23/45.</b>	Copy Date and Typist <b>JULY 28/45. DF</b>	Censor's <b>VANCOUVER</b> <b>POST</b> <b>TRANSMISSION</b> <b>EXAMINATION</b>
FROM: <b>H KOMORI</b> <b>LONE BUTTE BC</b>		TO: <b>F KOMORI</b> <b>CARE RCMP</b> <b>360 HOMER ST</b> <b>VANCOUVER BC</b>	
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>	
Preamble <b>JULY 23, 1945 11:10AM</b> <b>DONE BUTTE BC</b> <b>52 A D 31 DL VIA ASHCROFT BC</b>			Previous Records <b>NONE RELEVANT</b>

DIST. CAN.

**MESSAGE**

- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

AM WAITING TO HEAR HOW YOU ARE GETTING ALONG IN HOSPITAL  
 STOP WORKMEN TROUBLE IN THIS CAMP SO SEE THE COMMISSION  
 FOR PARTICULARS AS SOON AS YOU GET OUT OF HOSPITAL

EJT  
 JUL 27

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director  
 W. EGLESTON, Director  
 O. M. BIGGAR, Director  
 003192

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6737/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Ken Shirakawa?, Tashme, B. C.</b>		TO:  <b>Mr. Bill Bonz, 1775 Pandora St., Vancouver, B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>July 19, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R <b>Released</b>  C RS  SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-163</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 23, 1945.</b>	TYPING DATE <b>July 30, 1945.</b>

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Correspondence between friends.

Excerpt:

"A lot of guys went out east because they were promised jobs, and when they got out there, they found out that not only there was no housing, but no job either. They were told the job was already taken. I guess all they want is to kick us the hell east of the rockies. So you can see that we're not so fussy about relocating East."

Rest of letter of no interest.

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
**11**

**EJT/TL**  
**JULY 28/45**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGESTON**  
003193

**CONFIDENTIAL**

S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL** DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 20860/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>T. SHIMIZU</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. T. AONE</b> <b>639-04768</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <del>Rx.</del> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter <b>10. July '45.</b>	Postmark	<b>166</b> Examiner <b>173</b> <b>163</b>	Typist <b>JEH.</b>	Date <b>24. July '45.</b>	Language <b>26. July '45. JAPANESE</b>
--	----------	--	-----------------------	------------------------------	---

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.F (M.I. 3d)  
N.D. (POW)

Letter between friends. Excerpt is translated.

x"According to everybody's talk just around this time every year a train brings and unloads coal at the Internment Camp but this year it has not done so. I wonder if it (the Camp) is going to be moved elsewhere."x

Rest of letter of no interest.

2 LAB (2 OTT)  
4 RCMP (2 VAN)  
2 Files

EJT/MP  
July 28

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003194

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
**Canada**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No. **CAN TEL 5445/45**

Cablegram Radiogram Telegram	<b>L</b>	Date of Message <b>JULY 17/45</b>	Copy Date and Typist <b>JULY 23/45</b>	<b>GL</b>	Censor's Action <b>VANCOUVER PASSED</b>
FROM: <b>MICKEY SATO SLOCAN CITY BC</b>		TO: <b>DENIS MURPHY ROGERS BLDG VANCOUVER BC</b>			
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>			
Preamble <b>SC CM 30 DL SLOCAN CITY BC JULY 17, 1945 3:45 PM</b>					Previous Records <b>NONE RELEVANT</b>

**MESSAGE**

**21ST CAN**  
**2-LAB**  
**1-ND(ARMY)**  
**4-RCMP(2OTT  
(2VAN**  
**1-CTC**  
**1-CSO**  
**2-FILES**  
**11**  
**EJT**  
**JULY 23**

**VERY SHOCKED ON SEEING MY NAME IN NEWSPAPERS STOP NOT HAVING  
 SIGNED REPATRIATION FORM I HAVE NOTHING TO DO WITH WRIT TO  
 CANCEL REPATRIATION STOP PLEASE CORRECT MATTERS IMMEDIATELY  
 PUBLICLY**

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL** F. CHARPENTIER,  
 Director

Director

003195

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6649/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Yuno Tahara</b> <b>New Denver</b> <b>B.C.</b>	TO: <b>Miss Sumire Kaita</b> <b>c/o Tully Bros.</b> <b>Oakville</b> <b>Man.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>July 1/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>45</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 16/45</b>	TYPING DATE <b>July 23/45</b>
----------------------------	-------	-----------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**

**2-LAB**  
**1-ND(ARMY)**  
**4-RCMP(2OTT**  
**(2VAN**

**1-CPC**  
**1-CSO**  
**2-FILES**  
**II**

**EJT/GL**  
**JULY 21**

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Written to sister.  
 Writer says:  
 "SUMIRE why didn't S. KAITA'S sign for repatriation, I thought for sure they would because you remember uncle always talked how good Japan is. I am very glad you all are signed. Now everyone has signed on our side too...Isn't it too bad about Ellen SAKI, I just had a letter of thanks from her yesterday. Well my husband just hates to hear about Japanese boys going in the army. But I guess it can't be helped."

The rest personal matter.

Enclosed: two (2) snaps.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**003196**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES:  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 20477/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:  
ZENZO SHIMIZU  
NO. 145-04971.  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER ONTARIO**

**TO:  
MR. K. KONDO  
HOPE B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H) **REL.**  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
JULY 9/45	-----	152 173 156	EES	Examined JULY 16/45	Typed JULY 19/45 JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF. ( MI. 3d)  
ND. POW.

**REGARDING REPATRIATION**

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.  
"What are you doing about the current registration?  
We here are prisoners of the army, so regular  
contact between CANADIAN Government and our  
JAPANESE government does not hold with us, so  
there is nothing for us to do."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
(2 OTT)  
4 RCMP (2 VAN)  
2 Files  
EJT/MP  
July 23

Form C II P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003197

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**CAN TEL 5446/45**

Cablegram Radiogram Telegram <b>L</b>	Date of Message <b>JULY 17/45</b>	Copy Date and Typist <b>JULY 23/45</b> <b>GL</b>	Censor's Action <b>VANCOUVER PASSED</b>
FROM: <b>THE NEW CANADIAN KASLO BC</b>  <b>NONE</b> LIST:		TO: <b>MICHAEL SATO SLOCAN CITY BC</b>  <b>NONE</b> LIST:	
Preamble <b>44 NX CM 17 KASLO BC JULY 17, 1945 10:42 AM</b>			Previous Records <b>NONE RELEVANT</b>

**MESSAGE**

**DIST CAN**

- 2-LAB
- 1-ND(ARMY)
- 4-RCMP(2OTT  
(2VAN
- 1-CTC
- 1-CSO
- 2-FILES
- II

**APPRECIATE FURTHER INFORMATION RE LEGAL ACTION STOP REQUEST  
NAMES OTHER PLAINTIFFS MEETING DETAILS ETC REPLY COLLECT  
IMMEDIATELY**

**EJT  
JULY 23**

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,  
Director**

**003198**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 20402/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  JIRO KIYONAGA 442 INTERMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	TO:  MRS. A. KIYONAGA POPOFF RANCH SLOCAN. B.C.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date	Language
4. July '45.		159 299 156		Examined — 17. July '45.	17. July '45. JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
N.DEF (M.I.3d)  
C.S.O.  
N.D. (POW)

2 LAB  
(2 OTT)  
4 RCMP(2 VAN)  
2 Files

EJT/MP  
July 25

Following excerpt from above correspondence from son to mother, is translated for purposes of information.

"For however long the war may last, Heaven is on the side of the righteous. This I firmly believe."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003199

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER B.C.**

P/W CAN. 20478/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>F. NAKA</b> <b>719</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER ONT. CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. C. KOBAYASHI</b> <b>LEMON CREEK</b> <b>SLOCAN B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>REL.</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 9/45 ---	159 299 156	EES		JULY 13/45	JULY 19/45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O  
N. DEF. (MI.3d)  
ND.POW.

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"Just as you said, yes indeed, the young and old alike, we are like a caged in bird waiting to be set free, and looking forward for the glorious day to come."

Rest of correspondence of no interest.

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

EJT/DF  
JUL 25

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or, in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003200

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.**  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 20565/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>FUSAYE</b> <b>TASHME. B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. YOSHIHARU NAKATSU</b> <b>117</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>Rx..xdeleted</b> Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 11th '45.		159 299 156		JEH.	19. July '45.	21. July '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I. 3d)

Following excerpts from above correspondence between relatives, are translated for purposes of information.

- A. x "We thought we were settled in Greenwood but again the family were evacuated here I cannot suppress my anger, the---hairy beasts (meaning foreigners) we are enemies so whatever they do to us we can't say a word. We would at least like to be treated as human beings."x
- B. "You must be getting weary of the internment life, however I believe the path you have taken to be the right one. Please continue your present existence and resist."

Rest of letter of no interest.

2 LAB ✓  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES

EJT/DF  
JUL 25

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN 20475/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>Y. URANO</b> <b>385 KENNEDY ST.,</b> <b>WINNIPEG. MAN.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. M. OKAZAKI</b> <b>544</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
3. July '45.		159 299 156			JEH. 16. July '45. 19. July '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

" Akira Hirose is in the army and recently he left for England, about a week ago I met Mr. Hirose and enquired after Akira but he hasn't had any word from him yet."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

EJT/DF  
JUL 25

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,

003202

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN 20476/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>TAKAAKI KITAMURA</b> <b>NO. 247</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>MRS. MISAKO KITAMURA</b> <b>#5 - 1st AVE.</b> <b>BAY FARM.</b> <b>SLOCAN. B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>0</b> Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Language
9 July '45.		152 173 156			JEH. 16. July '45. 19. July '45.	Japanese

**Copies Sent** **COMMENTS-**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I. 3d)  
N.D. (POW)

**CRITICISM OF GOVERNMENT.**

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

" Mr. Pickersgill has told the Commandant here that the families of internees are not to be moved from the interior towns, so I presume you will not have to move. Still they may change their minds yet, as the authorities are forever causing trouble for the Japanese by not sticking to plans. I have not heard from you lately so fear you may be up against trouble regarding segregation. The authorities have not had a care at all for all the hardships we have been up against in the last three years. And there may be other real hardships for us as the war draws to a close. As for Japan itself she is sure to come out victorious. No doubt of this. Father and mother will be fearing this inhuman bombing of the homeland these coming days. But they will come to peaceful days ere long."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES

EJT/DF  
JUL 25

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003203

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**S  
CIV. INT.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

**P/W CAN. 20572/45**

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>T. MARUBASHI NO. 9209518 CAMP 101 ANGLER, ONT.</b>	<b>TO:</b> <b>MISS MOLLY ENTA 592 MARTIN AVE., WINNIPEG MAN. CAN.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
	<b>JULY 1st, /45 P.O.W. 101</b>	<b>430</b>	<b>CP</b>		<b>JULY 19/45</b>	<b>JULY 20/45 ENGLISH</b>

**Copies Sent** **COMMENTS**

**IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.(M.I.3)  
N.D.(P.O.W.)**

**FAVOURABLE REMARKS RE:TREATMENT  
IN HOSPITAL**

**INTERNEE writes in a harmless letter to his friend as follows: "The doctor who operated on me is a WINNIPEG man and he certainly has been swell to me, the hospital attendants are also the topá and I doubt very much if one can get better care even in a modern city hospital.**

**Letter has been tested for S.W. and no indication found.**

**DIST CAN**

- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT)**
- 2 RCMP(VAN)**
- 2 FILES**

**EJT/TB  
July 26/45**

**Form C 11 P/W** **SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**F. CHARPENTIER,  
Director.  
003204**

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES MAIL  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 20755/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  M. EBATA 643 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>TO:</b>  MRS. T. EBATA LEMON CREEK. B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
13. July '45.		163	JEH.	23. July '45.	23. July '45.	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I. 3d)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

"For however long the war may last, for 5 or ten years, they are prepared for it. Whether we will come first or America will fall, it will be like being engaged in an endurance contest."

Rest of letter of no interest.

EJT/PC  
JULY 27

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003205

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN 20694/45**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>TANEMATSU OKUBO</b> <b>676</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>MRS. H. OKUBO</b> <b>POPOFF APT. 3.</b> <b>SLOCAN. B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9. July '45.		159 299 158			JUL. 20. JULY '45. 23. JULY '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.F (M.I.3d)  
N.D. (POW)  
C.13, 194-B-769

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

"I am well prepared to go through any amount of hardship, nothing worries me. The only thing I feel sorry is about you, having to put up with inconvenience every day. I do not regret the path I have chosen even if it is to take three years or five years."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

EJT/DF  
JUL 27

Form C II P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003206



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 20780/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>T. MATSUBA</b> <b>TASHME,</b> <b>B.C.</b> <b>CAN.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. D. NAGANO</b> <b>NO. 277-02697</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER,</b> <b>ONT.</b> <b>CAN.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>FX--XDELETED</b> Sent To
---	--	---

<b>Date of Letter</b> <b>JULY 13/45</b>	<b>Postmark</b>	<b>Examiner</b> <b>159/299/163</b>	<b>Typist</b> <b>CP</b>	<b>Date</b> <b>JULY 17/45</b>	<b>Language</b> <b>JULY 24/45 JAPANESE</b>
--	-----------------	---------------------------------------	----------------------------	----------------------------------	---

**Copies Sent** **COMMENTS**

**IRB (M)**  
**C.S.O.**  
**N.D.(M.I.3)**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE**

**BETWEEN FRIENDS IS TRANSLATED FOR PURPOSES OF INFORMATION**

**X"The present evacuation is the same as the first one, they are moving the sick people who can't even get out of bed.X"**

**2 LAB**  
**2 RCMP(OTT)**  
**2 RCMP(VAN)**  
**2 FILES**

**Rest of letter of no interest.**

**EJT/RC**  
**JULY 27**

**Form C 11 P/W** **SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**

**003207**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**P/W CAN 20750/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>HARUMI HIKIDA 32 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. &amp; MRS. DENKIICHI KODAMA ROSEBERRY. B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter <b>11. July '45.</b>	Postmark	Examined <b>189 299 163</b>	Typist <b>JEH.</b>	Examined Date <b>23. July '45.</b>	Typed Date <b>24. July '45.</b>	Language <b>JAPANESE</b>
--	----------	--	-----------------------	---------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------

**Copies Sent COMMENTS**

**IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3d)  
N.D. (POW)**

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

The writer is referring to the books received from Japan.

**2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES**

"This time nearly all the books were published after the plan of the great Asiatic War was made. The people in Japan are prepared for a long war, may be to last for some generations to come. I can grasp the determination of the people to some extent. Also a glimpse into the amount of production of the country."

**EJT/RC  
JULY 27**

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003208

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Canada

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNMENT**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
**VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 20843/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>HENRY OKAMOTO</b> <b>BOX 2204</b> <b>VERNON, B.C.</b> <b>CAN.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. JOHNNY I. OGATA</b> <b>NO. 297-09906</b> <b>INTERNMENT CAMP 101,</b> <b>ANGLER, ONT.</b> <b>CAN.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter <b>JULY 16/45</b>	Postmark	152/173/163	Examiner CP	Typist CP	Examined <b>JULY 19/45</b>	Date <b>JULY 25/45</b>	Language <b>JAPANESE</b>
-------------------------------------	----------	-------------	----------------	--------------	-------------------------------	---------------------------	-----------------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.(M.I.3d)

Letter From Friend To Friend.Excerpt is Translated.

"Since this question of "loyalty" or "dis-loyalty" has arisen we have had a lot of trouble and it has not died down yet. But though we, out here, are living a so called "free" life I have the same idea about things that you have."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

EJT/DF  
JUL 28

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER.

003209

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 20799/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  NO NAME POSTMARKED LOGAN. B.C.	<b>TO:</b>  MR. HIDEO TAKAHASHI # 179-5287 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9 July '45.		152 173 156	JEH.	23. July '45.	25. July '45.	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
G.S.O.  
N. DEF (M.I.3)

**EXTREME NATIONALISTIC SENTIMENTS.**

Letter from friend to friend. Whole letter is translated.

"I do not know whether it is worth while to write all this stuff to you, but among the Japanese of this village there are many who seem to forget that our people in Japan are waging war actually at the risk of their lives - they take refreshments and make a picnic on the shore on account of the heat, adults go with the children to a Sunday school outing, they enjoy sports and singing of old Japanese songs and wear gay clothes. Those who are going back to Japan do not speak very well of those remaining in Canada while they themselves sign for repatriation not for the good of Japan but for their own safety or convenience. Some are quite oblivious to any idea of obligation toward Japan. Some wives of internees have sighed for repatriation not from love of their homeland but because they avoid moving by so signing. Some give the order of this government as a reason for signing rather than wish to help their own country."

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 FILE

EJT/DF  
JUL 28

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003210

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 20788/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>TERUKO</b> <b>POSTMARKED GREENWOOD.</b> <b>B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. MASAKI KAWANO</b> <b>NO. 240-04507.</b> <b>MILITARY AUTHORITY</b> <b>INTERMENT BRANCH</b> <b>OTTAWA. CAN.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

<b>Date of Letter</b> <b>13. July '45.</b>	<b>Postmark</b> 	<b>Examined</b> <b>152</b> <b>173</b> <b>163</b>	<b>Typist</b> <b>JEH.</b>	<b>Date</b> <b>23. July '45.</b>	<b>Language</b> <b>25. July '45. JAPANESE</b>
---	---------------------	---	------------------------------	-------------------------------------	--

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I. 3d)

Letter from daughter to father. Excerpt is translated.

Attitude on Repatriation

"What attitude are you taking toward this survey as to whether we Japanese should choose to be repatriated or stay in Canada? You, being Japanese, I probably should not need to ask such a question but for us Nisei, being of black hair and yellow skin it is probably going to be better for us to get out of this country with all of its anti-Japanese attitude. As I hear it, it is possible for those who have gone east to return (at their own expense) to B.C. if they have signed for repatriation. If that is true would you not feel like leaving the camp and coming back here? In that case the Canadian government would be relieved of your support."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

EJT/DF  
JUL 28

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003211

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN.6722/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

<p>FROM:</p> <p><b>K. Mochitsuki, Tashme, B.C.</b></p> <p>LIST: <b>None</b></p>	<p>TO:</p> <p><b>Mr. Kenneth Miller, Ucluelet, B. C.</b></p> <p>LIST: <b>None</b></p>
---	---

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
<b>July 16, 1945.</b>					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
<b>English</b>				H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				
<b>None</b>		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYRING DATE
<b>General</b>		<b>263-163</b>			<b>July 20, 1945.</b>	<b>July 27, 1945.</b>

**IRB**  
use only  
DIST. CAN.

CUST 1  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)

CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
12

EJT/FL  
JULY 27/45

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

The sender is asking the addressee to send him certain "goods" which he had hidden between the walls of his house, at the time of the evacuation of the Japanese from the Defence Area.

He is giving a sketch of the plan of the house, indicating the place where the above-mentioned "goods" were hidden.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGLESTON**  
003212

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 5

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES: MAIL**  
**VANCOUVER. B.C.** DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 20866/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ Pages

<b>FROM:</b>  Y. FUKUI POPOFF SLOCAN. B.C.	<b>TO:</b>  MR. MASAO NISHIMURA NO. 290 INTERMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>N.D. (POW)</b>
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
10. July '45.		152 173 156	JEH.	25. July '45.	25. July '45.	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I. 3d)  
N.D. (POW)

REGARDING SIGNING FOR REPATRIATION

Letter from friend to friend. Excerpts are translated.

"A" "There is a lot of excitement in the ghost towns. We are being forced to sign clearly as to our future intentions of going back to Japan or not."

"B". "We have all planted vegetable gardens to help in the cost of living. It is too bad for some having barely finished planting to be forced to move. No notice to move has come to me as yet but there is always the danger that it may come yet."

ENCL. Postal Note for \$5.00, number S 6-956917.

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

EJT/DF  
JUL 28

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003213

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 20695/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>TOJIRO HAYASHI</b> <b>37</b> <b>INTERMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. GENJI HAYASHI</b> <b>P.O. BOX 195</b> <b>GERLATON, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
9. July '45.		159					
		299	JEB.		20. July '45.		
		156			23. July '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
G.S.O.  
N.D.F (M.I.3)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between relatives, is translated for purposes of information.

The writer is referring to the books received from Japan.

"We cannot help but feel the love and sympathy of our Emperor and tears of deep emotion come over us. Indeed we are grateful. For however much hardship we will have to go through, it is only for a while longer to endure. We are waiting to hear of peace, then we will leap with joy."

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

EJT/DF  
JUL 26

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003214



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Rég (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**P/W.CAN.20323/45**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
KIICHI OKURA, 298,  
INT. CAMP 101,  
CANADA.

**TO:**  
MRS. K. OKURA,  
NO. 210,  
ROSEBERRY, B.C.

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To **R**  
**X - - X DELETED**

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>JUNE 27, 1945</b>		<b>159</b>					
		<b>299</b>					
		<b>156</b>	<b>NW</b>		<b>JULY 14, 1945</b>		
					<b>JULY 17, 1945</b>		<b>JAPANESE</b>

Copies Sent

**COMMENTS**

**I.R.B. (M)**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

**C.S.O.**

X "As far as I can make out from where I am, the present governments policy is to give us a little better treatment now, that the end of the war is near, so that they can give a better report of us later on." X

**NAT. DEF. (M.I.3.)**

Rest of letter of no interest.

**NAT. DEF. (POW.)**

2 LAB (2 OPT)  
4 RCMP (2 VAN)

2 Files

EJT/MP  
July 20

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

003215

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 20443/45.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> M. EBATA, NO. 643, INT. CAMP 101, CANADA	<b>TO:</b> MRS. TAYO EBATA, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 4, 1945.	-	152 173 156	M.L.	July 18, 1945	July 18, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.D.F. (M.I.3).
- N.D.P.C.W.

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

"So long as the war lasts we cannot get home. When we can get back to JAPAN after the war is also a great question. I will sign for repatriation when the proper time comes. I have no fear here of being moved about so am in no hurry to sign. After the war it will be quite natural for us JAPANESE to return to our country. No one can stop us. I see no reason for hurrying to sign now. After peace comes we will be free to go where we like. No need to worry."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for s.w. and no indication found.

2 LAB ✓  
 (2 OTT)  
 4 RCMP (2 VAN)  
 2 Files  
 EJT/MP  
 July 20

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003216

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
 VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 20442/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> D. TABATA, NO. 739, INT. CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MRS. YAENO TANAKA, TASHME, HOPE, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) R. Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Miner	Typist	Examined	Date	Language
July 4, 1945.	-	156 173 156	M.L.	JULY 18, 1945	July 18, 1945	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

- 1 R.B. (M)
- 1 C.S.O.
- 1 M.D.F. (M.I.3)
- 1 M.D.P.O.W.

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"Among the books sent to us here at New Years was a large volume called "MANYO SHU". It was published in August of last year at a cost of yen 52. It pleased us greatly that our country - at this time - is able to publish books at such expense. This is very encouraging.

"MANYO SHU" - Poetic JAPANESE expression meaning ten thousand leaves - DE/152.

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for s.w. and no indication found.

- 2 LAB ✓
- (2 OTT)
- 1 RCMP (2 VAN)
- 2 Files

EJT/MP  
 July 20

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003217

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.20324/45.

Class of Mail INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: I. CHIBA, NEW DENVER, B.C.	TO: MR. K. CHIBA, NO. 695, INTERMENT CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To X - - X DELETED
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
JULY 3, '45	159 299 156	NW	JULY 14, '45	JULY 17, '45	JAPANESE	

**Copies Sent**

**COMMENTS**

I.R.E. (M)

C.S.O.

NAT. DEF. (M.I.3d.)

2 LAB  
4 RCMP (2 OTT)  
2 Files

RJT/MP  
July 20

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is translated for purposes of information.

X "I was talking with MRS. TSUCHIYA, about TETSUO'S brothers, maybe they are among that group of people mentioned in the New CANADIAN and they have gone overseas, maybe to ENGLAND, Mr. OIKAWA (who is in the hospital) the two of his relatives have joined the army. One of them has left for INDIA and the other has gone with TETSUO'S brother. MR. OIKAWA who is in TASMANIA is very angry and said he wants to cut off relationship between them. MR. SHINICHI SATO of MIYAGEKEN'S only son has joined the army. MR. SATO was very proud of his son's write up in the New CANADIAN." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003218

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD No CAN 6603/45.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  <b>Ronin, east of Mountains,</b>		TO:  <b>Mr. S. Sato, Tashme, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>July 9/45.</b>	DATE OF POSTMARK <b>Raymond, Alta.</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Condemned</b> RS SENT WITH COMMENT TO-	

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152 173 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 14/45.</b>	TYPING DATE <b>Jul 19/45.</b>
---	-------	--	--------	----------	--	----------------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 1 ND(AIR)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 13

EJT/DF  
JUL 19

COMMENT

War News

Correspondence between friends.

Translated extract:-

"Those who elect to remain in this country are traitors. Everywhere, South America, the Southern states and here emigration is a failure. Immigrants simply have to supply cheap labour for the regular crops, as in Hawaii, the Japanese simply help in the sugar crop. If the Japanese in the islands of the South Pacific could export to Japan, at their own wish, the cotton needs of Japan would be supplied very cheaply. One needs to think of these matters in this time of war.

The New Canadian and Rocky News speaks of Okinawa as being captured but only one part of the island was captured at that time, there still remains some two-thirds to be captured. According to telegram dated June 25th there is still heavy fighting in Northern Luzon and on the shores of Manila Bay. In Burma, since we had no defences along the coast it was not possible to hold Mandalay. We could not get into Impul (India) as it was impossible to cross the rivers. According to the Tokyo Asahi paper of July 5th Yoshida and his group were to reach Moscow on the 7th. Also 516 persons will follow shortly.

By a new invention, which has proved 100% successful on the experimental fields, the so-called suicide planes will not entirely explode on contact killing the airman. These are in production now, viz July 6th.

Chan Kim Pok, of the Nankin Government, China says that his people are delighted over the return to China of the international settlements, Chungking thinks that America is preparing to land forces on the mainland of China and have therefore attacked many air stations on the coast. Japan has been divided into eight defense districts. All men and women from 16 to 55 have been organized for defense. I have been prevented from returning to Japan by lack of shipping but I have asked to go through Russia. To date I have had no reply to this request. Recently I dreamed that, sword in hand, I was fighting for my country." Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

F. CHARPENTIER, Director  
W. EGGLESTON, Director

CONFIDENTIAL

003219

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (\$)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
P/W CAN 20322/45

Class of Mail (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: KINZABURO CHIBA, NO. 695 INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. K. CHIBA, SANITARIUM, NEW DENVER, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>R</b> Sent To <b>X - - - X DELETED</b>
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 6, '45	159 299 156	NW			JULY 14, '45	JULY 17, '45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M).

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

C.S.O.

X "Received the books from JAPAN, but owing to strict censorship we cannot know the real conditions, however we can see that a great change is taking place in JAPAN. Somehow the present hard struggle in JAPAN runs through the books. Though unworthy, we are glad that we are carrying on the national principles. Any who disobey will ruin themselves, but those who follow this principle will prosper." X

NAT. DEF. (M.I.3.)

NAT. DEF. (POW.)

Rest of letter of no interest.

2 LAB (2 OTT)  
4 RCMP (2 VAN)

2 Files

EJT/MP  
July 20

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003220

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES  
 VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

P/W CAN. 20245/45

Page of Pages

FROM: A. CHIBA ( same as K. CHIBA ) NEW DENVER B.C.	TO: MR. S. CHIBA NO. 694 INT. CAMP 101 ANGLER ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <b>REL.</b> Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 5/45	-----	159 299 156	EES	JULY 13/45	JULY 13/45	JULY 13/45	JAPANESE

Copies Sent  
 I. R. B. (M)  
 C. S. O.  
 N. DEF. ( MI. 3)

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between relatives is translated for purposes of information.

"I hear that finally in JAPAN, it has been settled that the compulsory enlistment for men between the age of 15 to 60. Women from 18 to 40. The young wives in JAPAN whose husbands are in foreign land are even doing their husband's share in serving their country. The tears of emotion come over me. However hard the struggle might be, I admire the spirit of the people who stand unmoved like MT. FUJI."

Rest of letter of no interest.

3 photos enclosed.

2 LAB  
 2 OTT  
 4 RCMP (2 VAN)  
 2 Files  
 EJT/MP  
 July 20

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003221

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**P/W.CAN.20325/45**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)**  
**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> T. TABATA, R.R. 1 BOX 19, LORETTE, MAN, CANADA.	<b>TO:</b> MR. YOSHIZO TABATA, NO. 577, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>R</b> Sent To <b>X - - - X DELETED</b>
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>JULY 4, '45.</b>	<b>159</b> <b>299</b> <b>156</b>	<b>NW</b>			<b>JULY 11, '45.</b>	<b>JULY 17, '45.</b>	<b>JAPANESE</b>

**Copies Sent** **COMMENTS**

**I.R.B. (M.)**

Following excerpt from above correspondence between brothers, is translated for purposes of information.

**X "HARUO is likely to be stationed in GERMANY for a while." X**

**C.S.O.**

Rest of letter of no interest.

Harmless correspondence to MR. M. HORI enclosed.

**NAT. DEF. (M.I.3.)**

2 LAB /  
(2 OTT)  
4 RCMP (2 VAN)

2 Files

EJT/MP  
July 20

Form C II P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003222



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) <sup>S.</sup>

Record No.

Class of Mail **Japanese Internees'  
Vancouver B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
P/W CAN.**

20326/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  I. H. LORETTE, MAN.	<b>TO:</b>  MR. MASAMI HORI 219, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> --x Del & Rel Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 4th./1945	---		EES	JULY 14/45	---	JULY 16/45	JAPANESE
		159					
		299					
		156					

**Copies Sent** **COMMENTS**

I.R.B. (M)  
C.S.O.  
N. DEF. (MI.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

2 LAB ✓  
(2 OTT)  
4 RCMP (2 VAN)  
2 Files

X"People here sneer about SHINJI SATO. Among the white people there are some that think the JAPANESE who enlisted in the army are a great joke. The CANADIANS are happy because to join the forces is to be voluntary and not compulsory." X

EJT/MP  
July 20

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003223

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER, B.C.**  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 20401/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>N. WAKABAYASHI</b> <b>NO. 181-10206</b> <b>INT. CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>MRS. TAKAKO WAKABAYASHI</b> <b>APT. NO. E</b> <b>TASME, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) _____ Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) _____ Sent To _____
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2 July '45.		152 173 156	JEH.	17 July '45.	17 July '45.		JAPANESE

<b>Copies Sent</b>  IRB (M) C.S.O. N. DEF (M.I.3d) N.D. (PCW)  - 2 LAB ✓ (2 OTT) 4 RCMP (2 VAN) 2 Files  EJT/MP July 20	<b>COMMENTS</b>  Letter from husband to wife. Excerpt is translated.  "It is certain that we will be ooo (released) very soon. At the latest it will be the end of August."  Rest of letter is of no interest.  This letter has been tested for S.W. and no indication found.
--	---

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003224

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6644/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Yoshikuni, Montreal, P.Q.</b>	TO:  <b>Mrs. K. Yoshikuni, Lemon Creek, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>July 11, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-299-163</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 16, 1945.</b>	TYPING DATE <b>July 21, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---	--------------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST.CAN.**  
  
LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
11

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

---

Correspondence from son to mother.  
Excerpt translated.

"Have you received the cheque I sent you around the 24th of June? I haven't received the receipt from the commission. What awful people. I'll never do it through the commission again."

Rest of letter of no interest.

EJT/TL  
**JULY 20/45**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director  
W. EGGLESTON.  
003225

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6624/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  
**L.L.L.,  
 LEMON CREEK,  
 SLOCAN, B.C.**

**None**

LIST:

TO:  
**MISS TOYOKO ONO,  
 2708 ROSEMONT BLVD.,  
 MONTREAL P.Q.**

**None**

LIST:

DATE OF COMMUNICATION <b>July 2/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released (x---x deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION OR SECTION <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 10/45</b>	TYPING DATE <b>July 20/45</b>
---------------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
**DIST use only**  
**CAN.**

~~2 LAB~~  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

**11**

GP/LW  
 July 20.

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Between friends:  
 Writer objects to Japanese boys joining the Canadian Army.

Extract: "I hear lots of Toronto Japanese boys joined up. Rhoda told me she's engaged to a soldier, golly I hate her for that but she says she's proud.....Rhoda tells me a lot in her letters. I hear that Kitty, Roy Matsui and George Shintani have all joined up. \*Golly I feel sore because these conscientious objectors here don't have to fight but our Japanese boys do.\*"

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 6593/45**

**CONFIDENTIAL**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>M. Yamashita, c/o Mr. B. Anderson, Richmond Hill, Ont.</b>		TO: <b>Mr. &amp; Mrs. Yanezo Uyeda, Kaslo, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>June 30th, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE			H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-299-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 13, 1945.</b>	TYPING DATE <b>July 19, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---	--------------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**  
**LAB 2**  
**ND (ARMY) 1**  
**RCMP (20FT) 4**  
**(2VAN) 1**  
**GPC 1**  
**CSO 1**  
**FILES 2**  
**11**  
**GP/TL**  
**JULY 19/45**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

**Between friends.**

**Translated Extract:**

"Even coming over here the Japanese cannot put their mind at rest. We are not granted business license, we are only employed as farmers, in factory or as domestic help. We cannot own a farm. Although the government tell us that we may stay out here permanently yet there is no future for us."

**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 6595/45**

**CONFIDENTIAL**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Ruth Nakamura, Slocan City, B. C.</b>		TO:  <b>Mr. Joseph Nakamura, 365 Parkside Drive, Toronto, Ont.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>July 5, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 13, 1945.</b>	TYPING DATE <b>July 19, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---	--------------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (2OTT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2

---

11.

GP/TL  
JULY 19/45

**COMMENT  
P O L I T I C A L**

Between brother and sister.  
Mother wants son who is out East to sign for repatriation but writer, a repatriate, views it differently.

"I know it's no use now talking about the repatriation stuff, because no one can change now. I feel that it was quite a shame for signing but seeing that there's quite a bit of young girls like me who signed for Japan so I'm not so down-hearted."

"By the way mom said to that if you have the chance of signing to sign because we heard quite a bit of boys out in Montreal signed. You can come to Slocan and there's job for you as teachers etc. That's what mom said but I prefer you stay there till the Government pushes you out to Slocan, okay?"

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CAN.6607/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

1 1

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM: <b>W. Hikichi, O.K. Centre, B.C.</b>		TO: <b>Mr. M. Kanemitsu, Lemon Creek, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>July 6, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152-173-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 11, 1945.</b>	TYPING DATE <b>July 19, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---	--------------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

LAB 2 ✓  
ND (ARMY) 1  
RCMP (2OTT) 4  
(2VAN)

CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
**11**

EJT/TL  
JULY 19/45

**COMMENT  
POLITICAL**

Correspondence between friends.

Expresses Japanese sentiments.

Translated extract:

"We have recently heard that our son, who was serving in the army in Japan, had been killed. Among the letters of sympathy was one from a friend who wrote that he was praying that it might turn out that there had been a mistake and that the killed man was not our son. My husband replied that we hoped it was our son, that at this time of crisis the very least we could do was to give a son in the service of the father-land."

Enclosure: Sheet of poems of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CAN.6594/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: <b>Akira Bob Kenno, c/o Great Lakes Lbr. Co., Fort William, Ont.</b>		TO: <b>Mrs. M. Yamashita, House 22, Holly ave., Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>June 29th, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 13, 1945.</b>	ISSUING DATE <b>July 19, 1945</b>

**IRB**  
use only  
**DIST.CAN.**

LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
**11**

GP/TL  
JULY 19/45

COMMENT

P O L I T I C A L

Between brother and sister

Writer thinks Japan is already beaten in the war.

"How's situation in ghost town now since the notice of re-patriation program started? There's lot of boys who joined up over here and us boys over here are getting to feel like wearing army color too - Not me, not yet unless I talk with parents first."

"For me, there's nothing left. It's either join the army or go back to what's left of Japan. This is one war, they're on the wrong side and no hope but I guess there are lot of people who think Japan will win, but for me, she's really cooking in the frying pan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 6591/45**

**CONFIDENTIAL**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Masaki Kawashima, Tashme, B.C.</b>		TO:  <b>Mr. S. Tamai, Rogers, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>July 3, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-299-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 12, 1945.</b>	TYPING DATE <b>July 19, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---	--------------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
11

GP/TL  
 JULY 19/45

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Between friends.

Translated Extract:

"On June 24th in Grand Forks, I was jailed for 2 days by the Mounted Police then came to Hope. For what reason the present Canadian law is so unjust. I couldn't stay on in Althamer any longer. For 3 years I have helped in the production of this country yet jailed for 2 days in Grand Forks. I know we are not free to do as we like these days, nor have any right to choose our work, once we are evacuated we are told to remain and do whatever work that could be had in that place. Almost all my effort to obtain permission to change my work for the past 3 years was of no use. I wonder what the Japanese are to do next. After 2 days in jail in Grand Forks I was brought to Tashme by the Mounted Police on the morning of the 27th."

"In order to go to Rogers I have for the past 3 years applied to Vancouver also in Grand Forks but they did not listen to me. For what reason do we help the Canadian production. To become a criminal? Canada has caused us to be so.

The Commission should find out each man's qualification. A logger to a logging camp a mill hand as mill hand, etc. Once the Japanese is sent out, they think everything is finished as far as they are concerned, but unless they are placed in the right kind of work it is absurd. I know I am right 99 per cent of it. No use to say anything now, something will sure to turn up. For 47 years I have never been in jail, but for 2 days I was jailed before coming over here. I am out of work in Tashme just now but I hope to get work later on."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.6597/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM: <b>E. Tanouye, Tashme, B.C.</b>		TO: <b>Mr. O. Okinobu, c/o Pouls Food Bar, Talbot St., St. Thomas, Ont.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>July 4th, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>Addressee numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166-299-156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 12, 1945.</b>	ISSUING DATE <b>July 19, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---	---------------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST.CAN.**

**COMMENT  
P O L I T I C A L**

LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (2VAN) 4  
(20TT)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
**11**  
  
GP/TL  
JULY 19/45

Letter between friends.  
Translated extract:  
"Having thought the matter over from all angles and being uneasy about going to the east or as a matter of fact anywhere else we decided to sign for repatriation. This signing is voluntarily only in name and only we know that it is so. Although it is said it is not compulsory but looking at it from another point it is really harsh yet we have to sign to make if look voluntarily. This inconsistency irks us very much but we who are so powerless can not do anything. Once we have signed we are not now allowed to retract it. At first it was said that we could do so.  
  
"We are Japanese no matter in what country we are in. Just because we are Japanese it does not mean that we can not live in Canada. The good points of the Japanese should be good for Canada also. Right or wrong would be the same in all countries. If all the people of the different nations who have come to Canada were to display their good points then there would be no better country than Canada. We are trying to practice our good points so why should there be ostracism especially when we are so few. It cannot be helped if there were the real feelings of all the Canadians but it is only that of the minority and then it is only for economic reasons. I suppose we cannot be treated otherwise than enemy subjects."  
  
Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 20230/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> KIICHI OKURA NO. 298 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONTARIO	<b>TO:</b> MRS. K. OKURA NO. 210 ROSEBERY B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>COND.</b> Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 2/45	-----	152 173 156	EES	JULY 13/45	---	JULY 14/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)  
 C.S.O.  
 N. DEF. (MI. 38)  
 N.D. (POW)  
 2 LAB  
 1 CUST (2 OTT)  
 4 RCMP (2 VAN)  
 2 Files  
 EJT/MP  
 July 18

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

A. "Last month in your letter of 25th I received a cheque from the insurance company but, as I wrote you previously, both the company and the Custodian are handling this matter quite contrary to my ideas so I have returned the cheque to the Custodian without signing it."

B. "It seems that they ( using rude pronoun for the Canadians) would multiply this kind of incident against us Japanese in a quite piratical way, quite unlike the way our neighbour to the south uses the JAPANESE. It is inhuman. CANADA cannot escape responsibility for these things. Also we hear that from September our girls will not be allowed to teach in high school, on account of racial hatred. This kind of "freedom" extends to their own race only and does not make for world peace, or for peace and equality for small nations. This contradiction of ideals is a great source of grief to us."  
 Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003233

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada

Reg (R) - Air (A) - Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **CIV. INTERNEE MAIL**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

P/W CAN 20197/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> T. MARUBASHI 92-09518 CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MRS. H. MARUBASHI 52 DOGWOOD LEMON CREEK SLOCAN, B.C. CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	--	---

<b>Date of Letter</b> 27 June '45.	<b>Postmark</b> P.O.W. 101. 29 June '45.	<b>Examiner</b> 34	<b>Typist</b> JEH.	<b>Examined</b> 12 July '45.	<b>Date</b> —	<b>Typed</b> 13 July '45.	<b>Language</b> ENGLISH
---------------------------------------	--	-----------------------	-----------------------	---------------------------------	------------------	------------------------------	----------------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

EX.AFF'S  
 N.D. (POW)  
 IRB (M).  
 C.S.O.  
 N.DLF (M.I.3d)

FAVOURABLE COMMENTS ON HOSPITAL TREATMENT

Son to Mother,

This is to assure you that I am getting along nicely after the appendix operation which I had on June 21st. The doctor and the orderlies of the military hospital to which I am confined at present are all very considerate and their kind services to me are far beyond your mental conception. They're simply wonderful and I am well on the way to complete recovery. Please don't worry because I'm in the hands of a very good doctor whose surgical operations are highly regarded by every one in camp."

2 LAB  
 (2 OTT)  
 4 RCMP (2 VAN)  
 2 Files  
 —  
 8  
 GP/MP  
 July 18

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
 003234

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Canada

Record No.

Class of Mail **CIV. INTERNEE MAIL**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 20096/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> (NAME NOT GIVEN)  CAREY MANITOBA. CANADA	<b>TO:</b> MR. TAD ETO NO.11-01435 CAMP 101 CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D. (POW)
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Language
26 June '45.	28 June '45.	34	JEH.	11 July '45.	ENGLISH

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
 CAN.56-G-54-2  
 DIR. OF LAB. PROJECTS  
 EX. AFF'S (1 copy)  
 N.D. (POW) POW #3.  
 C.S.O.  
 N.DEP. (M.I.3d)

DEROGATORY COMMENT ON GERMAN PS/W WORK.

Japanese friend writes as follows: "We have some or should say German war prisoners working out here in the best field. They have blue uniforms with great big red circle around behind the back and long red strips on side of their pants. You could see them miles away. We can't speak to them cause the guards chases us away. You know those poor guys they only get 2 piece of sandwich for dinner. I don't know how they can stand it, when I eat couple of sandwich between meals. I hear they do lot of "kicking" but its no use, I hear.

I bet if I was one of them I go nuts. Talking about nuts. One of them prisoner went loco on Friday I hear and they had to take him to hospital.

Them guys they go in the field to work at 7.a.m. and for work to 5 p.m. of course they don't get a decent dinner they don't work too. You know by the when we do 4 half mile rows they only get 1/2 to 3/4 rows done. Them guys sure don't work. I wouldn't blame them either. They get 9 hours a day and only get 50¢ a day and couple of piece of sanwich for dinner.

2 LAB (2 OTT)  
 4 RCMP (2 VAN)  
 1 CC IRB  
 2 Files

GP/MP  
 July 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003235

TAD ETO.

/ 2 /

P/W CAN 20096/45

If I was one of them I let them keep the four bits and sleep.

Them poor guys nothing to do no where to go on Sunday. Yes sir I sure go nuts.

- 1) German Ps/W (ex camp 132) who are employed by the Manitoba Gov't and the Manitoba Sugar Co. to work in sugar beet fields. Ps/W are housed in hotels at Curtis, Grassmere, and St. Eustache. Man.

CAN. 6582/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1  
PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Chiyoko, Midway, B.C.		TO: Miss "Queen" Sakurai, Kaslo, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION July 3, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	Released
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	
				C	
				RS	SENT WITH COMMENT TO-

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE July 11/45	TYPING DATE July 17/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB  
use only  
DIST. CAN.

2 LAB  
1 ND(ARMY)  
4 RCMP(2 OTT)  
(2 VAN)

1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

11

EJT/OS  
JULY 17

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between friends.

Excerpt:

"Cut my legs and call me shorty if my eyes or my ears are deceiving me. But, isn't it scary to think Miss Hughes was the guilty person. After all, she's a teacher and there's plenty of money coming in to her, gosh! isn't it unbelievable. A teacher stealing a money. Hope I'll never meet her again. Never. Gee! she gives me the shivers ever time I think of her, the way she acted innocence while all the Gr. 9's had to be searched and put out of our room. I still find it hard to believe. It's too fantastic. I thought those things only existed in novels and shows. My eyes sure is pop eyed after hearing it."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Canada

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 20302/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM: "KIMIKO"</b>  <b>TASEME,</b>  <b>B.C.</b>  <b>CAN.</b>	<b>TO MR. KUSUO TADA,</b> <b>NO. 742,</b> <b>INTERMENT CAMP 101,</b> <b>ANDLER, ONT.,</b> <b>CAN.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>N.D. (P.O.W.)</b> Sent To
---	---	--

Date of Letter **JULY 6/45** Postmark **160/173/150** GP  
Date **JULY 13/45** Examined **JULY 13/45** TYPED **JULY 13/45** Language **JAPANESE**

Copies Sent  
**IRB (M)**  
**C.S.O.**  
**N.D. (M.I.3)**  
**N.D. (P.O.W.)**

**COMMENTS**

LETTER FROM WIFE: EXCEPT IS TRANSLATED. THE WRITER IS SPEAKING OF MR. TANAKA WHO IS AN INTERNEE AND HIS WIFE

"She is doing her hardest to go to the EAST but for the present it seems that the families of the internees are not being allowed to go. MRS. NAKA who knows her has come to the NEW DENVER hospital and does not speak well of her. I do not know whether it is true or not but it is said that he (MR. TANAKA) spies. If it is true then it would be as well not to lend your ears to such a person. You do understand, do you not?"

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 FILES

GP/RC  
**JULY 17**

Form C 11 P/W  
**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**  
Director  
**003238**

**CONFIDENTIAL**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**JAPANESE DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 20181/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: **NOBUICHI TAGUCHI,  
NO. 763  
INTERMENT CAMP 101,  
ANGLER,  
ONT.  
CAN.**

TO **MR. K. TAGUCHI,  
YOKOHAMA,  
JAPAN**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of **JUNE 20/45**

Postmark

Examiner Typist  
**159/299/163 CP**

Date Language  
**JULY 12/45 - JULY 13/45 JAPANESE**

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M.I.3)  
N.D. (P.O.W.)

FOLLOWING EXCEPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE  
BETWEEN RELATIVES ARE TRANSLATED FOR PURPOSES  
OF INFORMATION

A--"From beginning to end, I intend to carry on my 1st intention as a JAPANESE man."

B.--"Please do not worry about me as I am trying to be just as faithful to the Emperor as the men in the front line. I pray for the success of the war."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

2 LAB  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 FILES

GP/RC  
JULY 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director.  
003239

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**  
**VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**P/W CAN 20068/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>ICHIRO MORIMOTO</b> <b>100</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONTARIO</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. RISSABURO MORIMOTO</b> <b>POPOFF</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2 July '45.		159 299 156	JCH.		11 July '45.	11 July '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
M.D.F (M.I.3)  
N.D. (POW)  
C.13194-B-1236

Following excerpt from above correspondence from son to father, is translated for purposes of information.

(The sender is referring to books received from the Japanese Red Cross-transl.)

2 LAB (2 VAN)  
4 RCMP (2 OTT)  
2 Files

"When I think about it, I cannot help but feel very thankful that the course I have taken is the right one."

Rest of correspondence of no interest.

GP/MP  
July 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director  
003240

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A)

Sur (S)

Canada

**JAPANESE INTERNEE**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
**VANCOUVER, B.C.**

Record No.

**P/W CAN. 20182/45**

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>K. SAGA,</b> <b>LEMON CREEK,</b>  <b>B.C.</b>  <b>CAN.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. TOKUO SAGA,</b> <b>NO. 557</b> <b>INTERNMENT CAMP 101,</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) _____ Released (R) <b>R</b> Condemned (C) _____ Sent To _____
--	--	--

Date of Letter <b>JUNE 30/45</b>	Postmark	Examiner <b>159/299/156</b>	Typist <b>GP</b>	Date <b>JULY 12/45</b>	Typed <b>JULY 13/45</b>	Language <b>JAPANESE</b>
-------------------------------------	----------	--------------------------------	---------------------	---------------------------	----------------------------	-----------------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

**IRE(M)**  
**C.S.O.**  
**N.D.(M.I.3)**

**FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE**  
**FROM MOTHER TO SON AS OUTLINED ON LETTER IS**  
**TRANSLATED FOR PURPOSES OF INFORMATION**

**"Mr.MORI'S elder brother has joined the army, and there are several more who joined."**  
**Rest of letter of no interest.**

**DIST CAN**

- 2 LAB**
- 2 RCMP (OTT)**
- 2 RCMP (VAN)**
- 2 FILES**

**GP/TB**  
**July 17/45**

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**  
Director.

**CONFIDENTIAL**

**003241**

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP P/W CAN. 20274/45**  
**VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>TOJIRO HAYASHI</b> <b>NO. 31</b> <b>INT. CAMP 101</b> <b>CANADA</b>	<b>TO:</b> <b>MR. HACHIRO HAYASHI</b> <b>160 McCAUL ST.</b> <b>TORONTO CITY, ONT.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (S) (POW) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 18/45	.....	166	VW				
		173			JULY 13/45	JULY 13/45	JAPANESE
		156					

Copies Sent **COMMENTS**

Letter from elder brother. Excerpt is translated:

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3 d,  
N.D. (POW)

"From our fatherland we have received some thousand dollars and fifty thousand cigarettes. For this imperial favour and mutual love of our race we are very grateful".

Rest of letter of no interest.

Letter is written in same hand-writing as one addressed to: MR. & MRS. SHIRO UMEMOTO,  
507 5TH. AVE., TASHME, B.C.

DIST CAN

2 LAB  
4 RCMP (2 OTT)  
(2 VAN)

**FROM: YEITATSU TSUJI,**  
**NO. 170 INTERNMENT CAMP 101,**  
**ANGLER, ONT.**

2 FILES

The messages on both cards are identical.

8

These letters have been tested for S.W. and no indication found.

GP/OS  
JULY 17

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.  
F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 20246/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> K. KIMURA 26 GILEAD AVE. LEMON CREEK SLOCAN B.C.	<b>TO:</b> MR. SHOSOBURO KIMURA # 61- 08075 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>REL.</b> Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 4/45	-----	166 156	EES	JULY 13/45	JULY 13/45	JULY 13/45	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB(M)  
C.S.O.  
N. DEF. MI. 3

Letter to daughter. Excerpt is translated.  
Writer is speaking of MR. TONEGAWA going to MONTREAL  
and says- "This person's youngest son has become  
a soldier."

Rest of letter of no interest.

ENCL. 1 letter of no interest.

2 LAB (2 VAN)  
4 RCMP (2 OTT)  
2 Files

GP/MP

July 17

**Form C 11 P/W** SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director  
003243

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES!  
Vancouver B.C.**

**P/W CAN. 20179/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>KENICHI YAMASHITA</b> <b>625</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER ONT. CANADA.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. NACKIÖHI NISHIHAMA</b> <b>SHALALTH P.O.</b> <b>BRIDGE RIVER B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>REL.</b> Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>JULY 2/45</b>	<b>----</b>	<b>159</b> <b>299</b> <b>156</b>	<b>EES</b>	<b>JULY 12/45</b>	<b>JULY 13/45</b>	<b>JAPANESE</b>	

**Copies Sent** **COMMENTS**

**I. R. B. (M)**  
**C. S. O.**  
**N. DEF. (MI. 3d)**  
**ND. POW.**

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"We do not know how long the war will continue, however we must put our trust in our mother land."

Rest of letter of no interest.

**2 LAB**  
**4 RCMP (2 VAN)**  
**(2 OTT)**  
**2 Files**

**GP/MP**  
**July 17**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**  
Director.

**CONFIDENTIAL**

**003244**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6581/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>KAWASHIMA TASHME B.C.</b>	TO: <b>MR. KUNITOMO #106 NEW DENVER B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>July 3/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Revelant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177 173 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 11/45</b>	TYPING DATE <b>July 17/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

2 LAB  
1 ND(ARMY)  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

11

**EJT/LW**  
**July 17.**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

**Between friends:**

Translated extract: "On the 26th of June I went to a place ninety miles from Althamer. Last year I applied to go to Rodgers, Sask. I heard that Althamer group had telephoned the Cranbrook Commission twice. The first thing I did was to take all my papers and went to see the Commission. I went to the Mounted Police at 7 p.m. the same evening and signed the application for repatriation to Japan. From about 8 p.m. I was detained by the police for two days. On the 28th of the same month I was brought to Tashme by the Mounted Police. I have been in this country for 47 years. It was the first time that I was detained in a dark room by the police. I notice that the majority of the Japanese in Tashme are entirely different from the Japanese in New Denver. In fact they appear to be more enthusiastic."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6526/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  Ken Sheridan, Ont.		TO:  Mrs. Kay Oda 170 Oakmount Rd., Toronto, Ontario.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION  July 4, 1945	DATE OF POSTMARK  Oakville	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE  English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)  General	TABLE	EXAMINER  45	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE  July 9/45	TYPING DATE  July 13 1945
--------------------------------------	-------	--------------------	--------	----------	-----------------------------------	---------------------------------

IRB use only

DIST.CAN

2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 Files  
II

GP/MB  
July 12

**COMMENT**

**POLITICAL**

Written to mother, sender remarks:

"Have you received the money order of \$55.00 that I asked Min to send to you. If not, don't worry as he said he might not be able to send it till Thursday. If you haven't got it yet, it'll most likely reach you the day after you get this letter of mine. I wrote a short note in it about something but I forgot what I wrote so here is the lowdown...The money order is being sent to you in Min's name not mine - that's just in case the guy gets nosey and asks Min for his registration card or something."

The rest personal matter.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

W. EGGESTON  
Director

E. CHARPENTIER,  
Director

003246



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)  
S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL/W CAN. 20000/45

Page of Pages

FROM:  I. FUKUSAWA NO. 21-00786 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	TO:  MISS KIMEYE KIMURA NO. 26 GILEAD AVE. LEMON CREEK BLOCAN. B.C.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) Censored (C) & E-X Del Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
		166					
		173					
		156	EES				
JUNE 26/45					JULY 10/45	JULY 10/45	JAPANESE
<b>COMMENTS</b>							

Copies Sent

IRB (M)  
G.S.O.  
N. DEF. (MI. 3d)  
ND. POW.

Letter between friends. Excerpts are translated.

2 LAB  
4 RCMP (2 OTT)  
          (2 VAN)  
2 Files  
GP/MP  
July 12

A. X " Everybody outside was making a lot of fuss so I went out to see. In the upper regions there was a white thing like a soft ball and it appeared to be floating away to the south west. It was not by any possibility a seagull. It was so high up that one could scarcely see it move." X

B. " We, internees were mentioned in the newspaper of June 23rd. At last those who are loyal will be released in the near future. I know that those who have been waiting for this will be happy."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003247

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

P/W.CAN.19962/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> UMETARO INAMOTO, NO. 44, CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MRS. MITSU INAMOTO, 2214 DORCHESTER ST., W., MONTREAL, P.Q.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>RELEASED</b>
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 27. '45.		159 299 156	NW		JULY 9. '45.	JULY 11. '45.	JAPANESE

**COMMENTS**

I.R.B. (M).

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

C.S.O.

"June 23rd WINNIPEG Free Press reported the release of GERMAN, ITALIAN, JAPANESE internees, through the Military conference in OTTAWA. Some restrictions are to be lifted. In near future the GERMAN and ITALIAN internees will be released. This action will take place promptly."

AT.DEF. (M.I.3d.)

Rest of correspondence of no interest.

AT.DEF. (POW.)

DIST CAN

2 LAB  
4 RCMP (2 OTT)  
(2 VAN)  
2 FILES

EJT/OS  
JULY 13

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director.  
003248

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.

"P/W CAN 19919/45"

Class of Mail

"JAPANESE INTERNEES' MAIL"

VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:

Tameo KANBARA,  
55-00858  
Internment Camp "101"  
Angler, Ont.

TO:

(Miss) Fumiko SHIMODA,  
8 - 5th Ave.,  
Bay Farm,  
Solcan, B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

"X.....XDeleted &  
Released.

Language

Date of Letter Postmark 159 Examined 299 Typist 156 AVB Examined Date July 7/45. - July 9/45. TYPED JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

N.DEF. (MI3d)  
IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.(POW)  
C.13194-B-91

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information,-

X....."Great excitement here the other day - a balloon. It looked like a white ball way way up in the sky, and it was moving slowly towards the West. The man who first saw it was a man in the hospital having a sun-bath. We wouldn't have discovered it if it wasn't a lazy place like Angler.".....X

Rest of letter of no interest.

DIST CAN

2 LAB  
1 ND(AIR)  
4 RCMP(2 OTT)  
(2 VAN)  
2 FILES

EJT/OS  
JULY 13

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director.  
003249

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER, B.C.  
PRISONER OF WAR MAIL**

P/W CAN 20066/45

Page of Pages

<b>FROM:</b>  ZENZO SHIMIZU 145-04971 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO	<b>TO:</b>  MR. G. KONDO B. 4 POPOFF, SLOCAN, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>B</b> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
2 July '45.		159 299 156			JEH. 11 July '45.	11 July '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
 G.S.O.  
 N.DEP (M.I.3)  
 N.D. (POW)

2 LAB  
 4 RCMP (2 VAN)  
 (2 OTT)

2 Files

EJT/MP  
 July 14

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

(The writer is referring to some books received from Japan through the Red Cross-trans)

"I feel very grateful to think that our fellow countrymen put their own comforts aside to send sympathy to us who are in enemy country. I am thankful that I was born a Japanese. As one of the members of the Japanese spirit, I realize more and more that it is my duty to carry out my 1st intention."

Rest of letter of no interest.

Form C.11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

**CONFIDENTIAL**

003250

CAN. 6545/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **1** OF **1** PAGES

FROM:  M. Ioi 71, Huron St. Toronto, Ont.	TO:  Mr. Mrs. T. Ioi 528 McLaughlin St. Fort William, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>July 3/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL <b>AIR</b>	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>45</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 9/45</b>	TYPING DATE <b>July 14/45</b>
---	-------	-----------------------	--------	----------	--------------------------------------	----------------------------------

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**  
 2 LAB ✓  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
**II**  
 GP/RC  
**JULY 13**

**COMMENT**

**POLITICAL**

Mentions no relationship.  
 Sender remarks: "Jobs are plentiful and wages are good generally in Toronto....Wages ranges widely. I just can't understand, but quite a number of single men are coming into this city, legally or illegally, I don't know. Housing situations are such that many families from the ghost towns are stalled out here waiting for replacement....Personally I think there is no use of negotiating with Mr. TRUMAN about your coming out here, if you're going to do it. Selective Services' Transfer permit and R.C.M.P.'s permit are all you need."  
 The rest personal matter.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

003251

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air.(A) Sur (\$)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"P/W OAK 19917/45"

Class of Mail

**"JAPANESE INTERNEES' MAIL"  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: Y. MIYAZAKI, 497-1311 Internment Camp "101" ANGLER, ONTARIO.	TO: (Mrs) Tsuru MIYAZAKI, 10347 P.O. BOX 551, GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To "X.....X" Deleted and released.

Date of Letter	Postmark	159, Examiner	Typist	Date	Language
June 27/45.		299,156	AVB	Examined July 7/45. - July 10/45.	JAPANESE
				Typed	

**Copies Sent COMMENTS**

IRB(M)  
C.S.O.  
N.D.(MI3d)  
N.D.(POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information,-

X....."Your just wait and see, can't rely on the newspapers of this country, al- so the New Canadian. Out of desperation they write just the opposite.".....X

2 LAB  
4 RCMP (2 VAN)  
(2 OTT)  
2 Files

Rest of letter of no interest.

GP/MP  
July 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003252

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Records No. 77 JAN. 19963/45

Class of Mail INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> T. TERAUCHI, 1620-5944, CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MRS. MIYOKO TERAUCHI, 33 TASHME BOULEVARD, TASHME, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 29, '45.		156	NW	JULY 9, '45.		JULY 9, '45.	JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

I.R.B. (M)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

C.S.O.

"I read in the paper the other day about the release of internees who did not resist against the government of this country. I do not know to what extent but it must apply to those who decided to remain in this country. I am sure it will take place very shortly."

NAT DEF. (M.I. 3d.)

Rest of letter of no interest.

NAT DEF. (POW.)

C.13 194-B-827

2 LAB  
4 RCMP (2 OTT)  
2 VAN  
2 Files

EJT/MP  
July 12

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003253

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

"P/W CAN 19920/45"

"JAPANESE INTERNEES' MAIL" PRISONER OF WAR MAIL  
VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

<b>FROM:</b>  Umetaro Inamoto, 45, Internment Camp "101" ANGLER, ONT.	<b>TO:</b>  (MRS) Mitsu INAMOTO, 2214 Dorchester St., W., MONTREAL, QUE.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To  X.....X Deleted & Released.
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 29/45.		159, 299, 156.	AVE	July 7/45.	July 9/45.	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information,-

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.F. (MISA)  
N.D. (POW)

X... "We were very excited over here on the 26th as several of them said they could see the balloon from KAPAN. I went out to see it but I could not see it with my own eyes. Some said they can see it plainly with their naked eyes. However, it might have been a star or something, we are not sure. It isn't as though we saw it through a telescope."....X

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003254



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)<sub>g</sub>

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 19893/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>J. KEYONAGA</b> <b>442</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>TO:</b>  <b>H. SUYAMA</b> <b>LEMON CREEK. B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
27. June '45.		159 299 156	JEH.	6. July '45.	7. July '45.	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (POW)  
ND M.I.3

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"For how many years this war is to last, we have nothing to fear as God is always with the righteous."

Rest of letter of no interest.

2 LAB ✓  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003255

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Aiz (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 19879/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> FUSAYE HARA, SLOCAN, B.C.	<b>TO:</b> MR. K. HARA, 702, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>RX--X DELETED</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Editor	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 27, 1945	-	150 299 156	M.L.	July 6, 1945	July 7, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent**  
 I.R.B. (M).  
 C.S.O.  
 N.DEP. (M.I.3d).

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is translated for purposes of information.

X "I had a letter from FRANCES yesterday. They found everything so very different from what they were told and they are having a terrible time. For one thing they have no water, once a day the water is brought in by a truck from quite a distance. Can only buy meat once a week, no vegetables and no eggs. Ittis over three miles from town. They might go on to SHINJI in FOR WILLIAMS. They were misled by the COMMISSION. I told them in the 1st place, but they wouldn't listen to me, now they are very disappointed. They believed the COMMISSION rather than what I told them so it just serves them right, it is too late to make any complaints. They thought I was a fool, but now they must see that what I said was right. X

Rest of letter of no interest

Harmless letter in ENGLISH enclosed.

2 LAB ✓  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 2 FILES

GP/DF  
 JUL 12

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003256

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 19878/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> TAMEO KANBARA, 55-00858 INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MISS FUMIKO SHIMODA, 8 - 5TH AVE., BAY FARM, SLOCAN, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <del>XX--X DELETED</del> Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Miner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 27, 1945	-	159 299 156	M.L.	July 7, 1945	July 7, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.DEF.(M.I.3d).
- N.D.P.O.W.

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

X "There was a great excitement here yesterday because we saw something that looked like a balloon flying over ANGLER. I don't know whether it was the one from JAPAN or not." X

Rest of correspondence of no interest.

2 LAB ✓  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Revised No. N. 19967/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)  
**INT. (JAPANESE)**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM EBATA,  
No. 643,  
CAMP 101,  
CANADA.**

**TO MRS. TAYO EBATA,  
LEMON CREEK,  
SLOCAN, B.C.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **CONDEMNED**  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 29, 1945		122 299 156	NW		JULY 9, 1945	JULY 9, 1945	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

**I.R.B. (M)**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

**C.S.O.**

"Yesterday soon after noon there was a great excitement, we saw in the clear sky a small white spot, a balloon from JAPAN, but it was so small that it was difficult to distinguish it by our naked eyes. Might have been a star, but I shouldn't be bit surprised if we have several of these things fly over this country. I read in the paper the other day about the release of the internees. Not that we wanted to be criminals, but treated us as one of them and now to the convenience of war situation, they (CANADIAN government trans) want us to leave the camp. What impudence."

**NAT. DEF. (M.I. & d.)**

**NAT. DEF. (POW.)**

**CL3, 19 4-B-104 1  
2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES**

Rest of letter of no interest.

**GP/DF  
JUL 12**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003258

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.  
**P/W.CAN.19966/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INT (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: TANEMATSU OKUBO, # 676, CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. H. OKUBO, POPOFF APT.#3, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	Released (R) <b>RELEASED</b>
		Condemned (C)	Sent To

Date of Letter	Postmark	166 123 136	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 29, '45.			NW		JULY 9, '45.	JULY 9, '45.		JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

I.R.B. (M). Letter from husband. Excerpt is translated.

C.S.O. "It is almost three years since we parted. I do not know how many more years will pass before we meet again but the day when we shall meet again is bound to come so with a brave heart let us wait for it throwing aside our own desires. Remember always that your husband took the right course and be happy."

NAT.DEF. (M.I.3d.) Rest of letter of no interest.

NAT.DEF. (POW.)

C 13 194-B-769.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL** 003259

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W.CAN.19965/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> KIYOSHI ONO, 134 - 10815, CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MRS. TAMIYE ONO, 2214 DORCHESTER ST. W., MONTREAL, P.Q.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 27, '45		159 230 158			JULY 9, '45		JAPANESE

**Comments**

**I.R.B. (M).** Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information:-

**C.S.O.** "I read in the WINNIPEG paper I saw yesterday that the German, ITALIAN and JAPANESE internees will be released very shortly. This is from the result of the conference. I do not know when it will take place but in very near future I think. You may have read it in the paper."

**NAT.DEF. (M.I.34.)** Rest of letter of no interest.

**NAT.DEF. (POW.)**

**C 13194 - B- 1275**

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

Form C 11 **GR/DF** **JUL 12** **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be reserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
"P/W CAN 19918/45"

Class of Mail "JAPANESE INTERNERS' MAIL"  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> Chise Kitagawa, Sanatorium, New Denver, B.C.	<b>TO:</b> Mr. Masao KITAGAWA, 64, Internment Camp "101" Angler, Ontario.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To "...X.....X" & Released.
--	---	---

Date of Letter June 29/45.	Postmark	Examiner 166, 156. AVB	Typist Examined	Date July 7/45.	Typed July 9/45. JAPANESE.	Language
-------------------------------	----------	---------------------------	--------------------	--------------------	----------------------------------	----------

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (MI3)

Letter from mother. Excerpt is translated,-  
 "X...When there is no more work, they will have to join the Army I suppose. You remember TAKEO NISHIMURA? He has joined the Army and sent his mother his photo. She was greatly surprised and is dispirited.....X"

Rest of letter of no interest.  
ENCLOSURE.  
 Some pressed flowers.

- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES'**  
**VANCOUVER, B. C. PRISONER OF WAR MAIL**

P/W CAN. 19915/45

Page of Pages

<p>FROM:</p> <p>ISABURO KAWAI 58-01729 INTERN. CAMP 101 CANADA</p>	<p>TO:</p> <p>MRS. YAE KAWAI B 20 APARTMENT HOUSE, TASHME, B.C.</p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <p>Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To</p>
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
	JUNE 29/45	.....	159 299	VW	JULY 7/45	JULY 9/45	JAPANESE

Copies Sent 156 COMMENTS

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information:

"According to the paper of about 2 or 3 days ago, the GERMANS, ITALIENS, and JAPANESE internees are to be released. Mostly JAPANESE I think. There are very few among the GERMANS and ITALIANS who are in the same situation as ourselves. This was announced from OTTAWA so I think it will take place very soon."

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003262



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No.  
**P/W.CAN.19964/45**

Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> KIICHI OKURA, No 298, CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MRS. K. OKURA, No. 210, ROSEBERY, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>CONDEMNED</b>
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 25, '45.		156			JULY 9, '45.		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.D. (IS).

Letter from husband. Excerpt is translated.

C.S.O.

"The cigarettes that you sent last year for father's day never reached me but I have received the ones you sent this year. The letters that I send do not seem to be reaching you. It is most inexcusable. No matter what is said these fellows do some vicious things. The other day it was mentioned in the newspaper that the only way to conquer JAPAN is to drop gas bombs. Humanity will not allow them to do such a thing. History shows how AFRICA was conquered."

NAT.DEF.(M.I.3d.)

NAT.DEF.(POW.)

Rest of letter of no interest.

C13 194-B-815.

- 2 LAB ✓
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.  
F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003263

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**JAPANESE INTERNEES'**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **VANCOUVER B.C.**

**P/W CAN. 19871/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> YOSHIO NISHI NO. 288 INT. CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MR. INOSUKE SHOJI LEMON CREEK SLOCAN CITY, SLOCAN, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent <b>IN D. (POW)</b>
--	--	---

Date of Letter <b>JUNE 25/45</b>	Postmark .....	166 Examiner 173 156	Typist VW	Examined <b>JULY 6/45</b>	Date <b>JULY 6/45</b>	Language <b>JAPANESE</b>
-------------------------------------	-------------------	----------------------------	--------------	------------------------------	--------------------------	-----------------------------

**Copies Sent COMMENTS**

Letter between friends: Excerpt is translated.

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3d,  
N.D. (POW)

"It may be thought by many that life here is easy but it certainly is not. For our diversion there are sports, movies, library and school. It may be thought that there was no lack of anything. In the winter it goes sixty below zero and even during the short summer we sleep with five blankets. On account of this coldness, lack of exercise and the unsuitable diet that is not to our taste there are eighty per cent who are suffering from nerves, and chronic diseases. To talk of such things now may seem unmanly but day and night, and as long as we see the barbed wire around us we shall never become reconciled to this life".

2 LAB ✓  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003264

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 19755/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: Y. HATANAKA  
41  
INTERN. CAMP 101  
CANADA**

**TO: MRS. T. HOSAKI  
c/o TOLLY BROS. BOX 19,  
OAKVILLE, MAN.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **G**  
Sent To

Date of Letter <b>JUNE 20/45</b>	Postmark .....	Examiner <b>159 299 156</b>	Typist <b>VW</b>	Examined <b>JULY 4/45</b>	Date <b>JULY 5/45</b>	Typed	Language <b>JAPANESE</b>
-------------------------------------	-------------------	--	---------------------	------------------------------	--------------------------	-------	-----------------------------

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB(M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3)  
N.D. (POW)

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Following excerpts from above correspondence from brother to sister are translated for purposes of information:

A-"You say that you are praying for peace, but have you ever thought seriously about the end of the war? You say JAPAN is having a hard time now, but it is not so bad as you think. Rejoice, hope this side will win, or hope the others will win, never mind who wins. Don't you think about such things. Of course we will win, we must win, otherwise we will be treated worse than NIKOLAEVSK tragedy in the JAPANESE-RUSSIAN war. Do you understand?"

B-"I wish I could help you to open your eyes to things, you will if you could hear what Mr. AKIYAMA wrote. You talk of others but you do not mention about yourself, why is it. At least you could let me know of yours and your husband's intention. There is a wide wide space on this earth waiting for you, where you could benefit as well as for our country's sake. No one to be scared of and no one will shove us aside, we will be able to live in peace and happiness. We will be well rewarded for our labour. We can live in peace."

Letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003265

**CONFIDENTIAL**

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 19741/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> KODANA ROSEBERRY. B.C.	<b>TO:</b> MASAYOSHI KODAMA NO. 449-1223 INT. CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter: 21. June '45.	Postmark	Examined 150 299 156	Typist JEH. 4. July '45.	Date 6. July '45.	Language TYPED 6. July '45. JAPANESE
----------------------------------	----------	-------------------------------	-----------------------------	----------------------	--

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between brothers, is translated for purposes of information.

"I did not think there was any need for me to sign to return to Japan because I am self supporting. I am not a neutral either. I will pay my own expense when I want to go back to Japan. My situation is different from others. My work is not from the commission it is entirely my own. I am thinking of going back to Japan, even though I did not sign."

2 LAB ✓  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.  
F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B. C.**

P/W CAN. 19872/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: UTARO FUKUHARA  
NO. 18  
INTERN. CAMP 101  
CANADA**

**TO: MR. KAMEKICHI MOMOTANI.  
YOSHIWA MURA  
ONOMICHI HIROSHIMA  
KEN, JAPAN**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H) R  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter Postmark ~~6/5~~ 299 156  
JUNE 15/45 .....  
Typist V W  
Date JULY 6/45 - JULY 6/45  
Language JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. (M I 3 d)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information:

"Please keep well, as I will be returning to JAPAN as soon after the war as possible. I want you to see my grandchild".

Rest of correspondence of no interest.

This card has been tested for S.W. and no indication found.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003267

**CONFIDENTIAL**

S **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
VANCOUVER, B.C.

Record No.  
P/W CAN. 19873/45

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: FUSAYE TASHME, B.C.	TO: MR. YOSHIKAZU HASHIMOTO 214-04431 INT. CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H) R	Released (R)
		Condemned (C)	Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date	Language
JUNE 29/45	.....	159 299 156	VW Examined	JULY 6/45	JULY 6/45 JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
O.S.O.  
N.D. M I 3

Following excerpt from above correspondence between relatives, is translated for purposes of information:

"If you can come here, please put in your application, but if you can't come here and have to stay in EAST, I think it will be better for you to stay on in the Internment camp. HIDETAKE has no responsibility, he had better stay in the Internment camp to the end, dont you bring him out with you."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
003268

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES** DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 19757/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> YOSHIO NAHIWA NO. 522, INT. CAMP 101, CANADA	<b>TO:</b> MR. SHOW SUZUKI c/o SONG PULP CO., FAWN P.O., TAYLOR LAKE, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

<b>Date of Letter</b> JUNE 22/45	<b>Postmark</b> .....	<b>Examined</b> 166 173 156	<b>Typist</b> VW Ex	<b>Date</b> JULY 4/45 <b>Typed</b> JULY 5/45 <b>Language</b> JAPANESE
-------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	------------------------	--

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
U.S.O.  
N.D. M I 3  
N.D. (POW)

Letter between friends. Excerpt is translated:

"What did you do about going to JAPAN? Since your wife is in JAPAN I suppose you signed to go there. I have had enough of signing so I have done nothing about this matter. I have become a cynical character. Is not that so? To be put into a place like this and having had to live here for three years anyone would become cynical. Day by day I get more so".

Rest of letter of no interest.

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) **JAPANESE INTERNEES' MAIL** Canada  
VANCOUVER, B.C. DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
P/W CAN 19752/45

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: I. CHIBA  
NEW DENVER, B.C.

TO: MR. K. CHIBA  
NO. 695  
INTERMENT CAMP 101  
ANGLER, ONT.

DISPOSAL OF LETTER  
~~Ret. Deleted~~  
Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C)  
Sent To

159

Date of ~~25~~ June '45. Postmark

Examined  
156

Typist  
JEH.

4 July '45. Examined

Date

5 July '45. Typed JAPANESE

Copies

Sent IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEP (M.I.3d)

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is translated for purposes of information.

x"Okinawa's surrender to the states will come very shortly I think. Japan's mainland is expecting invasion. When we think of Russia's behaviour, it is not worth while for the Americans to fight Japan. What is the good of fighting Japan it is better for the Americans to create a more friendly attitude towards Japan. No doubt the thinkers of America know. President Trueman said he is sending seven million soldiers to the Pacific.x

xJapan is determined to win and she is prepared to fight to the last man. Within the last 5 minutes victory might come to Japan. I know the national spirit of the Japanese people. America will sacrifice a great number of men I feel sorry for them."x

Rest of letter of no interest.

2 LAB ✓  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003270



**CONFIDENTIAL**

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.**

P/W CAN 19743/45

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> Y. YOSHIOKA PYRAMID BLUE RIVER. B.C.	<b>TO:</b> MR. M. TANISAWA INTERNMENT CAMP 101 POST OFFICE OTTAWA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 22. '45.		166 173 156		JEH.	4. July '45.	6. July '45.	JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I.3)

Letter between friends. Excerpt are translated

A. "Since the beginning of this year eight (men) have left the camp. They have all gone to work on the hills or the railway. They are all who are not going back to Japan. They do not want to go east of the Rockies so they left the camp it seems. These are fellows who cannot return to Japan for some reason. They seem to be out of the ordinary."

B. "You may let your mind be at ease about that place?. (Japan-trans). There is lots I would like to write about but it would only be cut so I will stop."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 FILES

HP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003271

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 19738/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: S.N. c/o NIPIGON LAKE TIMBER CO CAMP 35. BEARLMOORE, ONT.	TO: MR. K. MIKI # 96 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	R
		Released (R)	
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Examined	Date	Typed	Language
20. June '45.		159 299 156		JEH.	4. July '45.	6. July '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I. 3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"I think Japan is fighting desperately just now, but there is some good news.

If I write I am afraid it won't reach you. So I had better not write."

Rest of letter of no interest.

2 LAB ✓  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003272

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNMENT INSPECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 19740/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>T. NAKATSU</b> <b>118</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER, ONT.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. TOKUTARO NAKATSU</b> <b>GREENWOOD, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>R</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
25. June '45.		159 299 156			JEH. 4. July '45.	6. July '45.	JAPANESE

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D.F (M.I.3)  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between brothers, is translated for purposes of information.

"There is only one path for the Japanese to follow, that is the road of human righteousness. The Satan's sword will point at us, but whether in sickness or in hardship, we must not go astray from our first intention."

Rest of letter of no interest.

2 LAB ✓  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003273

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEES<sup>0</sup>  
VANCOUVER, B. C.**

**P/W CAN. 19961/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>TSUNETO KITAGAWA 440 INTERN. CAMP 101 CANADA</b>	<b>TO:</b>  <b>MRS. KAORU KITAGAWA BAY FARM SLOCAN, B. C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) <b>R</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 27/45	.....	159					
		299	VW	JULY 9/45	JULY 9/45	JULY 9/45	JAPANESE

Copies Sent **156** **COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information:

IRB (M)  
C. S. O.  
N. D. M I 3 d.  
N. D. (POW)

"A good news from OTTAWA for us internees, perhaps you know already that those of us who did not resist against the government will be released very shortly. I don't know to what extent this will be carried".

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 12

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003274

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6488/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Sho Midway B.C.</b>		TO:  <b>Miss Emy Matsuzaki Kaslo B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION  <b>June 28/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE  <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
<b>General</b>		<b>177 156</b>			<b>July 3/45</b>	<b>July 10/45</b>

**IRB use only**

**COMMENT**

**P O L I T I C A L**

Between friends.

Excerpt:

"Now a days I'm doing nothing except going swimming, fishing or fixing our room up, the Commission doesn't do anything for us."  
 "Yesterday we had fun, the cigar. (A Japanese word is used which means "Supervisor") from Greenwood came so we called him in the kitchen and all the women surrounded him (and some men too) and we all discussed matter of our living. (We aren't treated very well you know). If he didn't give us any help we were going knock the hell out of him (we were all ready) that is the kids, had bats ready to club him. He sure made us mad and most women were crying but he came clean (not very much) so we let him go. But if he doesn't keep his promise he'll be sorry. And us guys might be put behind bars. I guess he was scared the kids were lined up outside the kitchen door and stared at that guy. They try to make us all self supporting. Because those dumb Greenwood "Blackheads". Greenwood-----bastards are all nuts."  
 Rest of letter of no interest.

LIST CAN

- 2-LAB ✓
- 1-ND (ARMY)
- 4-RCMP (2OTT (2VAN
- 1-CPC
- 1-CSO
- 2-FILES
- 11

GP/GL  
 JULY 9

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

003275

CAN. 6498/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. 1 1  
PAGE OF PAGES

FROM: **Mary,**  
**60 St. Patrick St.**  
**Toronto, Ontario.**

LIST: **None**

TO: **Mrs. M. Matsuda,**  
**General Delivery,**  
**Kaslo, B. C.**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION <b>June 25, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXPIRATION DATE <b>July 5 1945</b>	ISSUING DATE <b>July 11 1945</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	-------------------------------------

**IRB**  
**use only**  
**DIST. CAN**

**2 LAB**  
**1 ND (ARMY)**  
**2 RCMP (VAN)**  
**2 RCMP (OTT)**  
**1 CPC**  
**1 CSO**  
**2 FILES**  
**II**

**MHB/MB**  
**July 10**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

**From niece to aunt.**

**Japanese repatriates and non-repatriates do not get along well. Writer thinks repatriates are foolish.**

**Excerpt:**

**"Sid Nakamura was staying with us for two days since he was writing his Jr. Matric examination in Toronto. He was telling us that the people who are going back to Japan and going east do not get along. I guess they cannot since people always start arguments. He said that many former Westminster people are going to be repatriated. I think it is very foolish of them to repatriate because their children are not fluent in Japanese and it would be hard for them to live in Japan. If I was to go back I would not like to for I am not fluent in Japanese and I think I would have a hard time to live in Japan."**

**Rest of letter of no interest.**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**003276**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No:

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

P/W CAN 19751/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  YOSHITAKI NAKATSU NO.117 INT.CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>TO:</b>  MISS MITSU TATEISHI CATHOLIC JAPANESE MISSION HOUSE NO.5. GREENWOOD. B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>Ex. Deleted</b> Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18. June '45.		166 173 180	JEH.	4. July '45.	5. July '45.	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (N)  
C.S.O.  
N. DEF (M.I. 3d)  
G.13, 194-B-  
ND POW

Letter between friends. Excerpt is translated.

x"With the same spirit that we had in Steveston we shall follow the flag of the rising sun to the end of the world joyfully."x

Rest of letter of no interest.

2 LAB. ✓  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 Files

EJT/MB  
July 11

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

**CONFIDENTIAL**

003277

**CONFIDENTIAL**

**S DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 19742/45**

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>T. TERAUCHI</b> <b>NO.162-05944</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER.ONT.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. MIYOKO TERAUCHI</b> <b>33 TASHME BOULEVARD</b> <b>TASHME, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) <b>R</b> Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter **18. June '45.** Postmark **186** Examiner **173** Typist **JEH.** Examined **4. July '45.** Date **6. July '45.** Language **JAPANESE**

**Copies Sent COMMENTS**

**IRB (M)**  
**C.S.O.**  
**N.DEF (M.I.3d)**

Letter from husband. Excerpt is translated.

**ND POW**

"It will be just three years since I started living this life. I have not the least desire of my own volition to ask to be released. I am quite prepared to stay here to the end of the war. I have not made any applications with regard to my affairs. It is the best for me. How long this war will last or about the materials for it I am not thinking. Please be patient because I am fully confident of the victor of this war."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003278



**CONFIDENTIAL**

**S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**JAPANESE INTERNEES MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 19870/45**

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>KENICHI YAMASHITA .</b> <b>625</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	<b>TO:</b> <b>MRS. TOMIYE NAKATANI</b> <b>P.O. BOX 543</b> <b>GRAND FORKS. B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	--	--

<b>Date of Letter</b> <b>27. June '45.</b>	<b>Postmark</b>	<b>Examiner</b> <b>159</b> <b>299</b> <b>156</b>	<b>Typist</b> <b>JEH.</b>	<b>Examined</b> <b>6. July '45.</b>	<b>Date</b> <b>7. July '45.</b>	<b>Language</b> <b>JAPANESE</b>
---	-----------------	---	------------------------------	--	------------------------------------	------------------------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)  
N.D. (POW)

Following excerpt from a boys correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"The war in the Pacific is nearing our Homeland. So it is reported these days, but we have confidence in our country. I pray for peace."

Rest of correspondence of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,

003279

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 19756/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page **1** of **2** Pages

**FROM: KAWAGUCHI  
TORONTO, ONT.**

**TO:  
MR. M. ISHIBASHI  
# 686  
INTERN. CAMP 101,  
CANADA**

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **C**  
Sent To

Date of Letter **JUNE 13/45** Postmark **.....**  
Examiner **188** Typist **VW** Date **JULY 4/45** Examined **JULY 5/45** Typed **JULY 5/45** Language **JAPANESE**

**COMMENTS**

Copies Sent

Letter between friends: Excerpt is translated.

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3

2 LAB ✓  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

GP/DF  
JUL 11

"Since last year I have heard of a judo-hall (school for judo-trans) to be started here, with MR. KAMINO (instructor) at the head. I have had several notifications of the meetings but I have not attended any yet. Their object is quite contrary to my ideas. They aim to further the good feelings between the white people and the JAPANESE by teaching the former the art of judo and jujitsu. Their intention is to strip the art of its spirit and make them into sports. And in which case those who already have received the honours will have to give them up. For those who have up to now strived for these honours this will make the art meaningless much less so to the white people! JUDO, Jujitsu are not without meaning so what sense is there in starting up a hall (school) for such a purpose. They inquired of MR. SASAKI (instructor) about the straw mats but he gave them no reply I hear. Since then I have not heard anything more of this hall (school) and I do not know what has happened. To take up judo as a sport might suit the white people but unless they attain the spirit that goes with it then it is useless. What I have said is my own ideas on the matter and those who want to start this school may say that I am not

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003280

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No. **P/W CAN. 19756445**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page **2** of **2** Pages

FROM:	TO: <b>ISHIBAOHI</b>	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
-------	----------------------	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
----------------	----------	----------	--------	----------	------	-------	----------

**Copies Sent** **COMMENTS**

of their age. Even if I do go to the hall but not take an active part I intend to carry through the spirit in my daily life<sup>H</sup>.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003281

CAN 6487/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1  
PAGE OF PAGES

FROM: <b>Toyoko Ibuki Greenwood B.C.</b>		TO: <b>Miss H. Yoshijima c/o Sheridan Nurseries Sheridan Ont.</b>	
None		None	
LIST:		LIST:	
DATE OF COMMUNICATION <b>June 26/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	SERIAL NO.	
	TO BE PHOTOGRAPHED	STATION DISTRIBUTION	
	PHOTO NO.	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  <b>Released</b>	
	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194 156</b>	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 4/45</b>
			ISSUE DATE <b>July 10/45</b>

**IRB**  
use only

**DIST CAN**

2-LAB  
1-ND (ARMY)  
4-RCMP (2OTT  
(2VAN)

1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
11

GP/GL  
JULY 9

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Between sisters.

Japanese in Greenwood, B.C., who give presents of money to supervisor get housing priority.

Excerpt:  
"If you want to get a house here, do you know you have to give the supervisor here a present of over \$20. A lady upstairs gave \$30 so she is getting a house built. So Mr. Cadrill says we get a new stove and one family from here move upstairs. I heard the Mizutani and two other families from Kaslo gave a present too. That's what the people do here."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director  
1003282

CAN 6466/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Eiko 69 Pauline Ave. Toronto 4 Ont.	TO: Miss Katsuko Esther Okada Slocan B.C.
None	None
LIST:	LIST:

DATE OF COMMUNICATION June 25/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS. None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO-	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 195 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE July 3/45	TYPING DATE July 9/45
-------------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB  
use only  
  
DIST CAN  
  
2-IAB  
1-ND(ARMY)  
4-RCMP(2OTT  
(2VAN  
1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
II

EJT/GL  
JULY 9

COMMENT  
POLITICAL

Letter from a Japanese to her sister blaming the censors for having appropriated a \$5.00 postal note and mentioning another postal note for \$35.00 being made out on a certain Thursday. There is no such postal note found when letter is opened for examination. It appears that another person by the name of Paul, is or was mailing this postal note.

Excerpt:

"Kaye I sent you a \$5.00 postal note for your birthday and I forgot to fill in your name on the postal note when I sent it. Did you get it when you were in Vernon. I enclosed it in the letter and in this same envelope.

Maybe the censors took it and not mailed you the letter. As far as this one which I mailed around middle of February was my fault if you didn't get it. Mother got hers as I had a letter from her saying so.

I also sent mother a "Mother's Day Card" enclosed with it was a (Imperial Bank Money Order) a cheque punched out in your name Kaye Okada for \$25.00.

This was a registered letter dated at Toronto May 12th Saturday. You should have received it by now addressed to Mrs. Jisaku Okada. If you didn't get it inquire at the post office there and get the guy to write you a note saying you didn't get it.

Went to the post office here but can't do anything until we hear from you. Can't put a claim in until I hear from you. Can always get it traced from the bank.

Let me know soon about them. O.K.?

Had a postal note made out in your name again this past Thursday for \$35.00 give some to Mom to pay for her plate and the rest to keep you both going food and such. Its from Paul, Mosh, Mitzi and I. I guess Paul must of mailed it by now."

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

ON,  
Director  
003283  
r. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6473/45**  
**1 1**  
PAGE OF PAGES

FROM:  <b>D. Kitagawa New Denver B.C.</b>	TO:  <b>Mr. S. Kitagawa MacFarland Mill Donald B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	<b>Released</b>
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>263 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 3/45</b>	TYPING DATE <b>July 9/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST CAN**

1-CUST  
2-LAB  
1-ND(ARMY)  
4-RCMP(2OTT  
(2VAN

1-CPC  
1-CSO  
2-FILES  
12

**MHB/QL**  
**JULY 9**

**COMMENT**

**POLITICAL**

To a relative.

It is apparent, that the sender is requesting the addressee to perform some kind of money transaction without the knowledge of the Custodian.

Excerpt: "Do not send the money on the hand of B.C.S.C. if you do we cannot get supplement from B.C.S.C. so send us by registered letter when they take tax substract from the money which you are going to send us."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director **003284**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN 6472/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>T. Yamazaki</b> <b>P.O. Box 6</b> <b>White Mouth</b> <b>Manitoba</b>	TO:  <b>Mr. Masami Uredo</b> <b>c/o Merritt Bros.</b> <b>Grimsby</b> <b>Ont.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 28/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>89</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 4/45</b>	TYPING DATE <b>July 9/45</b>
---	-------	-----------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST CAN**

2-LAB  
 1-ND (ARMY)  
 4-RCMP (2OTT (2VAN)  
 1-CPC  
 1-CSO  
 2-FILES  
 II

**MHB/GL**  
**JULY 9**

**COMMENT**

**POLITICAL**

Relationship - friend to friend  
 (translation):  
 "When we think of Japan, how can we be loyal to this country. We have had little but some education in Japan so please understand my point of view. It seems in Ontario there are many that have joined up, but all this cannot be helped, for they are the ones who do not know how to appreciate Japan. But still it is not a good idea."  
 Otherwise of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director  
 1003285

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R)      Air (A)      Sur (S)

**Canada**

Record No.

**9.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES**

**P/W CAN . 19641/45**

**VANCOUVER B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page      of      Pages

<b>FROM:</b>  M. EBATA 643 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	<b>TO:</b>  MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <del>x</del> <del>x</del> Del. Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
June 18/45	-----	159 299 150	EES	JULY 3/45	---	JULY 4/45	JAPANESE

Copies Sent      **COMMENTS**

IRB(M)  
C.S.O.  
ND. MI. 3  
ND. POW.  
C.13, -194-B-1041.

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

X " We JAPANESE must not take any notice of propaganda news but we must have full confidence in our country. " X

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

Rest of letter of no interest.

MHB/DF  
JUL 9

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
003286

**CONFIDENTIAL**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. CAN. 6467/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Shunko,  
 King, Ont.

TO: Miss Reiko Saito,  
 c/o Box 297,  
 Raymond, Alta.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION June 13, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE July 3/45	TYPING DATE July 9 1945
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	-------------------------------	-------------------------------

**IRB use only**

DIST. CAN.

- 2 Files
- 2 LAB ✓
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 OTT)  
(2 VAN)

- 1 CPC
- 1 CSO

11

EJT/MP  
 July 9

**COMMENT**

P O L I T I C A L

Between friends

Re: Health and employment situation of Japanese in Toronto, Ont.

(Extract):

"One thing I've noticed since coming to Toronto is the fact that the Japanese are all so very skinny. Could be that the city atmosphere do not suit them, or could be that they're undernourished. Whatever the case, a lot of people do get sick, one thing that doesn't happen on the farm. Of course they have a lot of worries too. The life they lead is nothing as we imagine. You can't say they are all very happy. The fact that you live in a big city is nothing to be proud about. Wherever one goes the Japanese are restricted in certain lines of work. In Toronto, the great Eaton's and Simpson's Department Stores have never opened their doors to the Orientals and as can be seen, never, never, will. (for employment)."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. J. GLENN  
 1003287

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 19750/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  M. MITSUBAYASHI "E" BUILDING TASHME. B.C.	<b>TO:</b>  REV. E. MITSUBAYASHI NO. 487 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) <b>Rx. xdeleted</b> Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
26. June '45.		159					
		299	JEH.	4. July '45.	5. July '45.		JAPANESE
		156					

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3)

Following excerpt from a above correspondence from wife to husband, is translated for purposes of information.

" If we sign to return to Japan we can stay here. In that case you might be sent here. We do not care where we are to live as long as we are together. We have to return to Japan one of these days. We can't go east nor will they (authorities-trans) send us back to our relatives in ghost town. I never heard of such a mean treatment. We must expect this war to last a long time."x

Rest of letter of no interest.

**DIST CAN**  
  
 2 LAB  
 4 RCMP (2 OTT)  
 (2 VAN)  
 2 FILES  
  
 GP/OS  
 JULY 9

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003288

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.  
P/W.CAN.19760/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: K. OCHIAI, Rosebery, B.C.	TO: MR. MIKIO OCHIAI, NO. 729-06348, CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>N.D. (POW.)</b>
------------------------------------	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 24, '45.		<sup>177</sup> <del>156</del>	NW	JULY 5, '45.	JULY 5, '45.		ENGLISH

Copies Sent COMMENTS

I.R.B. (M).

Following excerpt from above correspondence from sister to brother is submitted for purposes of information.

C.S.O.

"I sympathize with you in many respects there, but do not let those things disturb your first resolutions."

NAT. DEF. (M.I.3.)

"Sometimes we cannot write in so many words what we wish to get across and perhaps my wording is not enough to make you understand but I hope you will not misunderstand our thoughts."

NAT. DEF. (POW.)

Enclosure of one money order #9663/761/08666 Rosebery, B.C. to the order of Mr. MIKIO OCHIAI for \$5.00 (five dollars) was diverted to the Director of Prisoners of War, Dept. of National Defence, Ottawa in accordance with the above file reference.

DIST CAN

- 2 LAB
- 4 RCMP (2 OTT)  
(2 VAN)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/OS  
JULY 9

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6469/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>HIDE</b> <b>629 PRINCE ARTHUR WEST</b> <b>MONTREAL 18, P.Q.</b>		TO:  <b>MR. KAWAHARA</b> <b>BOX 192</b> <b>KELOWNA B.C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>June 25/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>Numerous</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> R C RS SENT WITH COMMENT TO--		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 3/45</b>	TYPING DATE <b>July 9/45</b>

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

2 LAB ✓  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

---

11

EJT/LW  
 July 9.

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Letter from brother:

Excerpt: "The Niseis are still working on their jobs, but for how long I don't know. Most of them believe that they will continue in their present employment almost indefinitely. But, I see that they might be in for a rude shock. Already the veterans have begun to filter back, and the N.S.S. offices seems to be filled with people-- many returned soldiers. Other large plants are beginning to reconvert back to peace time production. Juko Otsuki a M.Sc. grad. from Toronto is looking for a job in a radio firm when they go in for electronics, but so far he hasn't had any luck. This is mostly due to the reconversion that is taking place."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. EGGLESTON  
 1003290

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES MAIL**  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN 19608/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> MRS. I. NAKAHARA BLOCK 26-10-E BOSTON ARIZONA. U.S.A.	<b>TO:</b> MR. YOSHINARI MURAKAMI NO. 506 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Ex. xdeleted Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter 13 June '45.	Postmark	E 258 299 156	Typist Examined JEH. 30. June '45.	Date — 3. July '45.	Language Typed JAPANESE
--------------------------------	----------	---------------------	--	---------------------------	-------------------------------

**COMMENTS**

**Copies Sent**  
IRB (M)  
C.S.C.  
N. DEF (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"xI hear that the Nisei soldiers will be sent to Pacific, can't help worrying. Takuo will have to join up at the end of this month."x

Rest of letter of no interest.

- 2 LAB
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 3 FILES
- 1 USDR(M)

EJT/DF  
JUL 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.  
003291

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 19583/45

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  Y. KINO BOX 57 SLOCAN, B.C.	TO:  MR. ISOBE (YOSHIO) # 48 INTERN. CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	Released (R) R
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JUNE 21/45	.....	177					
		156	VW		JUNE 30/45	JULY 3/45	ENGLISH

**COMMENTS**

Copies Sent

IRB (M)  
N.D. M I 3d  
C.S.O.

2 LAB  
4 RCMP (2 OTT)  
(2 VAN)  
2 FILES

Following excerpt from above.  
correspondence from between friends  
is submitted for purposes of information:

"TAKESAN came for a short visit and had stayed for nearly one month on some important business. I guess I'll leave that for you to guess. This had kept me completely busy. A week ago he went back to WINNIPEG, so I am free now to do whatever I had wanted to do. He is a very happy man now, YOSHIO SAN, don't get jealous."

Rest of letter of no interest.

EJT/OS  
JULY 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003292

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6434/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>AMY, Toronto, Ont.</b>	TO:  <b>Miss Kiyo Obokata, Box 36, Slocan City, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 25/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released (x.....x deleted)</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED				

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 29/45</b>	TYPING DATE <b>July 6/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**  
 2 LAB ✓  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

**COMMENT**  
Political  
 Letter between friends.  
Excerpt:  
 \* "Take my advise do not look forward to asking Mr. Truman for a job, for he trys to get them all out of here." X  
 Rest of letter of no interest.

**MHB/RC  
 JULY 6**

**11**

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director  
 F. CHARPENTIER, Director  
 1003293

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6418/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Harvey Moritsugu</b> <b>R.R. 5</b> <b>St. Thomas, Ont.</b>	TO: <b>Mr. Hideo Nishimura</b> <b>Tashme, B.C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 24/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION <b>Released</b>	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	H R C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>268,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 30/45</b>	TYPING DATE <b>July 5/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
use only  
**DIST. CAN.**

2 LAB  
1 ND (ARMY)  
4 RCMP (2 OTT)  
          (2 VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES  
—  
11

**MHB/OS**  
**July 4**

**COMMENT**

**POLITICAL: REPATRIATION**

Excerpt: "I'll bet this repatriation business is giving you a lot of headaches. The way the government treat us is so doggone unfair, and yet relocation seems to me the best bet at present. Did you sign up? I hope you didn't because I believe that if we fight for our rights we'll get them.... Tell me truthfully as to your ideas on this screwy business. The persons I write letters to all shut up like clams when it comes to this repatriation business."

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER, Director  
W. EGGLIST  
1003294



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6408/45**  
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>D. Kitagawa New Denver, B. C.</b>	TO: <b>Mr. T. Nishizeki Tashme, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released (x.... x deleted)</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>156 159 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 30/45</b>	TYPING DATE <b>July 5/45</b>
---	-------	------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**

**DIST. CAN.**

**2 LAB**  
**1 ND (ARMY)**  
**2 RCMP (OTT)**  
**2 RCMP (VAN)**  
**1 CPC**  
**1 CSO**  
**2 FILES**

**COMMENT**

**Political**

**Correspondence between friends.**

**Translated extract:**

**"The present evacuation is entirely done by force."**

**11**

**MHB/RC**  
**JULY 4**

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

CAN. 6407/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  H. Ezaki Okanagan Landing, B. C.	TO:  Mr. M. Marumoto Nelson Ranch New Denver, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>June 27/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION  H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER 156 159 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 29/45</b>	TYPING DATE <b>July 5/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

IRB use only  
 DIST. CAN.  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

COMMENT  
POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:  
 "People living in Tashme and Slocan are compelled by the authorities to leave on the same day as they receive notice to evacuate. The authorities are always oppressive to them. Must obey Jizo (Jizo the god or guardian deity of children - trans.) Can't do anything about it."

Rest of letter of no interest.

11

MHB/RC  
 JULY 4

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director.

1003296

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6410/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Oku Aoki, 405 4th Ave., Tashme, B.C.	TO: Mrs. Ayako Tanaka, 6247 2nd Ave., Montreal 36, P.Q.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 27, 1945</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H <b>Released</b> R  C  RS  SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159, 299,156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 28/45</b>	TYPING DATE <b>July 5/45</b>
---	-------	-------------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST.CAN.**  
 2 LAB  
 1 ND(ARMY)  
 4 RCMP(2 OTT)  
 (2 VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  
 —  
 11  
 MHB/OS  
 JULY 4

**COMMENT**

**POLITICAL**

Correspondence between friends. Excerpt translated.

"If we can go to Japan while my son is still under 16, we would like to go, but if he becomes over that age we will want to stay in this country. I wonder if there is any work we can do where you are please let me know."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W. SCOLESTON  
 1003297

CAN. 6409/45

**CONFIDENTIAL**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:  Frank P. O. Box 353 Schreiber, Ont.	TO:  Miss Kimi Hirata Bay Farm Slocan City, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION <b>June 26/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 30/45</b>	TYPING DATE <b>July 5/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
  
DIST. CAN.  
  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

**COMMENT**

**POLITICAL**

Writer, a Japanese relocee at Schreiber, Ont., wants to sign up for voluntary repatriation on his holiday visit to Slocan B. C. where he desires to stay for the duration of the war.

**Excerpt:**

"What's the latest news concerning us, suppose we go back to Slocan for a holiday and sign up for Voluntary Repatriation, are we able to stay in Slocan until time we'll be repatriated. I've heard so much rumours about it. I'm wondering if it's worth while taking a chance going back for a holiday. Our holidays start from next month but I'm going to wait until October for mine."

Rest of letter of no interest.

11

MHB/RC  
JULY 4

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. E. G. 1003298

CAN. 6411/45

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Aki Ashcroft Manor Ashcroft, B. C.</b>	TO: <b>Mr. T. Sakamoto c/o S. Matsumoto Westbank, B. C.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>Undated</b>	DATE OF POSTMARK <b>Ashcroft, B.C. June 27/45</b>	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 29/45</b>	TYPING DATE <b>July 5/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**  
 2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

**11**

**MHB/RC**  
**JULY 4**

**COMMENT**

**POLITICAL**

Writer has signed up for repatriation to Japan because he thinks it's useless to stay in Canada. Some of his friends out East are chiefly for the purpose of studying, and they all agree with him.

Excerpt: "How did the survey of segregation come out in your district? We signed up for repatriation. Have no intention of staying and I think it's useless. Of course there are several ways of looking at it and it's different how a person views it. Some of my friends are out East and they all agree with me, they are all out there for study chiefly. At present I've got to go through life as I am now. The life without hope."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director

W.F.C. [redacted] 1003299

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6367/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>Caleen, c/o N. B. Seward, Welling, Alta.</b>	TO: <b>Mrs. M. Hayashi, 68 Kate St., Winnipeg, Man.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>June 14/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released (Deleted x.....x )</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>268 156</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>June 18/45</b>	TYPING DATE <b>July 4/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**  
 2 LAB  
 1 ND(ARMY)  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES  


---

**11**

**COMMENT**

**Political**

Writer is apparently trying to avoid censorship.

Excerpt: "By the way, your last letter was censored like anything, and one paragraph after George's accident was all blacked out and erased, so I couldn't make out (anything) on that part. x Write to me, but instead write straight to Mr. Seward, if you will. You remember that man who took over Morimoto's, he still writes to Mr. Seward for us, so it saves time." x

**EJT/RC**  
**JULY 3**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
 Director  
 003300

CAN. 6380/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: MUKAI Gus Mukai c/o Peterson Const. Ltd. English River, Ont.	TO: Miss Fumi Hosaki c/o Tully Bros. Box 14 Oakville, Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION June 16/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 45	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE June 28/45	TYPING DATE July 4/45
----------------------------------	-------	----------------	--------	----------	--------------------------------	--------------------------

IRB use only

DIST. CAN.

2 LAB  
 1 ND (ARMY)  
 2 RCMP (OTT)  
 2 RCMP (VAN)  
 1 CPC  
 1 CSO  
 2 FILES

---

11

MHB/RC  
 JULY 4

**COMMENT**  
Political

Written to a friend.  
Extract: "I have the right girl friend for me that I can't resist and it's going to be you Fumi, my only dearest darling Fumi. I'm sure about you and hope you have the same feeling as I have, even if your going back to Japan were getting married before that. Would you have that in your mind? Cause if we separate again for miles we'll never see each other again. I'm disloyal same as you but I haven't signed up or done anything about it so far. Mom and Dad were worrying about me cause they thought I'll be loyal, they also want me home once this year but I am not going home cause I have something else in my mind after I come out to Winnipeg."

The rest personal matter.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,  
 Director

W [redacted] 003301

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada  
 DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 6781/45**  
 PAGE **1** OF **1** PAGES

**CONFIDENTIAL**

FROM:  <b>"Frank", 1618 St. Luke, Montreal, P.Q.</b>		TO:  <b>Miss Lillian Yoshy, Lemon Creek, Slocan, B.C.</b>			
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>			
DATE OF COMMUNICATION <b>July 18, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>177-163</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 27, 1945.</b>	TYPING DATE <b>August 2, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---	---------------------------------------

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (2OTT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
**11**  
 MHB/TL  
 AUG 1/45

**COMMENT  
 P O L I T I C A L**

Excerpt re condition.

"I have been looking around for work since I came here but they are all unsatisfactory types of work, and right now we are waiting an answer to work outside of Montreal because if we remain here the C. of living is sky-high compared to B.C. and it is impossible to save even a little money in the city. Right here I may as well give you the true facts about conditions and environment out here in Montreal. I'll advise you and the rest of the family to erase any optimistic or enthusiastic ideas to come out here to settle down because there is firstly no place to live, secondly the wages here is astoundingly cheap and goods at high price and lastly the climate here is terrific in summer and winter, also I may also add that people may say or think its much better out here but it is not.

I've met quite a few people out here but there are all too far spread out and Montreal is pretty big city but nothing astounding to speak about. I may as well tell you that there is no residential houses in Montreal. Its all apartments and flats only and they're not bad only the rents are high."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.



DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6782/45  
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:  Miyu, P.O. Box 320, Raymond, Alta.		TO:  Mr. Ed Tsujimoto, Lemon Creek, Slocan, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 15, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
None Relevant					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194-163			July 26, 1945.	August 2, 1945.

**IRB use only**  
DIST. CAN.

LAB 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (2OTT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
11

MHE/TL  
AUG 1/45

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

Excerpts from correspondence between friends.

Writer decides to sign the repatriation paper and stick together with her parents, and also describes the German war prisoners working on the farms.

"On the 21st or the 23rd the people of Raymond have to go to the town office and sign the repatriation papers. They were saying that people here would not have to make a decision but since the percentage of the people requiring repatriation was so high in the ghost towns they decided to go thru Alta. and the other provinces too. I'm still thinking over my answer yet but I guess I'll sign as dad and mom does for it's no use doing the opposite. Might as well stick together."

"Last week they had German prisoners on this farm and as I was hoeing our vegetable garden one of the boys came over and talked to me. He wasn't very good at it but we managed to understand each other somehow. Among the 20 of them that were here only a few speak English. Gosh, they are all young--mostly from 20 to 25 years old. They are to be sent home around Xmas and they seemed glad to get back. Most of them are anxious to know if their parents are still O.K. There are 21,000 prisoners here in Lethbridge and Medicine Hat. They come to work on the farm--20 P.O.W.'s with 2 guards. They have a uniform that has 2 red marks on it (diagram) front and back--like a "hi-no-maru" (sun-flag) and red strips down the side of their trousers. They wear conspicuous garments so when they escape they make a nice target, I guess. They work from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. and get 50¢ so they don't work much. Most of them sit around a lot. They come out because it's nice to get out into the open rather than be kept in prison-like places."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

SHARPENTIER  
Director

003303

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO.

CAN. 6787/45

PAGE OF PAGES

FROM:	HINDY P.O. BOX 76 GOLDEN B.C.	TO:	MR. SHIGEO NAKASHIMA C/O LEAVERLEIGH FARMS R.R. NO. 1, PORT CREDIT ONT.
LIST:	None	LIST:	None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 20/45					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO-	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
None Relevant					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194 163			July 27/45	Aug. 2/45

**IRB use only**  
DIST. CAN.  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 REMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

**COMMENT**  
P O L I T I C A L

Between friends:  
Writer, a repatriate, fears the Government will confiscate all his savings and says Canada will be the only country that sends Japanese back to Japan.

Excerpt: "I'm saving up even tho I'm a repatriate. If I'm ever repatriated the Government will confiscate it all. Even though I'm going to save.

Say, did they censor the last letter I wrote you? Just want to know. Perhaps your family is at Kaslo now. I hope you'll find a home for them out there, so you'll be all in one place. If we ever go to Dad's country I'm going with him, because I'm the oldest. If the Canadian Government ever sends us back she'll be the only country standing alone to do such a thing."

Rest of letter of no interest.

11  
MHB/LW  
Aug. 1.

**SPECIAL NOTICE**--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11 1/2

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
Director  
003304

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD No. **CAN. 6789/45**  
 PAGE **PF** PAGES **1**

FROM:  Jina (?) 3419 Stanley St., Montreal, P.Q.		TO:  Mr. James Shaye Moriyama Popoff, Slocan, B.C.			
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>			
DATE OF COMMUNICATION  July 18/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE  English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)  General IRB use only <u>DIST. CAN.</u>	TABLE	EXAMINER  177,163	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE  July 28/45	TYPING DATE  Aug 2/45
---	-------	-------------------------	--------	----------	------------------------------------	-----------------------------

**COMMENT**

POLITICAL

Excerpt re condition:

"I'm going to work. Christ sake why the hell don't you come out here and work, christ there's hell of a lot of jobs. You got no worry of getting out of a job here in Montreal. Kids of even 14 and 15 years of age are even working."

Enclosed one photograph.

Rest of letter of no interest.

- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP(2 OTT)  
(2 VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 
- 11

MMB/OS  
AUG 1

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

003305

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6979/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  Tabata, Greenwood, B.C.	TO:  Miss Eileen Nishiyama, Magrath, Alta.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>July 19, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>CAN. 1077/44</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>152-163</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXPIRATION DATE <b>July 25, 1945.</b>	TYPIST <b>August 2, 1945.</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	----------------------------------

**IRB use only**  
**DIST. CAN.**

LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
**11**

**COMMENT**  
**P O L I T I C A L**

**Bribe to Commission**

Letter from friend to friend.

**Extract:**

"If we remain in Canada we may move to New Denver or do self support so we are trying to get little house but everybody after the small house so it is pretty hard to get one. Some people get house just give treat to head of commission just give money \$30.00 to \$50.00 we heard about that they give wairo (bribe) no bimbo nin (poor persons) can do that so we may moved to New Denver I don't know just yet."

Rest of letter of no interest.

Encls: 3 snap shots  
 1 Postal Money Order \$5.00.

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER  
 Director

003306

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

P/W CAN 21091/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  FUMIKO KAMBARA BAY FARM A22 SLOGAN CITY. B.C.	<b>TO:</b>  MR. KENJIRO KAMBARA 233-00131 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
18. July '45.		152 173 163			JEH. 30. July '45.	31. July '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRE (M)  
C.S.O.  
N.DLF (N.I.3d)  
G 13194-B-1165 or

Letter from wife to husband. Excerpt is translated.

"You say in regard to going to Fuji (Japan), let us postpone decision and wait to see how things turn out, but I am of a different mind. To go back to Japan will be better for you, yourself, and will serve to set my mind at rest. It may be only a rumour but it is said that those doing sugar beets will change with those going to Mt. Fuji (Sic). As for me I am convinced that for Fujiko's education it will be much better to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

MHB/LW  
Aug. 3.

Form C 11.P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

003307

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
 Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN.6785/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  Junko Uchida, 822 Naito Kokubunji-cho, Kitatama gun, Tokyo, Japan.	TO:  Miss Irene Ayako Uchida, Lemon Creek, B. C.
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>January 30, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>CAN.1895/45</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>159-299-163</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 25, 1945.</b>	TYPING DATE <b>August 2, 1945.</b>
---	-------	--------------------------------	--------	----------	---	---------------------------------------

**IRB**  
 use only  
**DIST. CAN.**  
 LAB 2  
 ND (ARMY) 1  
 RCMP (20TT) 4  
 (2VAN)  
 CPC 1  
 CSO 1  
 FILES 2  
11  
 RHB/TL  
 AUG 1/45

**COMMENT**  
**E C O N O M I C**

Food Shortage in Japan indicated.  
 Correspondence between sisters (Sender returned to Japan from Vancouver about 4 years ago - Examiner).  
 Translated Extracts:  
 "The macau you gave me before I left Canada over 4 years ago has died. I loved those birds but the female bird ate the male one, then there wasn't any feed so I let the female bird fly out."  
 Rest of correspondence of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN.6783/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>Miss Kimie Kumoi, 719 7th Ave., Tashme, B.C.</b>		TO:  <b>Mr. Johnny Uyeda, Route 4, Longmont, Colorado, U.S.A.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>July 15, 1945.</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	H R C RS  Released (x..x deleted)  SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>267-163</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 23, 1945.</b>	TYPING DATE <b>August 2, 1945.</b>

**IRB use only**

DIST. CAN.

IAS 2  
ND (ARMY) 1  
RCMP (20TT) 4  
(2VAN)  
CPC 1  
CSO 1  
FILES 2  
11

MHB/TL  
AUG 1/45

**COMMENT**  
POLITICAL

Writer criticizes the enlistment of Japanese soldiers in the Canadian army.

Pen pal correspondence between Japanese.  
Excerpt:

"Got a letter and a nice picture from Shig a week ago or so. Yep he looks nice in uniform. XTo tell you the truth soldiers, especially Japanese ones, are really not liked in Tashme. Cuz this place is a segregation camp. Something like Tule Lake so whenever we hear about a friend joining the Canadian army, well, everybody says he's nuts etc. to fight his own country. You'd think us Canadian Japs were corny but to really tell you the truth, Jap soldiers are----- to us Tashme citizens."X

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

**CONFIDENTIAL**

E. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGLER**  
003309

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 5516/45

Cablegram Radiogram Telegram <b>L</b>	Date of Message <b>JULY 25, 1945</b>	Copy Date and Typist <b>AUGUST 1, 1945 TB</b>	Station and <b>VANCOUVER</b> Censor's Action <b>POST</b> <b>TRANSMISSION</b> <b>EXAMINATION</b>
FROM: <b>G Y SHOJI</b> <b>SLOCAN CITY</b> <b>B C</b>		TO: <b>MR KYO AND GEORGE SHOJI</b> <b>RR 4</b> <b>CHATHAM ONT</b>	
LIST: <b>NONE</b>		LIST: <b>NONE</b>	
Preamble <b>SC CM 15 NL JULY 25 1945 3:55 PM SLOCAN CITY BC</b>			Previous Records: <b>CAN 4367/45</b>

MESSAGE

DIST CAN

- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

11

MHB  
AUG. 1/45

YOU WILL NOT SIGN FOR APPLICATION FOR REPATRIATION TO  
JAPAN AND WILL REMAIN IN CANADA



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL** DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
**VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 20859/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  <b>HARUMI MIKIDA</b> <b>32</b> <b>INTERNMENT CAMP 101</b> <b>ANGLER. ONT.</b>	TO:  <b>MR. &amp; MRS. KIKUJIRO TANAKA</b> <b>18-4th AVE.</b> <b>BAY FARM</b> <b>SLOCAN. B.C.</b>	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) <b>Rx. xdeleted</b> Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>11. July '45.</b>		<b>159</b> <b>299</b> <b>163</b>			<b>24. July '45.</b>	<b>26. July '45.</b>	<b>JAPANESE</b>

**Copies Sent** **COMMENTS**

**IRB (M)**  
**C.S.O.**  
**N.DEF (M.I. 3d)**  
**N.D. (POW)**

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

The writer is referring to books received from Japan.

**LAB** 2  
**RCMP (20TT)** 4  
**(2VAN)**  
**FILES** 2

"This time nearly all the books were published after the plan of the great Asiatic War was made. The people in Japan are prepared for a long war may be to last for some generations to come. I can grasp the determination of the people to some extent. Also a glimpse into the amount of production of the country."x

**MHB/TL**  
**AUG 1/45**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**P. CHARPENTIER,**  
Direct.

**003311**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail - **JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 20913/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> SHIGEMARU NISHIHAMA NO. 125 INTERMENT CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MRS. EIKO KOKUBO 38 HOLLY AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 13, 1945	---	132 173 163	M.L.	July 26, 1945	July 27, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent**  
I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF.(M.I.3d).  
N.D.P.O.W.  
C13,194-B-1447.

**COMMENTS**

ON BOOKS FROM JAPAN

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

2 LAB  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 FILES

MHB/RC  
AUG.1

"Just a note on our feeling on reading books so kindly sent to us over 7000 miles of sea and mountain from JAPAN. We get a world of comfort and cheer from them. We have no words to express our heartfelt gratitude. We can almost get the perfume of our homeland and JAPAN becomes ever dearer as we read. We are more grateful than I can at all express and we feel the deeper our incarceration here and the impossibility of doing anything to help our country."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 21256/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>TAKAAKI KITAMURA</b> <b>247</b> <b>INTERNMENT CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>TO:</b>  <b>MRS. MISAKO KITAMURA</b> <b>5 - 1ST AVE.</b> <b>BAY FARM</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>X DELETED.</b> Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<del>July 30, 1945</del>		159					
		299					
		163	M.L.		Aug. 1, 1945		
					Aug. 2, 1945		JAPANESE

**Copies Sent**

- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.DEF. M.I. 3 d.
- N.D.P.O.W.
- 013,194-B-866.

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

X "We suffer every time the government policy changes

I feel 'sorry for the future of this country. The

present situation is turning towards peace." X

Rest of correspondence of no interest.

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

**MHB/LW**  
**Aug. 6.**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

**CONFIDENTIAL**

003313

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN. 21150/45**

Page of Pages

<b>FROM:</b> F. SHIMADA 1 c ORCPARD NEW DENVER, B.C.	<b>TO:</b> MR. TAMEO KANBARA 55-00858 INT. CAMP 101 CANADA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) <sup>R</sup> Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 17/45		152					
		173	VW		JULY 31/45		
		163			AUG. 1/45		JAPANESE

Copies Sent

**NISEIS TO BE RELEASED**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3 d

Letter from friend to friend. Excerpt is translated:

"Yesterday we saw something in the NEW CANADIAN that gave us great joy namely that OTTAWA had announced that very shortly almost all NISEI would be released from the Internment Camp. So has God heard our prayers. When will this be implemented do you think?"

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

Rest of letter of no interest.

HEB/RC  
AUG. 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

**CONFIDENTIAL**

003314

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 21197/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  TSUNE KARIYA "F" BUILDING TASHME, HOPE, B.C.	<b>TO:</b>  MR. YATAKA TSUJI, RANK NO. 170, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
July 25, 1945		152 173				
		163	M.L.	July 31, 1945	Aug. 1, 1945	JAPANESE

Copies Sent

**COMMENTS**

J.R.B. (M).  
G.S.O.  
N.DEF. M.I. 3d.

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"Keep lots of ballast and stay immovably where you are.

When I was young I ate plenty of lotus root, think of the meaning of this symbol." (meaning of this symbol which is BUDDHISTIC, is not clear to translator).

Rest of letter of no interest.

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

MEB/RC  
AUG. 6

Form C II P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,  
003315

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
DIRECTORATE OF CENSORSHIP  
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 21090/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
M. TONOMURA  
NO. 743  
INTERNMENT CAMP 101  
ANGLER. ONT.

**TO:**  
SON EIGE (EIJI) TONOMURA  
LEMON CREEK  
SLOCAN. B.C.

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **G**  
Sent To

Date of Letter: 16. July '45. Postmark: 163  
Examiner: 166 Typist: JEH. 30. July '45. Examined: 31. July '45. Language: JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.DEF (M.I.3d)  
N.D.(POW)  
C.13,194-B-851?

Letter from father. Excerpt is translated.  
The writer commenting on the books received  
from Japan says:-

"One gets to know from these books what war means. There are many sad things. In the final battle co (Japan-trans) will surprise the world by rallying her strength and fighting to success. Ours is God's country and it has a history of over two thousand six hundred years. It is a powerful country. You must study hard and look forward to going to this country."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OPT)  
2 RCMP(TAH)  
2 FILES

MHB/RC  
AUG. 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,

**CONFIDENTIAL**

003316

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN. 21149/45**

Page of Pages

<b>FROM:</b> M EBATA 643 INT. CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MRS. T. EBATA LEMON CREEK, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>C</b>
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 18/45	...	159	VW	JULY 31/45	AUG. 1/45	JAPANESE	
<b>Copies Sent</b>		299		<b>COMMENTS</b>			
		163					

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3 d,  
N.D. (POW)  
C13, 194-B-1041

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information :

"I read in one of the books received recently from JAPAN that this war is to last for one hundred years, fight on till the last enemy is destroyed. No hardship to us who are in foreign country if we thought this is all for the sake of our country. For what ever the rumour may be our country will remain as firm as a rock".

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

Rest of correspondence of no interest.

MEB/RC  
AUG. 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,

**CONFIDENTIAL**

003317

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 21193 /45.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  <b>YOSHISABURO NISHIMURA, TOKYO, JAPAN.</b>	TO:  <b>MR. RINZO ANEMORI, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.</b>	DISPOSAL OF LETTER
		Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>R.</b> Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<del>Oct. 19, 1945</del>		159 299					
<b>Copies Sent</b>		183	M.L.	July 31, 1945	Aug. 1, 1945		JAPANESE

I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF. M.I.3 d.

Correspondence between friends.

Excerpt from above correspondence translated and submitted.

"I hope peace will come soon and please come back, I am waiting to see you."

Rest of correspondence of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(V&R)  
2 FILES

MIB/RC  
AUG. 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,

**CONFIDENTIAL**

003318



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 21191/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  MRS. UKIYE OSAKO, YOKAHAMA, JAPAN.	<b>TO:</b>  MR. NOBUYOSHI OSAKO NO. 548, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) R. Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
No date		159 299 163			July 31, 1945	Aug. 1, 1945	JAPANESE

**Copies Sent**  
I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF.M.I.3 d.

Correspondence between relatives.  
Excerpt translated and submitted.  
"We are looking forward for you to return."  
Rest of correspondence of no interest.

- 2 IAB
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 FILES

MBB/RC  
AUG. 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

**CONFIDENTIAL**

003319

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail  
**JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 21190/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  SHIZUE OKANO, TASHME, B.C.	<b>TO:</b>  MR. TOYOKICHI OKANO, # 734, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>U.</b> Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
----------------	----------	----------	--------	----------	------	-------	----------

<del>July 25, 1945</del>		268					
<del>Aug. 1, 1945</del>		163	M.L.	<del>July 31, 1945</del>	Aug. 1, 1945		ENGLISH

**COMMENTS**

Copies Sent  
  
I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF. M.I. 3 d.

LAB 2  
RCMP (2OTT) 4  
(2VAN)  
FILES 2

MHB/TL  
AUG 6/45

The following excerpt from above mentioned letter (daughter to father) is forwarded for information.

Excerpt: "MRS. OKURA at ROSEBERY, MRS. SHIBATA at ROSEBERY and NEW DENVER, MRS. NISHIDERA, MRS. MATSUBA (and there is a few more families, but I don't know the names) but they never sign on the paper, so they can stay at NEW DENVER. When I hear of that it sure makes me mad. They never asked any questions to us and just made up their own mind and sent us to TASHME. That is not (a) fair thing, so please do something for us, will you? I don't want to be mixed up with these people who want to go back to JAPAN."

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

W. EGGLESTON,  
003320

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE,  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

P/W CAN. 21195/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> Y. KONDO 41 ST. MATTHEWS AVE., HAMILTON, ONT.	<b>TO:</b> MR. YOSHIO ISOBE, 48-05995, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R)                      R Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 19, 1945	--	159 299 163	M.I.	July 31, 1945	Aug. 1, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent**

- I.R.B. (M).
- C.S.O.
- N.DEF. M.I.3 d.

**COMMENTS**

**DIST CAN**

- 2 LAB
- 4 RCMP (2 OTT)  
(2 VAN)
- 2 FILES

MNB/OS  
AUG 6

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"I hear there are several who wish to be released from the INTERNMENT CAMP but I do not think they will be able to leave."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

J. CHARPENTIER, Director 003321

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 21192/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: YAYOI NAKANO, FUKUOKA KEN, JAPAN.	TO: MR. T. NAKANO, NO. 667-09076, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H)	R.
		Released (R)	
		Condemned (C)	
		Sent To	

Date of Letter	Postmark	Encoder	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Oct. 20, 1944	----	259 299 163	M.L.	July 31, 1945	Aug. 1, 1945	JAPANESE	

Copies Sent  
 I.R.B. (M).  
 C.S.O.  
 N.DEF.M.I. 3 d.

**COMMENTS**

Correspondence from sister to brother.

Excerpt from above correspondence is translated and submitted.

"We are all waiting for you to come back."

Rest of correspondence of no interest.

2 LAB  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 2 FILES  
 MHS/LW  
 Aug. 6.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,  
Director

**CONFIDENTIAL**

003322

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6861/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: <b>T. Murakami House #12 Slocan City, B. C.</b>		TO: <b>Mr. S. Hamaguchi Road Camp #2 Princeton, B. C.</b>				
LIST: <b>None</b>		LIST: <b>None</b>				
DATE OF COMMUNICATION <b>July 21/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE <b>Japanese</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS  <b>None Relevant</b>	FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	H R <b>Released</b>  C RS  SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>166 299</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 31/45</b>	TYPING DATE <b>August 7/45</b>

**IRB**  
use only  
  
**DIST. CAN.**  
  
2 LAB  
1 ND (ARMY)  
2 RCMP (VAN)  
2 RCMP (OTT)  
1 CPC  
1 CSO  
2 FILES

**COMMENT**

**POLITICAL**

Letter between friends. Excerpt translated.

"We signed to go to Japan. We have suffered hardship in Slocan and presuming that we may have to suffer more by going east we signed though we have not the least desire to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

**11**

**MEB/RC  
AUG. 7**

IRB-C. 11½

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**W. EGGLESTON.**  
003323

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No. :  
**P/W.CAN.21144/45**

Reg (R) Air (A) Sur (S)  
Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>FUMIKO KAMBARA,</b> <b>BAY FARM A-22,</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. KENJIRO KAMBARA,</b> <b>233-00131,</b> <b>INTERNMENT CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>RELEASED</b>
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>JULY 20/45</b>		<b>152</b>					
		<b>173</b>					
		<b>153</b>					
			<b>NW</b>		<b>JULY 31, 1945</b>	<b>AUGUST 1145</b>	<b>JAPANESE</b>

Copies Sent  
**COMMENTS**

**I.R.B.(M).** Letter from wife to husband. Excerpt is translated:

**G.S.O.**

**NAT.DEF.(M.I.3d.)**

**G 13, 194-B-1165.**

"It is a matter of safety that I have decided to go to FUJI (meaning JAPAN, translator) I think this is best. The broad plains (meaning MANCHURIA?) are the best place for us. Let us wait for the time with all patience. We can sleep in peace. We must give thanks. Please understand me, I do not agree to going East. Did we do that all your hardship to date would have no meaning. Without being too dogmatic about it FUKIKO and I wish to go to JAPAN. This has been my idea from the first. I am surprised that you have changed your mind. I do not want to go where the MORIVAMAS are."

Rest of letter of no interest.

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

**MHB/RC  
AUG. 8**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER.  
003324

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES  
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP **F/W CAN. 21378/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
J. KIYONAGA  
142,  
INT. CAMP 101  
CANADA

**TO:**  
MISS K ANPI  
c/o MISS M MILLSCHAMP  
36 CENTRE ST. W.  
RICHMOND HILL, ONT.

**DISPOSAL OF LETTER**  
Held (H)  
Released (R) **R**  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 16/45		159 289 163	VW	AUG. 3/45	AUG. 4/45	JAPANESE	

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3 d,  
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information:

"For however long the war may last, Heaven is on the side of the righteous. This is my firm belief".

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

2 LAB  
2 RCMP(VAN)  
2 RCMP(OTT)  
2 FILES

MBB/RC  
AUG. 8

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
003325

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**  
Canada  
**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

RECORD NO. **CAN. 6865/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:  <b>O. Yano Tashme, B. C.</b>	TO:  <b>Geo. Yano P. O. Box 131 Chapleau, Ontl.</b>
LIST: <b>None</b>	LIST: <b>None</b>

DATE OF COMMUNICATION <b>July 19/45</b>	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE <b>English</b>	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS <b>None</b>	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R <b>Released</b> C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) <b>General</b>	TABLE	EXAMINER <b>194 163</b>	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE <b>July 31/45</b>	TYPING DATE <b>Aug. 8/45</b>
---	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	---------------------------------

**IRB use only**  
**DIST.CAN.**  
  
**2 LAB**  
**1 ND(ARMY)**  
**2 RCMP(VAN)**  
**2 RCMP(OTT)**  
**1 CPC**  
**1 CSO**  
**2 FILES**  
  
**II**  
  
**MBB/RC**  
**AUG. 7**

**COMMENT**  
**POLITICAL**

Excerpt between brother and sister.

Writer scores the Commission and Mounties for breach of promise.

"The Commission certainly said a lot of things that they didn't stick to. The Mounties told us that if we wanted to change our minds about signing that we could get it cancelled if it was within 6 months time but it doesn't seem as if you can now. The naturalized persons who didn't sign were sent to Kaslo but they all have to leave there by next spring. The nationals were all sent to New Denver. Those who wanted to go east weren't even allowed to go and (though?) they were told that if they wanted to be loyal Canadians that they had to go east of the Rockies."

Rest of letter of no interest.

**SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.**

IRB-C. 11 1/2

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

**OWENSGLETON**  
**003326**



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)  $\text{S}$

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL  
 VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 21153/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<p>FROM:</p> <p><b>MOZO TSUBOUCHI          POSTMARKED SLOCAN.B.C.</b></p>	<p>TO:</p> <p><b>MR. R. NAKASHIMA 518          INTERNMENT CAMP 101          ANGLER.ONT.</b></p>	<p>DISPOSAL OF LETTER</p> <hr/> <p>Held (H)          Released (R)          Condemned (C)          Sent To</p> <p style="text-align: center;"><b>Held IN CENSOR-          SHIP</b></p>
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
13. July '45.		152 173 155			31. July '45. 2. Aug '45.	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)  
 C.S.O.  
 N. DEF (M.I. 3d)

**SALE OF PUBLIC LAND.**

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"Among the Duncan people who have signed up to go East Mr. Fukakusa went to New Denver last month and Mr. Kawabata went East. This latter man is a very bad man. In papers relating to the sale of some Duncan public(?) land he signed his own name and went East as if nothing wrong had been done. This came to light on the death of Mr. Giichi Tamura. Kuni, when engaged in conversation with Mr. Fukakura, dropped this information. For this reason, it would seem, Tamura and Kawabata were frequently in consultation. Aiboshi (Mr.) and Kawabata, both Kagoshima Prefecture men, are both bad men. Now they are deeply involved regarding this matter with Mr. Yamata."

On the envelope this is addressed to R. Nakashima while the letter is addressed (inside) to Nakajima and Yukio Tatebe.

Rest of letter of no interest.

- 1 CUST
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

MEB/RC  
 AUG. 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 21200/45

JAPANESE INTERNEE  
Vancouver, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:  
TAKEO J. KARIYA,  
COLEMAN P.O. 27,  
TORONTO, ONTARIO.

TO:  
MR. TOSHIO MURAO,  
NO. 508,  
INTERNMENT CAMP 101,  
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER  
Held (H)  
Released (R) R.  
Condemned (C)  
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
July 18, 1945	----	159 299 163	M.L.	July 31, 1945	Aug. 1, 1945	JAPANESE.

Copies Sent  
I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF. M.I. 3 d.

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"I do not think there is one among your friends who are likely to be released. I admire your patriotic spirit without it you will never have been able to stay in the camp for over 3 years. I would like to let you know of some good news but I cannot write it in a letter."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES  
MHB/LW  
Aug. 6.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

-F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003328

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 21.196/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>K. KIMURA,</b> <b>26 GILEAD AVE.,</b> <b>LEMON CREEK,</b> <b>SLOCAN, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. SHOSABUO KIMURA,</b> <b>#61-08075,</b> <b>INT. CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>R.</b> Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
July 21, 1945		166				
		299				
		163				
<b>COMMENTS</b>						
M.I. July 31, 1945 Aug. 1, 1945 JAPANESE						

**Copies Sent**

I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF.M.I. 3 d.

- A. In letter from wife excerpt is translated. The writer is talking of YUKI-SAN (apparently a friend). "The daughter's husband is a soldier.
- B. In letter from daughter excerpt is translated. "Because MA-SAN signed she received a very angry letter from the mister (husband-trans) that though she signed he could not come out even if he wanted to. She only signed for the sake of NANABU-SAN'S summer work. It must be very annoying."

**2 LAB**  
**2 RCMP(OTT)**  
**2 RCMP(VAN)**  
**2 FILES**

**MBB/RC**  
**AUG. 6**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

**F. CHARPENTIER,**  
Directe.

**W. EGGLESTON**  
**003329**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R)    Air (A)    Sur (S)    §

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail    **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 21194/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page                      of                      Pages

<b>FROM:</b>  MISAO FURUYA, MATUSUBARA, HIDAKA WAKAYAMA, JAPAN.	<b>TO:</b>  MR. JUNSHIRO HAMA, NO. 22-07081, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R)                      R. Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<del>Oct. 19, 1945</del>		159 299 163			<del>July 31, 1945</del>	<del>Aug. 1, 1945</del>	<del>JAPANESE</del>

Copies Sent

**COMMENTS**

I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF. M.I. 3d.

Correspondence between relatives.

LAB                      2  
RCMP(20TT)            4  
                                  (2VAN)  
FILES                    2

Excerpt translated and submitted.

"We will look after your brother and sister until your father and mother return."

MHB/TL  
AUG 6/45

Rest of correspondence of no interest.

Form C-11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGLESTON,  
003330

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

P/W.CAN.21143/45

Class of Mail **INTL. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> K. IWAMOTO, 420, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	<b>TO:</b> MRS. C. IWAMOTO, POPOFF, SLOCAN, B.C.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To <b>RELEASED</b>
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<del>JULY 20th, 1945.</del>		159 299 163	NW		<del>JULY 31, 1945</del>		<del>AUGUST 1, 1945. JAPANESE.</del>
<b>Copies Sent</b>					<b>COMMENTS</b>		

I.N.B.(M).

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

C.S.O.

"I read in the WINNIPEG Free Press that the loyal ones will soon be released from here. No need to be confused or worried over news of that kind, all will be settled after the war. It is fun to watch those people who lose their heads over such news. People like them will always be handling garbage cans. It is rather a pitiful situation."

NAT.DEF.(M.I.3d.)

Rest of letter of no interest.

NAT.DEF.(POW.)

- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 FILES

MBB/RC  
AUG. 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

E. CHARPENTIER,  
Director.

003331

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN. 21254/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  <b>T. YAMAMURA,</b> <b>4 SPIREA ST.,</b> <b>LEMON CREEK, B.C.</b>	<b>TO:</b>  <b>MR. TOMEJIRO HIKIDA,</b> <b>393,</b> <b>INT. CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) <del>EX</del> <del>X</del> <b>DELETED.</b> Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
July 6, 1945		159 299				
		156	M.L.		Aug. 1, 1945	JAPANESE
					Aug. 2, 1945	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B. (M).  
C.S.O.  
N.DEF.(M.I. 3 d ).

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

**DIST CAN**

2-LAB  
4-RCMP (2OTT  
(2VAN  
2-FILES

MHB/GL  
AUG 6

X"The war is indeed cruel and sad. The government must be spending a huge sum of money every time they move us. Instead of moving us so often and spending so much, we all think it will be much better if they will increase the amount of our relief allowance." X  
Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,  
Director

W. EGLESTON  
003332

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail **INT. (VANCOUVER, B.C.)  
(JAPANESE)**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W. CAN. 21146/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: <b>I. INOUE, NO. 411, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.</b>	TO: <b>MRS. H. INOUE, 58 ELM AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.</b>	DISPOSAL OF LETTER	
		Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To	<b>RELEASED</b>

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
<b>JULY 18, '45</b>		<b>152 173 163</b>			<b>JULY 31 '45</b>		<b>JAPANESE</b>
<b>Copies Sent</b>					<b>COMMENTS</b>		<b>AUGUST 1, '45</b>

**I.R.B.(M)**

Letter from wife to husband. Excerpt is translated:-

**C.S.O.**

"In the papers of July 7th appeared the news that soon almost all the internees would be released. It would seem that we would be released in a group not as individuals as heretofore. I think this will take place in a couple of months. I think we will be able to relocate where we please."

**NAT.DEF.M.I.3d.)**

Rest of letter of no interest.

**NAT.DEF.(POW.)**

**C 13,154-B-1483.**

- 2 LAB**
- 2 RCMP(UTT)**
- 2 RCMP(VAN)**
- 2 FILES**

**MBB/RC**

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**W. EGGESTON**

**CONFIDENTIAL**

**003333**

**F. CHARPENTIER,  
Director**

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL  
VANCOUVER. B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

**P/W CAN 21151/45**

Page of Pages

<b>FROM:</b>  MORIMOTO POSTMARKED SLOCAN. B.C.	<b>TO:</b>  MR. ICHIRO MORIMOTO # 100-02383 P/W INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONTARIO	<b>DISPOSAL OF LETTER</b>  Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
18. July '45.		158 173 183	JEH.	31. July '45.	2. Aug '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

IRS (M)  
C.S.O.  
N:DEF (M.I.3d)  
R.G.M.P.

Letter from relative to relative. Excerpt is translated.

"Here at Slocan they are congregating only those who have signed for repatriation. In two other centres they are putting those going East. So we are all pretty busy. This seems to be nothing more than another step in the programme of driving out enemy aliens. There is nothing for us to do but to obey."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP(OTT)  
2 RCMP(VAN)  
2 FILES

MBB/RC  
AUG 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

**CONFIDENTIAL**

\*003334

F. CHARPENTIER,  
Director



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**  
**VANCOUVER, B.C.**

**P/W CAN 21108/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> JOROKU NISHITANI NO. 673 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO	<b>TO:</b> MR. T. CHAKI P.O. BOX 48 PICTURE BUTTE ALBERTA	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) <input checked="" type="checkbox"/> Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Editor	Typist	Examined	Date	Typed	Language
13. July '45.		156	JEN.	30. July '45.	1. Aug '45.	JAPANESE	

**Copies Sent COMMENTS**

- IRB (M)
- C.S.O.
- N.D.F (M.I. 3d)
- N.D. (POW)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"I have a strong desire to see you folks but when I think of the Emperor's love which I should do something to repay I feel that the least I can do is to stay patiently where I am."

- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES
- MIB/LW
- Aug. 6.

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W  
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. -In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.  
F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
 Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No. 21148/45  
 P/W. CAN.

Class of Mail: **INE. (JAPANESE)  
 VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: YUKIO SHIMODA, 146-14407, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	TO: MR. & MRS. S. SHIMODA, 8 FIFTH AVE., BAY FARM, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	159 299 163	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
JULY 20, 1945.			NW			JULY 31. '45.	JULY 31. '45.	JAPANESE

**Copies Sent** **COMMENTS**

I.R.B.(M). Following excerpt from above correspondence from son to parents, is translated for purposes of information.

C.S.O. "I am ready to be patient for one, two or three years or more, but will keep on sending in an application for my release. Please think in the same way as I do, also have in mind the same feeling as when you first entered CANADA, ready to endure any difficulties. There is a talk of us being discharged in the near future. I am praying that it will come to pass very soon."

NAT.DEF.(M.I.3d.)

NAT.DEF.POW.)

Rest of correspondence of no interest.

2 LAB  
 2 RCMP(OTT)  
 2 RCMP(VAN)  
 2 FILES

MHB/SA  
 AUG.6

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail

**VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 21154/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> MISAKO SLOGAN. B.C.	<b>TO:</b> MR. T. TANABE NO. 325 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) <input type="checkbox"/> Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) <input type="checkbox"/> Sent To <input type="checkbox"/>
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Receiv- er	Typist	Examined	Date	Typed	Language
16. July '45.		166 173 163	JEH.		31. July '45.	2. Aug '45.	JAPANESE

**COMMENTS**

**Copies Sent**

IRB (M)  
 C.S.O.  
 N.DEF (M.I. 3d)

Letter from younger sister. Excerpt is translated.

"I wonder when you will be at liberty again? Where are the intentions you went away with. I suppose you are now asking with bowed head to be allowed out. If you are a Japanese then as a Japanese resist to the very last."

Rest of letter of no interest.

- 2 LAB
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 FILES

MHB/SA  
 AUG. 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003337

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) <sup>5</sup>

Record No.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Class of Mail **VANCOUVER. B.C.**

**P/W CAN 21155/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> M. GODO GERALDTON. ONT.	<b>TO:</b> MR. MASAYOSHI KODAMA, 449 INTERMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter <b>13. July '45.</b>	Postmark	Examiner <b>299 163</b>	Typist <b>JEH.</b>	Examined <b>31. July '45.</b>	Date. Typed <b>2. Aug '45. JAPANESE</b>	Language
--	----------	--------------------------------	-----------------------	----------------------------------	--	----------

**Copies Sent COMMENTS**

IRB (M)  
G.S.O.  
N.DEF (M.I.3d)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

" I believe the investigation for repatriation to Japan during the war will take place on August 14th or 15th. I have not given it a thought yet."

Rest of letter of no interest.

2 LAB  
2 RCMP (OTT)  
2 RCMP (VAN)  
2 FILES

MHB/SA  
AUG. 6

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

**CONFIDENTIAL**

003338

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **5**  
**INT. (JAPANESE)**  
Class of Mail **VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No. **21142/45**  
P/W. CAN.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM:**  
**TAYO EBATA,**  
**TASHME, B.C.**

**TO:**  
**MR. M. EBATA,**  
**643**  
**INTERNMENT CAMP 101,**  
**CANADA.**

**DISPOSAL OF LETTER**

Held (H)  
Released (R)  
Condemned (C) **RELEASED**  
Sent To

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language  
**JULY 24/45.** **159** **299** **163** **NW JULY 31. '45.** **AUGUST 1. '45.** **JAPANESE.**

**Copies Sent** **COMMENTS**

**I.R.B. (M).**

Following excerpt from above correspondence from wife to husband; is translated for purposes of information.

**C.S.O.**

"There seem to be plenty of work over here and when I get settled a bit I might get some kind of work. However you went into the camp because you refused to help this country so if I work, I will be undoing all your intention. I don't care whether I work or not. But if I went apple picking I will be able to earn some pocket money. I will not go to work without first asking you."

**NAT. DEF. (M.I. 3d.)**

Rest of letter of no interest.

**DIST CAN**

**2 LAB**  
**4 RCMP (2 OTT)**  
**(2 VAN)**  
**2 FILES**

**MEB/DS**  
**AUG 8**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**F. CHARPENTIER,**

**CONFIDENTIAL**

**003339**

**CONFIDENTIAL**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE  
VANCOUVER, B.C.**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

**P/W CAN. 21289/45**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

**FROM: U. KOYAMA,  
NO. 656-11152,  
INTERNMENT CAMP 101,  
CANADA.**

**TO: MR. TAIKICHI TAKATSU,  
GREENWOOD, B.C.**

DISPOSAL OF LETTER	
Held (H)	R.
Released (R)	
Condemned (C)	
Sent To	

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 23, 1945	----	152 173 163	M.L.	Aug. 2, 1945	Aug. 3, 1945	JAPANESE	

**Copies Sent**  
 I.R.B. (M).  
 C.S.O.  
 N.DEF. (M.I. 3 d.)  
 N.D.P.O.W.

**COMMENTS**

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.  
 "Now for three whole years I have been confined here  
 in this barbed wire enclosure but my ideas have not  
 changed one whit since the very first."  
 Rest of correspondence of no interest.

**DIST CAN**  
 2 LAB  
 4 RCMP (2 OTT)  
 (2 VAN)  
 2 FILES  
 MHB/OS  
 AUG 7

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003340

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 21199/45

Class of Mail VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: YOSHIHIRO FUJIMOTO, 647, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	TO: MR. A.Y. FUJIMOTO, ROOM 5, BLDG. 4, GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <b>R.</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
July 23, 1945	----	159 299	163	M.L.	July 31, 1945	Aug. 1, 1945	JAPANESE

Copies Sent  
 I.R.B. (M).  
 C.S.O.  
 N.DEF. M.I. 3 d.  
 N.D.P.O.W.

**COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence from son to father, is translated for purposes of information.  
 "As I go on studying the JAPANESE language, geography, and history, I realize more and more the pride of being a JAPANESE. I regret that I did not study more when I was at home."  
 Rest of letter of no interest.

DIST CAN

2 LAB  
 4 RCMP(2 OTT)  
 (2 VAN)  
 2 FILES

MBB/OS  
 AUG 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003341

**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

**JAPANESE INTERNEES**  
VANCOUVER, B. C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 21379/45

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> HARUMI HIKIDA 32-02633 INT. CAMP 101 CANADA	<b>TO:</b> MR. TOYOKICHI HIKIDA NO. 44 SUGOSHI CHO HIKONE-SHI SHIGAKAN, JAPAN	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> Held (H) Released (R) <b>R</b> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter <b>JUNE 29/45</b>	Postmark .....	Examined <b>299</b> <b>163</b>	Typist <b>FW</b>	Examined <b>AUG. 3/45</b>	Date <b>AUG. 4/45</b>	Language <b>JAPANESE</b>
-------------------------------------	-------------------	--------------------------------------	---------------------	------------------------------	--------------------------	-----------------------------

**Copies Sent** **COMMENTS**

Following excerpt from above correspondence between relatives is translated for purposes of information:

IRB (M)  
C.S.O.  
N.D. M I 3 d.  
N.D. (POW)  
C 38104

(A) "In order to carry out the will of a JAPANESE man, I am spending my days in an internment camp situated near LAKE SUPERIOR".

(B) "I am praying to BUDDA and JIZO (JIZO a guardian god of children-trans) for MABAYOSHI'S success in war".

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

**DIST CAN**  
  
**2 LAB**  
**4 RCMP (2 OTT)**  
**(2 VAN)**  
  
**2 FILES**  
  
**MHB/OS**  
**AUG 8**

Form C 11 P/W **SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

**CONFIDENTIAL**

F. CHARPENTIER,

003342



**CONFIDENTIAL**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES  
Canada**

**DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

Record No. P/W, JAN. 21145/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) 5  
Class of Mail **INT. (JAPANESE)  
VANCOUVER, B.C.**

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

<b>FROM:</b> <b>TSUNE YAMAMOTO,</b> <b>LEMON CREEK,</b> <b>B.C.</b>	<b>TO:</b> <b>MR. TEIZO YAMAMOTO,</b> <b>NO. 1747,</b> <b>INTERMENT CAMP 101,</b> <b>CANADA.</b>	<b>DISPOSAL OF LETTER</b> <hr/> Held (H) Released (R) Condemned (C) <b>RELEASED</b> Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	159 296 163	Examiner	Typist	Examined-	Date	Language
JULY 23. '45.			NW			JULY 31. '45. AUGUST 1. '45.	JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M).

Following excerpt from above correspondence from wife to husband; is translated for purposes of information.

C.S.O.

"The families of the people who have intentions like you have are criticized too much over here, so please change your mind to as it was in the beginning. There's no need to worry about us."

NAT.DEF.(N.I.34.)

Rest of letter of no interest.

C 13,194-B-1345.

DIST CAN

- 2 LAB
- 4 RCMP(2 OTT)  
(2 VAN)
- 2 FILES

MIB/OS  
AUG ?

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003343

**CONFIDENTIAL**

S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

JAPANESE INTERNEE

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 21198/45

Class of Mail VANCOUVER, B.C.

**PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM: T. KAWABATA, NO. 236, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	TO: MRS. T. KAWABATA, 6TH AVE. - 3, BAY FARM, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R. Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter	Postmark	166 173 163	Miner	Typist	Examined	Date	Language
July 16, 1945	---			M.L.		Jul 31, 1945 Aug. 1, 1945	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M).  
 C.S.O.  
 N.D.E.F. M.I. 3 d.  
 N.D.P.O.W.

Letter from husband. Excerpt is translated.  
 "I have not thought of going back to the ghost town during the war and the authorities would not do any such thing to please the internees but I am getting to understand by what we read in the newspapers and magazines that they are not as strict as they used to be."  
 Rest of letter of no interest.

**DIST CAN**

2 LAB  
 4 RCMP (2 OTT)  
 (2 VAN)  
 2 FILES

MHB/OS  
 AUG 8

Form C 11 P/W

**SPECIAL NOTICE**—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

**CONFIDENTIAL**

003344

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	15,610

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY:

Canadian-born:.....	14,640	
Naturalized Canadians:.....	3,288	
Japanese Nationals:.....	5,821	
U.S. Citizens:.....	10	
Inter-wed:.....	95	
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052  
TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1  
TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	15,610

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854



DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	15,610

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	15,610

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>



DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY: Canadian-born:..... 14,640

Naturalized Canadians:..... 3,288

Japanese Nationals:..... 5,821

U.S. Citizens:..... 10

Inter-wed:..... 95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	15,610

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29.

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052  
TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1  
TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052  
TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1  
TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY:

Canadian-born:.....	14,640	
Naturalized Canadians:.....	3,288	
Japanese Nationals:.....	5,821	
U.S. Citizens:.....	10	
Inter-wed:.....	95	
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

<u>BY NATIONALITY:</u>	Canadian-born:.....	14,640
	Naturalized Canadians:.....	3,288
	Japanese Nationals:.....	5,821
	U.S. Citizens:.....	10
	Inter-wed:.....	95
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY:

Canadian-born:.....	14,640
Naturalized Canadians:.....	3,288
Japanese Nationals:.....	5,821
U.S. Citizens:.....	10
Inter-wed:.....	95

TOTAL: 23,854

DISTRIBUTION OF JAPANESE IN CANADA AT DEC. 31, 1944

BRITISH COLUMBIA:

Interior Housing Projects...	10,303	
Road Camps .....	209	
Self-supporting .....	5,033	
Restricted Areas on Permit:..	65	
	<u>TOTAL IN B.C.:</u>	<u>15,610</u>

YUKON & NW. TERRITORIES:..... 29

ALBERTA:..... 3,559

SASKATCHEWAN:..... 157

MANITOBA:..... 1,052

TOTAL ON PRAIRIES: 4,768

ONTARIO:..... 2,914

QUEBEC: ..... 532

MARITIMES: ..... 1

TOTAL IN E. CANADA: 3,447

TOTAL EAST OF ROCKIES: 8,215

TOTAL JAPANESE IN CANADA:..... 23,854

BY NATIONALITY:

Canadian-born:.....	14,640	
Naturalized Canadians:.....	3,288	
Japanese Nationals:.....	5,821	
U.S. Citizens:.....	10	
Inter-wed:.....	95	
	<u>TOTAL:</u>	<u>23,854</u>